

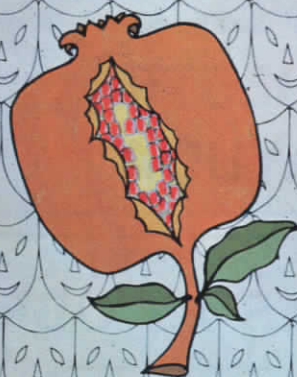


FARO DEL SILENCIO

Año IV - N.º 31
Septiembre 1980
Precio: 60 Pts.

«La revista de todos los sordos españoles»

III SEMANA NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS



GRANADA



27 Octubre al 2 Noviembre 80



Amplia información
sobre la III Semana
Nacional de Teatro
de Sordos
programa completo



CON LA COLABORACION
DEL INSERSO Y FNAS.



II Certamen Nacional de Cine Silencioso



SAN SEBASTIAN, 11 Y 12 DE OCTUBRE DE 1980

Visita del
Profesor Magarotto
y su familia a
nuestra Federación



Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE

TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**

Bravo Murillo, 93

**Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde**

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**



FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»



AÑO IV - N.º 31
SEPTIEMBRE 1980
Precio 60 Pts.

sumario

	Pág.
NOTICIAS	2
EDITORIAL, por Juan Luis Marroquín	10
DOSSIER CON TODO SOBRE LA YA PROXIMA SEMANA DE TEATRO EN GRANADA	11
Programa oficial	16
CARTAS AL DIRECTOR	23
INFORMACION TECNICA Y DIVULGACION	
Transplantes que curan la sordera	25
EL MUNDO VISTO A TRAVES DE MI SORDERA por José Luis López Ruiz	26
HABLAMOS: por Dopín	
Una programación veraniega	27
ORIENTACION, por José Luis López Ruiz	28
COSAS DEL SER HUMANO, por Antonio Olivares Luca	29
VIDAS DEL SILENCIO	
Eladio Martínez Arosa	30
EL TURISMO AL ALCANCE DEL SORDO	
Este mes: Zaragoza, por Jesús Ayerra	33
HISTORIA DE ESPAÑA PARA SORDOS	37
FILATELIA, por Angel de Linos Quintana	38
LA GACETA DEL SORDO	39
Con informaciones de las Asociaciones de Albacete, Barcelona, Cataluña, Elche, Gijón, Gran Canaria, Manresa, Motril, Palencia, Reus, Rioja, Valladolid Vigo y Zaragoza.	
CARNET DE CONDUCIR, por Florentino Vera	61
DEPORTES, por José Luis Peñacoba	62
HUMOR Y PASATIEMPOS, por Jesús Crespo Pérez	68

Y la habitual separata del Diccionario Mímico y la nueva sección Historia de España para Sordomudos (Cómic).

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista aun citando su procedencia

NUESTRA PORTADA

Las II Jornadas Nacionales de Cine Silencioso (San Sebastián, 11 y 12 de octubre) y la III Semana Nacional de Teatro (Granada, 27 de octubre a 2 de noviembre) constituyen la máxima actualidad cultural de nuestros sordos.

Los respectivos carteles, obra de don J. Gardoqui, sordo bilbaino curiosamente vencedor de la I Jornadas de Cine Silencioso y de doña Ana M.ª Vázquez, de Madrid, hubieran merecido, cada uno por sí mismo, el honor de nuestra portada.

Por proximidad de fechas, nos vemos obligados a reunirlos, con nuestra felicitación adelantada a la A. de Sordos de Guipúzcoa y A. de Sordos de Granada.

En este número se incluye un dossier completo y el programa de la III Semana de Teatro para Sordos de Granada.

En cuanto a las II Jornadas de Cine Silencioso de San Sebastián, por imposibilidad de completar el programa, ya que al cierre de este número continuaba abierto el plazo de inscripción de películas, no incluimos la información correspondiente, esperando suplir esta falta de información con un amplio dossier sobre el desarrollo de estas jornadas en un próximo número.

Presidente-Fundador:

Juan-Luis Marroquín Cabiedas

Director:

Félix-Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:

Jesús Ayerra Blanco

Secretaria de Redacción:

Luis Sanagustín Serer

Secretaria Técnica de Suscripciones:

Ana Marroquín

Fotógrafo:

Angel Rojo

Dibujante:

Mariano de Domingo

Colaboradores:

Eduardo Camacho

Conchita Martínez

Florentino Luis Vera

Jesús Crespo

Angel de Linos

José Luis López Ruiz

José Luis Peñacoba

Corresponsales:

Alfonso Santos Feijoo

Pilar Pardo

Francisco Rivero Brito

Carmen Igal

Angel Huerta

Angel Calafell

Gonzalo S. Herranz

José L. Rodríguez

Miguel Angel Castán Foraleda

Ricardo García

Edita:

Federación Nacional de Sordos de España

Fuencarral, 58. Tel. 222 01 62

Madrid-4

Imprime:

Sever-Cuesta

Prado, 10 y 12. Valladolid

Suscripciones:

Año (12 números) 660 pts.

Número atrasado: 75 pts.

Depósito Legal: VA. 84-1979

Noticias

Visita del Dr. Cesare Magarotto a España y a nuestra Federación



El Dr. Magarotto y su esposa comentan con el Sr. Pinedo el texto de un rótulo.

En la última semana del mes de agosto, concretamente los días 25 a 28, permaneció en Madrid, en visita privada, el Secretario General de la Federación Mundial de Sordos y Director General del Ente Nacional para la Protección y Asistencia de los Sordomudos italianos, Profesor Cesare Magarotto, acompañado de su esposa e hijos.

Anunciada su visita a Madrid, mediante telegrama dirigido a los Sres. Pinedo y Marroquín, Presidente y Presidente de Honor de nuestra Federación, éstos y el Sr. Ayerra, Vicepresidente de la Federación, le cumplimentaron en el hotel madrileño donde se alojaba. Asimismo, y al margen del programa privado de visitas que el Sr. Magarotto y familia ya tenían preparado, los mencionados Sres. Pinedo, Marroquín y Ayerra les acompañaron a sendas fiestas típicas españolas. Entre las numerosas entrevistas que los Sres. Pinedo y Ayerra tuvieron ocasión de mantener con el Prof. Magarotto, hubo tiempo sobrado para ponerle al corriente de los problemas, necesidades y posibilidades de los sordos españoles y de su Federación, así como de conocer también la actividad del ENTE italiano que preside el Prof. Magarotto y de conocer las últimas noticias de la Federación Mundial.

Entre las comunicaciones recibidas del Prof. Magarotto, figura el último acuerdo tomado por el Bureau de la F.M.S., de su última reunión celebrada en julio pasado, por el que se nombra Presidente de la Comisión de Arte y Cultura de la citada Federación Mundial al Sr. Pinedo, actual Presidente de nuestra Federación y Director de nuestra revista "FARO DEL SILENCIO".

Asimismo le hizo saber que, como miembros de las Subcomisiones de Cultura y Arte, se había nombrado respectivamente al Sr. Ayerra y a doña Kika Canthal de Pinies. Lógicamente, y fruto de estos nombramientos, los contactos directos del Sr. Pinedo con el Prof. Magarotto, se hicieron largos y extensos, toda vez que el nuevo cargo supone un gran cúmulo de actividad y de nuevos contactos que ha de emprender el Sr. Pinedo.

El último día de su estancia en Madrid, **estò** es, el día 27, miércoles, el Prof. Magarotto, acompañado de su esposa y de sus hijos, giró una detenida visita a nuestra Federación, interesándose por todas y cada una de las actividades desarrolladas y por las que se llevarán a cabo antes

de finalizar este año. En la misma Federación, y ante las cámaras de TVE, para el programa "Hablamos", hizo público el nombramiento mencionado para el Sr. Pinedo, extendiéndose después en unas interesantísimas informaciones acerca del ENS (Ente Nazionale per Sordomuti), de sus actividades y de la ayuda que le presta el Gobierno



El Dr. Magarotto en el curso de sus declaraciones ante las cámaras de TVE "Hablamos".

Noticias

italiano. Aquí también los Sres. Magarotto y Pinedo aprovecharon para ir preparando la actividad de la Comisión de Arte y Cultura de la F.M.S., esbozándose ya una posible Exposición Internacional de Pintura, Fotografía y Escultura, que se celebrará en España para el próximo año 1981.

El Prof. Magarotto, que había sido recibido por los directivos de la Federación (Sres. Pinedo y Ayerra, doña

Paquita Bueno, Sres. Marroquín y Villaverde), saludo también a cuantos sordomudos estaban en la Federación en el curso de su visita.

Dejándonos un gratísimo recuerdo de su estancia entre nosotros, fue despedido calurosamente, partiendo para Barcelona el jueves día 28, de donde partiría para Roma el sábado siguiente.



Saludo del Dr. Magarotto al Sr. Marroquín: amistad sincera de dos viejos amigos.



El Sr. Pinedo sigue con atención el problema (ese es el gesto que hace en sus manos) que se expone el doctor Magarotto.



El Dr. Magarotto, listo para iniciar su intervención ante las cámaras de TVE en el curso de la cual haría público el nombramiento del Sr. Pinedo como Presidente de la Comisión Internacional de Arte y Cultura de la W.F.D.



La Sra. de Magarotto, "pillada" en una de sus sinceras muestras de cordialidad y expresividad, en franco diálogo con el Sr. Pinedo.



Instantánea del Dr. Magarotto que denota el interés con que siguió cuanta información se le iba dando acerca de nuestra Federación, de los problemas y actividades.



La familia Magarotto al completo. De derecha a izquierda: Sra. de Magarotto, Dr. Magarotto, sus hijos (ella buena conocedora de nuestro idioma) y la futura esposa del joven Magarotto.

¡¡E vero, una signora!!



Por Madrid, por los locales de nuestra FNSE, ha pasado toda una señora.

La cortesía romana y la simpatía de la Península hermana, tenían una excelente embajadora en la Sra. de Magarotto.

Don Cesare —su esposo— es harto conocido en todo el mundo. Un oyente que —hijo de sordo— ha dedicado su vida entera a la causa del sordomudo, resolviendo de forma casi definitiva su situación y sus más difíciles problemas, en la Italia natal.

Un hombre de extraordinario valor que desde la Secretaría de la Federación Mundial viene luchando día tras día por nuestra causa.

Todos conocemos a don Cesare. La prensa, la radio y televisión de muchos países, ha divulgado su imagen, su figura humana que sólo gratitud inspira a los sordos del mundo.

Pero señora... al verla y tener el placer de tratarla, al conocer su interés por nuestros problemas, al comunicarme su femenino deseo de observar a su esposo mientras la entrevistaban —un reportaje más— las cámaras de la Televisión Española, al ser su guía mientras recorría interesada los locales de la FNSE... yo me preguntaba mentalmente: ¿serán muchas las personas que habrán comprendido su papel y agradecido esa ayuda y comprensión que usted presta a su esposo, esa resignación al tiempo familiar que se llevan "los sordos", esa aceptación en suma, de un destino, que usted posibilita así mejor?

Un hombre no culmina nunca una misión altruista y sacrificada, sin una mujer a su lado que le anima y comprende.

Yo lo veo así señora. Por esto desde estas humildes líneas quiero testimoniarla el agradecimiento de los sordos por cuanto usted hizo y hace por ellos, desde su papel de esposa y madre, con los sacrificios que adivino y que usted sabe hacer gustosa.

Por eso "Donna Magarotto", tiendo mi capa española, ante su serena belleza romana y la tributo un más que merecido homenaje. No sólo por cuanto es y cuanto le debemos, sino por usted misma.

Signora... en España ha dejado nuevos y firmes amigos.

Félix-Jesús Pinedo Peydró

HA MUERTO EN VALLADOLID

D. EMILIO ALVAREZ GALLEGO

En la madrugada del 5 de septiembre y tras una fulminante enfermedad falleció nuestro director don Emilio Alvarez Gallego.

Nuestros asociados recién llegados de vacaciones se encontraron esa madrugada con la triste noticia.

Hoy al escribir esto nos parece... hasta mentira. Recordamos a don Emilio antes de disfrutar nuestras vacaciones, un don Emilio con más proyectos e ilusiones que nunca, lleno de vitalidad, siempre amable y sonriente con todos a pesar de su enorme trabajo... al regresar supimos que no se encontraba bien, fuimos a visitarle varias veces al Sanatorio del "Corazón de Jesús" y a pesar

del gran dolor que le aquejaba demostró una vez más su buen corazón ese corazón grande siempre afectuoso y lleno de atenciones para todos.

La mañana del día 5, temprano, se cruzaron las llamadas telefónicas de nuestros amigos y familiares oyentes para que nosotros los sordos, los fieles amigos de don Emilio, supiéramos antes que nadie que Dios le había llamado.

Era Rector de la Obra Social del Santuario Nacional que acoge entre sus muros el Colegio "La Purísima" para niños sordos, nuestra Acción Católica de Sordos, la Residencia para sordos y minusválidos, etc. El tuvo siempre gran cariño por su Obra Social que

con su gran amor y tesón contribuyó a levantar piedra a piedra: ¡Su gran obra!, a la cual mimaba y a la cual iban dedicados todos sus desvelos.

Don Emilio era suscriptor de nuestra revista a la que tenía gran cariño y leía con interés. Aún le recordamos cuando entre sus múltiples tareas tenía un hueco y entraba con los brazos abiertos en nuestra Acción Católica y con una sonrisa abierta de amigo de los sordos como no los ha habido, nos decía: "¿sabéis?, he recibido "Faro del Silencio".

Le gustaba acompañarnos en todas las actividades que organizábamos. Acudió a Madrid a presenciar la re-

presentación de nuestro grupo teatral en la I SEMANA DE TEATRO, se disculpó varias veces porque sus ocupaciones no le permitieron asistir al año siguiente a la representación de Barcelona... y estamos seguros de que se hubiera venido con nosotros encantado a Granada el próximo octubre.

Le agradaban las conferencias que ofrecíamos en nuestro salón, aunque todas ellas eran en mímica. Don Emilio no sabía mímica pero él no perdía el mínimo detalle y seguía con interés, con la sonrisa en los labios, al conferenciante. Con interés, con la sonrisa merecido orgullo asistía siempre que le era posible a nuestros concursos culturales, exposiciones, charlas, acampadas, etc. y todo ello para él era una experiencia nueva, un recuerdo imborrable, un logro de los sordos de su Acción Católica. Nos animaba a continuar a

realizar cada vez más cosas, a colaborar con nuestra FNSE, era para nosotros un aliento continuo en las tareas cotidianas de nuestra Asociación. Cuando concluían nuestras actividades era fácil ver a don Emilio acercarse a alguno de nosotros y con ese lenguaje del corazón que todos entendemos susurrarnos: "¡Qué majos sois! ¡Hay que ver cómo preparais las cosas!".

Sabemos que su vida llena de humanidad de buenas obras, de amor a los sordos... Habrá tenido un gran Premio en la hora que el Señor le llevó consigo.

Su funeral se celebró en la Sta. Iglesia Catedral que estuvo abarrotada de fieles, ya que don Emilio era persona estimada y querida en Valladolid. Oficiaron el Arzobispo de Valladolid y el Obispo de San Sebastián, amigos personales del finado.

Aquél día todos los sordos de Valladolid se fundieron en una lágrima... en una oración por tan sensible pérdida.

Los restos mortales de tan incansable sacerdote descansan hoy en la capilla de los Mártires del Santuario Nacional de la Gran Promesa, obra a la que dedicó su gran labor.

Los sordos de nuestra A. C. llevaron emocionados a hombros su féretro. Entre las numerosas coronas de flores figuraba una muy sencilla con la siguiente dedicatoria: "Los sordos de tu Acción Católica". Esta Acción Católica que tendrá siempre muy presente en el corazón de sus socios el grato recuerdo y la enseñanza viva de don Emilio Álvarez Gallego. Descanse en Paz.

PILAR PARDO

Inolvidable D. Emilio

Ha muerto silenciosa e inesperadamente nuestro querido don Emilio.

Sentimos su vacío y su presencia entre nosotros, su aliento y esperanza.

Me he atrevido a escribir estas palabras como testimonio profundo de agradecimiento, respeto, admiración y cariño.

Apenas han pasado unos días y se nota entre los sordos de la A. C. la admiración por don Emilio, sufren su ausencia, ¡era el alma de esta Obral! Llorosos me decían dos hombres sor-

dos ya entrados en años: "Don Mateo y ¿ahora qué?", les animo y les digo que don Emilio desde el Cielo seguirá ayudándonos, pero también nos pide a todos esfuerzo, lucha y amor mutuo.

La labor realizada por él ha sido de una magnitud enorme. Sólo pretendía sembrar cariño, para que la labor apostólica fuese siendo eficaz.

En medio de grandes privaciones, de dificultades de todo orden, de menosprecio, careciendo al principio para reuniones de domicilio social, el San-

tuario Nacional les abrió sus puertas de par en par para cobijarlos. Ese corazón que impresiona y anima a luchar fue para ellos la luz alentadora en su caminar.

Me siento en estos momentos obligado a cumplir la palabra que di a don Emilio de seguir trabajando en este campo del Sordo. Su ayuda desde el cielo nos seguirá estimulando a trabajar y servir.

MATEO MARCOS

Capellán de la Acción Católica de Sordos de Valladolid



Diversos momentos del traslado de los restos mortales de don Emilio, a hombros de sus sordomudos, desde la Catedral, donde se celebró el funeral, hasta el Santuario de la Gran Promesa, donde fue enterrado.

FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DEL PAIS VASCO

**II JORNADA DE CONVIVENCIA DEL
SORDO DEL PAIS VASCO**

CONCURSO DE HABILIDAD CULINARIA
REDACCION
DIBUJO AL AIRE LIBRE
MUS VASCO
PINTURA A ACUARELA
FOTOGRAFIA
TRABAJOS MANUALES
MIMO
CONFERENCIA CULTURAL

**JUEGOS VASCOS
TRAJES REGIONALES VASCOS**

**17, 18 Y 19 DE
OCTUBRE 1980**

SAN SEBASTIAN

TODO ES SILENCIO...

El silencio del agua que no corre,
el silencio del barco que no navega,
el silencio de la estancia vacía,
el silencio de un corazón sin latido;
el silencio de los ojos que no miran,
el silencio de los oídos que no oyen,
el silencio del camposanto,
el silencio del hombre que no ama,
¡Todo es silencio!...

El silencio de los que hablan con las manos,
el silencio de los vientos en calma,
el silencio de un niño que no llora,
el silencio de los cirios apagados,
el silencio de la noche en quietud,
el silencio de los cadáveres,
el silencio del buho acechando la presa,
el silencio de las manos entrelazadas,
¡Todo es silencio!...

El silencio del templo abandonado,
el silencio del atardecer en la aldea,
el silencio de los cipreses centenarios,
el silencio del rosál marchitado,
el silencio de la muñeca rota,
el silencio de los que sufren,

GRATITUD A LA CAJA DE AHORROS DE SANTANDER

El pasado 24 de julio, recibimos en Madrid, en nuestra sede de la Federación Nacional, la visita de don Juan González Quijano, Secretario de la A. S. de Santander.

De sus declaraciones destacamos la enorme ilusión y gratitud existente en la Asociación montañesa hacia la Caja de Ahorros de Santander, cuya primordialísima ayuda viene posibilitando la casi totalidad de las manifestaciones culturales con las que esta Asociación aspira a la superación de sus socios.

Así en breve se celebrará una reunión con la Asociación de Padres y Amigos de Sordos, para de acuerdo con el Insero, proceder a la creación de un nuevo Centro de Formación Profesional, en un local de 130 m² cedido por la infatigable Caja de Ahorros de Santander.

Se piensa incluso ayudar con becas mensuales de 10.000 pesetas a partir de su inauguración —prevista para octubre— a los sordomudos no residentes en la capital.

Nos unimos a la A. S. de Santander con el público reconocimiento de gratitud a una Caja de Ahorros que dentro de la ayuda que con carácter casi general conceden estas organizaciones por toda España, destaca con perfiles altruistas propias a la de Santander.

FNSE

NECROLOGICA



El lunes 4 de agosto, falleció cristianamente a los 27 años de edad en Quintanadueñas

(Burgos) don Juan Luis Marroquín González. El finado era hijo del Presidente de Honor de la Federación Juan Luis Marroquín Cabiedas y hermano de la Secretaria Técnica de Suscripciones de "Faro del Silencio" Ana M.^a Marroquín González. Descanse en paz y su familia reciba el testimonio de nuestra condolencia.

La FNSE ruega a los lectores una oración por el alma del finado y transmite su más sincero pésame a sus padres (Sres. Marroquín) y hermana.

el silencio del eco apagado,
el silencio del relámpago surcando el espacio,
y el de las nubes,
el silencio del silencio en los silencios...
¡Todo es silencio!...

JOSE LUIS LOPEZ RUIZ



אגודת החרשים בישראל

The Association of the Deaf in Israel

מיקוד 61090 Code

בית הלן קלר, שדרות יד לבנים 13, יד אליהו, תל-אביב - טלפונים: 33 15 26, 33 11 81 - ת.ד. 9001
Helen Keller Home, Sd. Yad Labanim 13, Yad Eliahu, Tel-Aviv - Phonés: 33 15 26, 33 11 81 - P. O. B. 9001

DIA DEL NIÑO SORDO EN ISRAEL (3 de junio 1980)

La Asociación de Sordos de Israel llevó a cabo este año las celebraciones del Día del Niño Sordo en Haifa.

18 autobuses de todas partes de Israel (Dimona, Beer-Sheba, Ashdod, Jerusalem, Beit Shemesh, Tel-Aviv, Nazareth, Upper Nazareth, Baka al-Gerbiya, Umm al-Fahm, Tamra, Ein Mahal, etc.) trajeron alrededor de 1.000 escolares sordos de cerca de 30 escuelas elementales Árabes y Judaicas.

La Asociación de Sordos de Israel (ADI) posee una tradición de 17 años llevando a cabo la organización anual del Día del Niño Sordo, en primavera, antes de que finalice el curso escolar.

Este año, el Día del Niño Sordo asume un significado complementario como es el sostener el armazón de las preparaciones para el Comité Israelita que se ocupará del Año Internacional del Disminuido.

Que nosotros sepamos, Israel es el único país que sostiene el Día del Niño Sordo como un suceso con resonancia nacional cada año. En la organización del Día del Niño Sordo, la Asociación de Sordos de Israel tuvo dos objetivos principales:

a) Dar a los niños sordos (incapaces por sus desventajas para participar en celebraciones generales) un día de diversión, especialmente preparado para ellos principalmente en el terreno visual y comunicaciones hábiles).

b) Dar a estos grupos de sordos jóvenes, que son la pequeña minoría, en su lugar de residencia, un sentimiento de fuerza personal y una solidaridad social con una reunión que les muestra la existencia de otros niños como ellos, lo cual les permite hacer nuevas amistades y conserva después estos lazos sociales establecidos.

Los programas del Día del Niño Sordo han sido muy variados: Muestras creadas por los propios niños; espectáculos por actores de Habima, el Teatro Kamery y el teatro joven de chicos, circo, espectáculos por varios grupos, competiciones deportivas, picnics y campamentos.

Todo el programa es presentado en todos los colegios, a los profesores, aunque precedido de una explicación a los alumnos.

Este año también, representantes de todos los colegios se reunieron en Tel-Aviv para la confección del detallado programa.

EL PROGRAMA DE ESTE AÑO

- Navegación en el Puerto de Haifa ofrecido por la Compañía "Haogen".
- Visita a la Base naval de Haifa.
- Baile y pantomima, ejecutado en el auditorio Mt. Carmel.
- Picnik en "Gan Ha'em" (parque en Haifa).

La planificación y conducción del programa supuso un montón de trabajo para los miembros del ADI y para diversos grupos de estudiantes que viven en el centro "Helen Keller" el cual desde hace sólo un año o 2 fueron invitados al Día del Niño Sordo.

Todas las explicaciones, recados e instrucciones fueron simultáneamente traducidas por traductores profesionales.

El Día del Niño Sordo pudo llevarse a cabo por aportaciones individuales y colaboraciones. Este año la Marina ofreció una ayuda para celebrar una recepción para los niños sordos de Haifa.

El municipio de Haifa, con sus varias instituciones, aportó una mayor contribución a la confección del proyecto. Especial mención merece un grupo de voluntarios de Haifa que se han ofrecido a ayudar al sordo durante un considerable número de horas, en su ciudad.

Este año gran número de personas han ayudado a organizar el Día del Niño Sordo haciendo todo lo posible para que este suceso fuera posible.

Noticias

NUEVO LOCAL SOCIAL DEL CLUB DE SORDOS DE BARCELONA

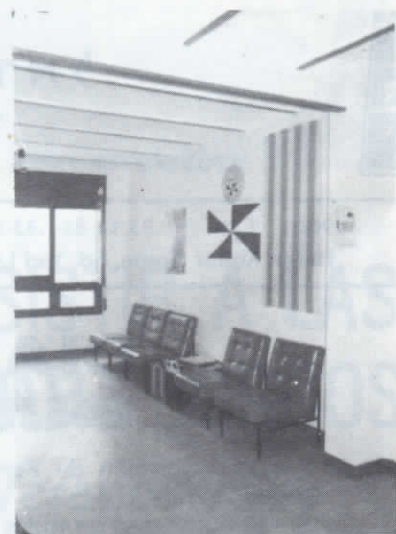
Siguiendo los acuerdos de la Asamblea de Socios del Club, se buscó un local que sirviera para los fines de la entidad.

El día 28 de abril de 1980 se encontró un local del piso 1.º de la calle de los Juegos Florales, n.º 94, pese a que no es muy grande, hizo que los socios que lo visitaron se quedaran con él, dada su situación y sus medios de comunicación. Lo tomamos literalmente.

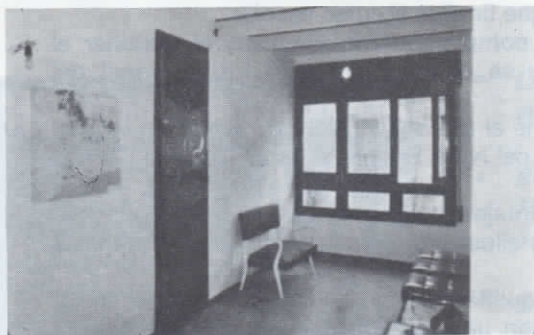
Durante los meses de mayo y junio se procedió a adecuar el mismo y amueblarlo adecuadamente, estando prevista su inauguración el próximo día 21 de septiembre del corriente año.

Consta de cuatro bloques o departamentos, entrada, salón, servicios, bar y oficinas, todo agrupado en 120 m² bien aprovechados. La voluntad de los socios del Club y el tesón y laboriosidad de todos llevaron a terminar la decoración y puesta a punto del mismo, quedando únicamente rematar la decoración de los servicios del bar.

Merece destacar la estrecha colaboración que hemos recibido de la Concejal de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Barcelona: Francesca Masgoret que estuvo con nosotros en todo momento por lo que le estamos muy agradecidos lo mismo con el personal que forma su equipo municipal de dichos servicios.



Sala de estar.



Recibidor de entrada.



Salón de esparcimiento y recreo.



Oficinas.



Salón de esparcimiento y recreo.



Junta directiva.



Sala de ping-pong.

UN SORDO GALLEGO EX-BOXEADOR

ANGEL ANQUEIRA; VENCEDOR MORAL DE «PANTERA»

Angel Anqueira, socio de la Agrupación de Sordos de La Coruña y que reside en su pueblo natal, Padrón, ha sido entrevistado por "El Correo Gallego". El también ex-boxeador y ex-campeón de España, Angel Grela dijo sobre Anqueira lo siguiente:

—Después de dejar el boxeo, ¿se desvinculó de él o preparó a alguien?

—Preparé aquí en Padrón a un sordomudo, bueno, a dos personas, pero uno era sordomudo, Anqueira. Este hombre pudo ser algo, lo que pasa es que se quemó rápidamente porque lo difícil para mí era enseñar a un sordomudo, muy difícil. Pudo ser campeón de España o de Europa. Tenía cualidades. Era peso pesado. Un gran atleta, tenía una gran planta y una gran pegada. Boxeó con dos buenos boxeadores gallegos y les ganó a los dos. Lo que pasa es que por inexperiencia, por novato, o lo que sea, empezó a boxear a los tres meses. Le aconsejé que no lo hiciera y peleó con el campeón gallego. Esqueirón, de Lugo, en La Coruña, y le ganó; boxeó con Pantera de Arosa, en Villajuán y le ganó por puntos también y se lo dieron al otro, lógico, porque es de allí, y por

poco nos pegan a los dos después. Porque este Pantera no tiene nada de nada.

Angel Anqueira comenzó a boxear a los 23 años, entrenado por Grela, pero a los 3 meses lo dejó, pues la Federación Gallega se mostraba reacia a aceptar un boxeador sordo (?). Según nos cuenta y dado su peso (90 kgs.) y complexión física (1,85 m. de altura) los amigos le animaron al boxeo. Fue admirador de Pedro Carrasco y Clásius Clay.

Ha sido también jugador de fútbol de la Agrupación de Sordos de La Coruña cuyo Presidente y Vocal de la FNSE, don Gonzalo Parga, nos ha enviado este reportaje significándonos su pesar de que la Federación Gallega de Boxeo, hiciera tan corto el camino de quien pudo ser un gran deportista.

No comprendemos la postura de la Federación Gallega de Boxeo, pues suponemos no ignora los precedentes de Kig-Tano y Hernández, boxeadores sordos españoles, campeones de España y Europa, el último aún en activo.



Angel Anqueira con el preparador Angel Grela.



PARROQUIA DE "SANTA MARIA DEL SILENCIO"

Reuniones de matrimonios cristianos

Finalizadas las vacaciones de verano, la parroquia de los sordos de Madrid ha iniciado de nuevo su actividad pastoral.

Entre la amplia gama de dedicaciones y atención a los sordos, cabe destacar la que, como continuación a la iniciada en el año pasado, va dirigida a los matrimonios jóvenes, con o sin hijos.

Así, a partir del día 5 de octubre, con una periodicidad mensual, el equipo sacerdotal de la parroquia, compuesto por don Xavier Alvarez de Toledo, párroco, y don Francisco-Javier Alonso Beato, Coadjutor, se reunirá con todos

aquellos matrimonios que lo deseen y tengan verdadero interés por vivir en cristiano el Sacramento por el que un día decidieron unirse de por vida.

Bajo el tema de "La Iglesia en el mundo actual", se irán viendo se irán desarrollando a lo largo del curso distintas materias destinadas a aumentar la vivencia religiosa no sólo del matrimonio, sino de la vida toda, acorde con las enseñanzas de Jesús.

Junto a ello, se abordará, en profundidad, la problemática de la educación de los niños y de su personalidad. En esta nueva etapa, como continuación a los temas tratados el curso

anterior, se abordará la problemática del niño a partir de los 10 años de edad.

La primera de estas reuniones, como queda dicho, será el día 5 de octubre, a las 11 de la mañana, en el salón de actos de la parroquia.

Más información sobre esta actividad, que consideramos interesantísima, se puede pedir directamente en la parroquia (C/. Bravo Murillo, 93), dirigiéndose a los sacerdotes arriba citados.



JUAN LUIS MARROQUIN

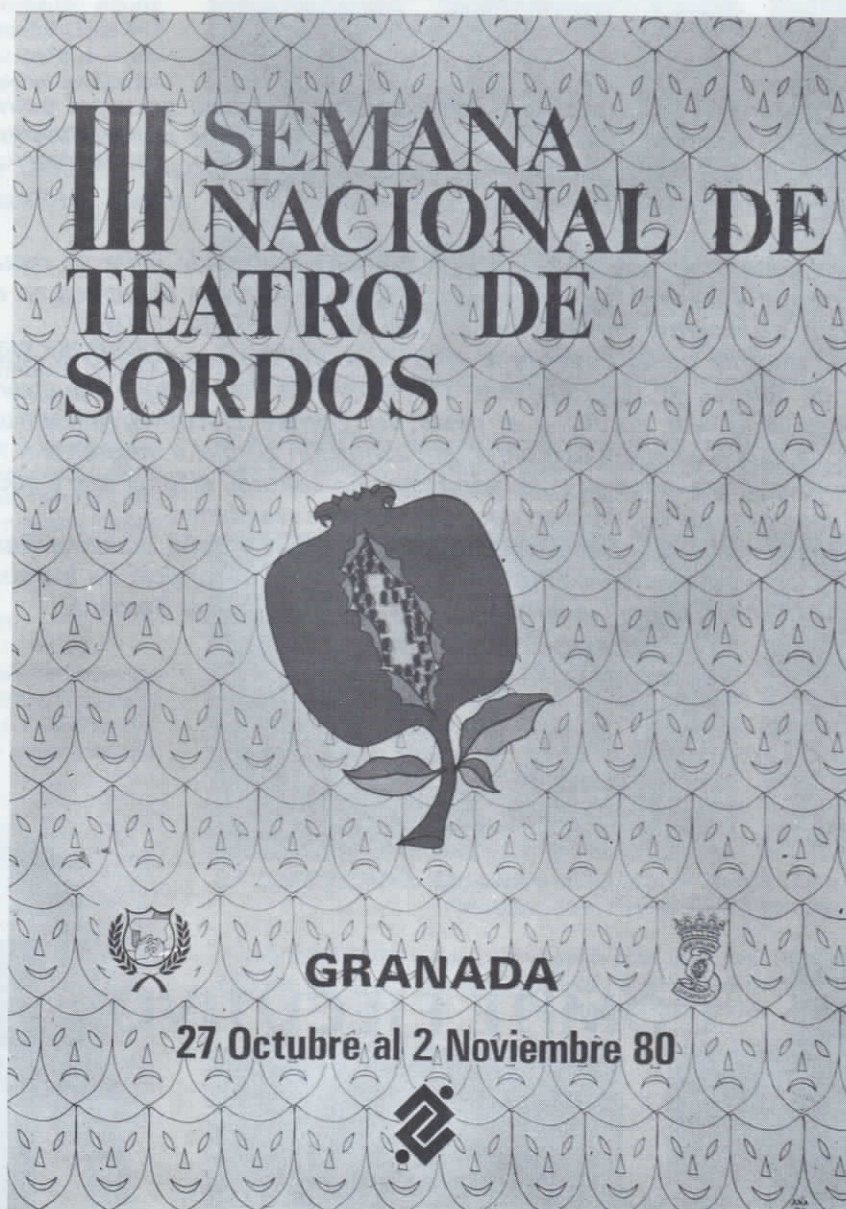
EDITORIAL

En todos los Congresos organizados por la Federación Mundial de Sordos hasta el presente ha sido pedida insistentemente la unificación de la terminología, que no se denominen unas organizaciones de sordos y otras de sordomudos. Pese a que se ha avanzado mucho en este aspecto, no está totalmente resuelto. Concretamente en España marcha muy lentamente, y aunque en todos los Colegios especializados ha sido borrada la palabra "Sordomudo", persiste en varias sociedades, que por tradición, se resisten a cambiarla por la más apropiada de "Sordos". No obstante, tendrán que aceptarlo más o menos tarde, siguiendo la pauta señalada unánimemente, por la Federación Mundial de la que España es miembro fundador. A los sordos españoles nos agrada evitar la redundancia y nos hemos adherido sin limitaciones al término de "Sordo", ya consagrado en casi todo el mundo con pocas excepciones, entre ellas España.

Esta cuestión constitutiva del uso en España de la palabra "Sordomudo", sustituida por la más racional de "Sordo", que no significa un problema importante, pero aclara una terminología dudosa y poco clara, no impedirá proseguir la obra tan felizmente iniciada de ir resolviendo paulatinamente toda la problemática más acuciante de los sordos, es decir el problema total de los sordos españoles, ya resuelto en otros países, adaptándolo a la idiosincrasia española. Las tres facetas más importantes en que se ordena y desarrolla, son las siguientes: Rehabilitación educativa, al par que rehabilitación profesional y rehabilitación social. ¿Qué papel corresponde y a quien en cada uno de los dos aspectos señalados? Hay varios, pero señalemos lo que más concretamente corresponda al Estado mediante sus organismos culturales, a la Seguridad Social, al Serem, y muy principalmente a los propios sordos (sin apelar nunca a la beneficencia, concepto anticuado de pasados siglos, sustituido ya en todo el mundo por la justicia social), agrupados en sus asociaciones y federaciones, y a la sociedad en general. Otra cuestión, no menos importante, es la que corresponde a los padres, esto no es siempre posible, por multitud de razones que sería largo enumerar. Entonces surge el Estado como supremacía. La técnica no está al alcance de las familias, pero es preciso abogar por los cursos de preparación de padres, especialmente la madre. Todos sabemos que en los países muy desarrollados existen las "Escuelas de padres de sordos" como la "Fundación Tracy" en los Estados Unidos, institución modélica en su género (debería de ser imitada). Dejando a los educadores de sordos la tarea de la educación primaria, y la formación profesional siguiendo las pautas que señaló nuestro inolvidable amigo don Miguel Baena Rodríguez, es urgente y necesario, que al salir de los Colegios o Institutos, llegue el momento, sin pérdida de tiempo de adscribirse a una adecuada profesión de su preferencia y actitud. Es evidente que esta tarea secundaria de su total rehabilitación, sin excluir al Estado, que dispone de medios personales y materiales para resolver el problema, debe ser desarrollada preferentemente por los propios sordos. Nunca el Estado, ni los particulares, por muy buena intención que pongan, podrán prestar a la rehabilitación profesional del sordo, el entusiasmo, las atenciones, los cuidados y el interés en su propio problema que el que pongan los sordos a través de sus agrupaciones, asociaciones y federaciones. Nadie mejor que nosotros mismos conoce nuestras aptitudes y nuestras necesidades. En nuestras manos deben ser colocados, lo acogeremos con el calor de nuestro amor a nuestros hermanos en sordera, los sordos maduros, con la experiencia que les ha dado su larga y fecunda vida, somos los verdaderos padres de estos jóvenes, a los que dedicamos nuestro esfuerzo, solidaridad y cariño durante el resto de nuestra vida, si Dios nos concede la fuerza necesaria.

Para lograr plenamente esta proposición debemos imprescindiblemente ser asistidos por grupos de completísimos oyentes que hagan de su vida, misión, dedicación y vocación a los problemas de nuestro grupo asociativo. Al Estado y a los particulares corresponde ayudar con sus medios disponibles a realizar la tarea. Bajo esta experta asesoría y ayuda lograremos coronar la obra emprendida para entrar en la sociedad como seres humanos, con los mismos deberes y derechos que los demás hombres.

Vamos a ello sin desmayo, venciendo todas las dificultades que se presenten, allanando el camino emprendido por nuestras asociaciones y federaciones que, con ello, tienen la principal razón de existir.



**DOSSIER, CON TODO SOBRE
LA YA PROXIMA SEMANA
DE TEATRO EN GRANADA**

(27 Octubre - 2 Noviembre)

Por Dopin



III Semana Nacional de Teatro de Sordos

Convertida ya —tras sólo dos ediciones—, en la principal actividad cultural de nuestra Federación, a juzgar por el interés multitudinario que arrastra, ofrecemos al lector, en estas páginas, el programa oficial de la Semana, análisis de participantes, etc. junto a una amplia información gráfica.

Al congratularnos del éxito de la Semana, no puede faltar un recuerdo de gratitud a quienes tanto han tenido que ver por sus esfuerzos en organización de las anteriores ediciones: "PROAS" y "CERECUSOR".

El enorme trabajo que en la edición actual ha desarrollado la Agrupación de Sordos de Granada, con su Presidente don Antonio Guerrero, la incansable Rosita Portillo y el resto del Comité Ejecutivo, garantizan el éxito de esta Semana y dan pie a una invitación cordial e insistente a todos los sordos interesados en esta manifestación cultural, al igual que a aquellas personas oyentes que deseen conocer nuestras realidades.

Párrafo aparte a don Pablo López de León y a doña Josefina Ramírez (su esposa) cuyo entusiasmo, trabajo y sacrificio al servicio de los sordos, han posibilitado definitivamente la celebración de nuestra Semana.



Pablo López de León

COMITE EJECUTIVO

MADRID

Presidente: Félix-Jesús Pinedo Peydró.

Miembros: Jesús Ayerra Blanco.

Francisca Bueno.



Josefina Ramírez de López

GRANADA

Vicepresidente: Pablo López León.

Miembros: Josefina Ramírez, Jorge Luis García, Manuel Prados, Adeli Fernández Portillo, Antonio Guerrero

López, Rosita Portillo Dueñas, Rosita Fernández Portillo, Elisa Malagón Malagón y José M.^a Fernández Fernández.





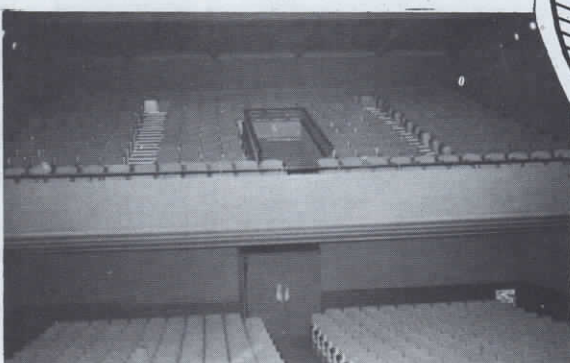
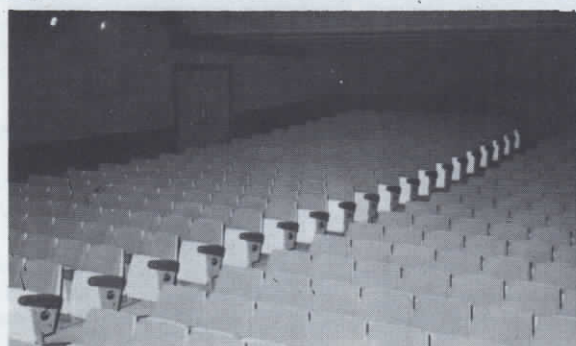
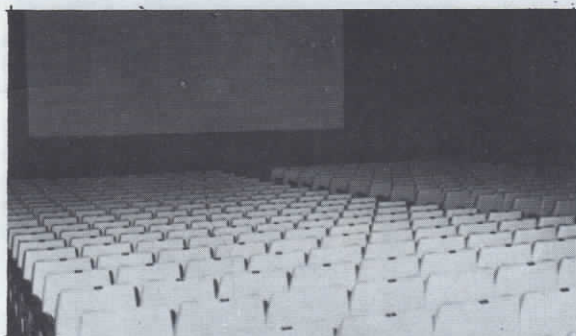
*Reunión del
Comité ejecutivo
de Granada
para la
Semana de
Teatro*

EL MARCO MAS APROPIADO

*El Teatro-Cine Regio, de Granada,
confortable y de excelente visibilidad,
será el escenario adecuado para nuestros
actores sordos.*

*Situado en el corazón de la bella
capital andaluza a sólo unos metros del
Hotel Carmen, donde se alojarán los
participantes.*

*Damos unas fotografías desde distin-
tos ángulos en la seguridad de que el
Teatro Regio será del agrado de todos.*





AQUI SE ALOJARAN LOS PARTICIPANTES

El Hotel Carmen, granadino, será la residencia durante la Semana, de las Asociaciones participantes, Jurado e invitados.

Está situado en el mismo centro de Granada y a pocos metros del Teatro Regio. Avenida de José Antonio, 62. Posee garaje.

Nuestras fotografías recogen algunas de las salas y dependencias del mismo.



EL JURADO Y FORMA DEL VEREDICTO



Elegidos mediante consulta con las Asociaciones participantes, ninguno de ellos es residente en la ciudad organizadora (excluyendo los dos miembros oyentes, por razones lógicas), ni asociado a ninguna de las Asociaciones que intervienen en el certamen.

JURADOS SORDOS

D. Dragoljub Vukotic, Presidente de la W.F.D.
D. Jesús Ayerra Blanco (Madrid).
D.ª Mirjana Moscheva Nikolova (Sofía — Bulgaria —).
D.ª Fuensanta Monserrat (Murcia).
D. Lorenzo Tornella (P. de Mallorca).
D. Fernando Pascual (Vitoria).
D. José Luis Rodríguez (Santander).

JURADOS OYENTES

D. Manuel Gómez Sánchez Reina.
D. José Sánchez Jiménez.

El Presidente de la Federación Mundial de Sordos (W.F.D.) **D. Dragoljub Vukotic** (yugoeslavo) será Presidente de Honor del Jurado y de la Semana de Teatro. Confiamos se confirme su asistencia.

Las votaciones que determinarán los ganadores de los premios cuya enumeración damos a continuación, se celebrarán con carácter individual, secreto, haciéndose públicas y procediéndose al escrutinio, en la mañana del domingo día 2 de noviembre para procederse a continuación al reparto de premios.

LOS PREMIOS

Gran Premio, a la Asociación que presente la mejor obra conforme a sus valoraciones escénicas: 100.000 pesetas.

Segundo Premio, a la Asociación que presente la segunda mejor obra: 30.000 pesetas.

Premio a la mejor Actriz principal: 20.000 pesetas.

Premio al mejor Actor principal: 20.000 pesetas.

Premio a la mejor Actriz secundaria: 5.000 pesetas.

Premio al mejor Actor secundario: 5.000 pesetas.

Premio a la mejor adaptación y dirección: 20.000 pesetas.

Placa mejor Asociación novel (FNSE).

Trofeo "Félix-Jesús Pinedo" a los "Valores Humanos" para premiar actitudes especiales en la Semana.

PREMIO "VALORES HUMANOS" Y TROFEO "A LA MEJOR ASOCIACION NOVEL"

Estos premios se otorgarán por decisión del Jurado compuesto exclusivamente por aquellos miembros del Consejo de la FNSE que hayan asistido a la totalidad de la Semana, discutiéndose en reunión especial al término de la misma, independiente de la del jurado oficial de la Semana.

El trofeo "Valores Humanos" es donación particular del Presidente de la FNSE y premiará algún rasgo personal que demuestre fidelidad a la Semana Nacional y colaboración a la misma.

Para el de Asociaciones Noveles, solamente optarán aquellas que no hubieran participado en ediciones anteriores y sean, por tanto, debutantes. Este año y a tenor del sorteo son opositoras al mismo: el Centro Altatorre de Madrid, Asoc. Federada de Málaga y Club de Sordos de Barcelona.



Un auto sacramental por primera vez en la Semana de Teatro

Creemos necesario explicar a los espectadores sordos, entusiastas de nuestra Semana de Teatro y todavía sin conocimientos firmes de lo que es, y las variedades que encierra el arte escénico, que la obra que presenta Cerecuso de Barcelona difiere bastante de lo que hasta el presente están acostumbrados a ver.

"El Gran Teatro del Mundo" de Calderón de la Barca es perteneciente al género de los "autos sacramentales" obras en que se destaca por sobre cualquier otro valor, la catolicidad, sobre el tema central de la Eucaristía, y la atención litúrgica y didáctica en forma de un simbolismo alegórico. Por ello los personajes

del "auto" son abstractos y universales y de casi exclusiva intención moral.

Esperamos que la obra sea valorada en su dificultad y en el carácter innovador y de aportación cultural que en sí supone aunque como decimos, el público, en su mayoría, no dejará de extrañar lo que quizá no identifique con su hasta ahora incompleto conocimiento teatral.

Sólo después de la celebración de muchas "Semanas" más, y el incremento de esta actividad en las Asociaciones, podrá conocer el espectador sordo, la inmensa variedad y riqueza que encierra el teatro.



PROGRAMA OFICIAL Y ANALISIS DE LOS PATROCINADORES

OCTUBRE

25

Sábado

A las 7 de la tarde en el local social de la Agrupación de Sordos de Granada, recepción a los invitados extranjeros Dr. Dragoljub Vukotic (Presidente de la W.F.D.) y doña Mirjana Moscheva (Vicepresidenta de la Comisión de Arte y Cultura de la W.F.D.).

Conferencia del Presidente de la F.N.S.E.: "Los cuentos de la Alhambra".

OCTUBRE

26

Domingo

En el local de la A. S. de Granada (Plaza de los Girones, 7) y a hora sin designar, reunión del Jurado de la Semana, con el Presidente de la FNSE.

A las 10,30 h. **Visita Turística.**

Cita en la Plaza de las Pasiegas para visitar la Catedral y la Capilla Real. Después recorrido por las típicas calles de la Alcaicería.

Precio excursión 200 pesetas.

A las 13 h. — Recepción en el Excmo. Ayuntamiento de Granada.

OCTUBRE

27

Lunes



III Semana Nacional de Teatro de Sordos

Tarde; a las 8,30 h. — **AGRUPACION DE SORDOS DE GRANADA** presenta **"LA MALQUERIDA"** de D. JACINTO BENAVENTE.

Reparto

RAIMUNDA: Encarnita Delgado.
ACACIA: Angeles Delgado.
JULIANA: Rosita Portillo.
DOÑA ISABEL: M.^a Paula Carillo.
MILAGROS: M.^a Victoria Guardia.
BERNABEA: Matilde Ortiz.
ESTEBAN: Miguel Jiménez.
EUSEBIO: Juan Carrillo.
NORBERTO: Esteban Rivas.
EL RUBIO: Miguel Iglesias.
FAUSTINO: Federico Gil.

Vestuario: M.^a Carmen Ramírez.

Decorados: Francisco Javier Moyano.

Adaptación y Dirección: Pablo López.

SEMBLANZA

Al enorme esfuerzo de organización de la Semana, auna la Agrupación Granadina la participación con la obra que inaugura la Semana.

No olvidemos que se trata de una Agrupación pequeña por su número de socios, pero grande por la calidad humana de los mismos.

Banavente, se nos antoja un autor muy apropiado por su fácil comprensión y asimilación para el público sordo de nivel medio, si bien creemos ver una aportación cultural con respecto a las anteriores representaciones granadinas.

Aparte la clásica polémica que siempre despiertan por su peculiar interpretación simultánea en mímico y oral, sin necesitar tal vez el innegable apoyo del público de la ciudad organizadora, Granada ya merecedora de toda gratitud y aplauso por su esfuerzo en anteriores semanas y su aceptación del reto que supone la organización, es, sin duda, uno de los favoritos máximos.

RESUMEN DEL ARGUMENTO DE LA OBRA

El día 12 de Diciembre de 1913, con la obra "La Malquerida", Benavente colocaba la tragedia española a la altura de las más ilustres del mundo. Es una de sus obras, desde el punto de vista de la carpintería escénica, mejor ensamblada y ejecutada.

En un pueblo de Castilla la Nueva, surge el drama cuando un hombre se enamora locamente de su hijastra, hasta el punto de llegar a cometer un crimen llevado de su pasión. Pero surge toda la grandeza del carácter castellano en la esposa, con auténtico amor maternal por su hija, dando incluso la vida por salvarla del pecado, en un final impresionante del drama.

OCTUBRE

28

Martes

A las 10,30 h. — **Visita Turística.**

Cita en la Fuente de Batallas, visita en autocar a los monumentos: Cartuja, Abadía del Sacromonte, Silla de Moro, etc.

Precio excursión 300 pesetas.

A las 17 h. — Visita en dos grupos a la fábrica de cerámica "estilo árabe granadino" y a los talleres de "taracea".

Tarde; a las 8,30 h. — **SOCIEDAD FEDERADA DE SORDOS DE MALAGA** presenta **"FARSAS CONTEMPORANEAS"** de D. ANTONIO MARTINEZ.

Reparto

HOMBRE 1.^o: Margarita Navas Sánchez.
HOMBRE 2.^o: Aurelio Márquez Rodrigo.
MUJER 1.^a: Loli Martín Casaux.
MUJER 2.^a: Pepi Martín Huercano.

Reparto

"EL HOMBRE VEGETAL"

MUJER: Margarita Navas Sánchez.
EL GUARDIAN: Angel Moreno Maestre.

COMBATIENTE 1.^o: Loli Martín Huercano.

COMBATIENTE 2.^o: M.^a José Nieto Caldera.

COMBATIENTE 3.^o: José M.^a Rodríguez Ruíz.

LA BAILARINA: Ana Victoria Alvarez Guerra.

Presentadoras: Irene Estévez y Margarita Navas.

Decorados: Francisco J. Moyan.

Dirección: Rosa M.^a Gorrochategui.



SEMBLANZA

Total incógnita y debut en la Semana, de este nuevo grupo: Los malagueños con casi nula experiencia en el ámbito teatral, se incorporan por primera vez a nuestras actividades. Unica Asociación andaluza (aparte la organizadora) que aceptó el estímulo. — ¡Qué pena la ausencia de Sevilla! — aspirará desde luego al Premio FNSE a la "Mejor Asociación Novel" y suponemos que su actuación les supondrá una experiencia totalmente positiva para futuras participaciones que los simpáticos malagueños no deben abandonar.

La obra que ponen en escena, no nos es conocida pero suponemos que será acorde a las posibilidades de los actores.

Una auténtica espectación, pues ignoramos también el sistema que escogerán — ¿mímico puro? ¿oral-mímico? —. Málaga en su calidad de andaluza y novel tiene de antemano conseguido el aplauso y simpatía del público.

RESUMEN DEL ARGUMENTO DE LA OBRA

Antonio Martínez Ballesteros es uno de los autores de la nueva ola dramática española. Su teatro es poco conocido en España, donde, a pesar de ser un teatro tremendamente vanguardista y lleno de inquietud no ha tenido ocasión de exponerlo profesionalmente.

"Farsas Contemporáneas" fue premio Guipúzcoa en 1969. Se trata de unas piezas cortas y sencillas. Están escritas en un estilo asequible y sincero. Al mismo tiempo plantea profunda e intelectualmente estimulables sobre la naturaleza de la sociedad y la política.

Sinceramente creemos que siempre será un acierto la elección del teatro de Martínez Ballesteros para su representación.



OCTUBRE

29

Miércoles

A las 10,30 h. — Salida desde la Agrupación para visitar los monumentos céntricos: Casa de los Tiros, Basílica de San Juan de Dios, San Jerónimo, etc.

Precio visitante 150 pesetas.

A las 17 h. — En dos grupos se visitan la fábrica de cerámica y los Talleres de "taracea".

Tarde; a las 8,30 h. — **ACCION CATOLICA DE SORDOS DE VALLADOLID** presenta **"LA TERCERA PALABRA"** de **D. ALEJANDRO CASONA**.

Reparto

MARGARITA: Petra Alvarez.
MATILDE: Irene Arribas.
ANGELINA: M.^a Nieves Lera.
LULU: Carmen Jiménez Alfaro.
FIFI: Mercedes González.
PABLO: Félix Jesús Crespo.
JULIO: Carlos José Ruíz.
ROLDAN: Enrique Bayón.
EUSEBIO: Mariano Redondo.
PROFESOR: Anselmo Mena.

Intérprete: Juan Carlos Santiago.

Decorados: Francisco J. Moyano.

Dirección: M.^a Pilar Pardo.

SEMBLANZA

La primera papeleta que salió en el sorteo, fue la de los sordos vallisoletanos, otro grupo también presente en todos los certámenes celebrados y que siempre participa con una honradez y espíritu de colaboración ejemplares.

También aquí la experiencia ha de ser factor

a tener en cuenta al considerar sus posibilidades. La obra de Casona, una comedia "más seria" y con muchas más pretensiones que las anteriores presentadas por los vallisoletanos, dependerá en mucho del protagonista de la obra, papel no fácil y de indudable esfuerzo.

Una cosa está totalmente asegurada: los representantes de la ciudad del Pisuerga aportarán su indudable deseo de superación y su apoyo constante a la "Semana de Teatro". En este sentido, el sorteo hizo justicia.

¿Un triunfo vallisoletano? Quizá no fuera sorpresa...

RESUMEN DEL ARGUMENTO DE LA OBRA

Un hombre joven y fuerte, criado en la montaña y duro como una peña, a quien nadie a podido doblegar, es dominado, al fin, por una joven maestra con una sola palabra: "AMOR".

Hasta que ella llegó, la vida de este hombre fue tranquila y pacífica viviendo salvajemente sin más amigos que los animales y la naturaleza, pero, como en el Paraíso, Eva se puso en el camino de Adán y lo venció.

Alejandro Casona utiliza en esta obra todos sus recursos de gran comediógrafo y hace que el público viva unos momentos de encantadora gracia y de honda poesía.



III Semana Nacional de Teatro de Sordos

OCTUBRE

30

Jueves

Tarde, a las 8,30 h.—CENTRO ALTATORRE DE MADRID presenta "EN LA ARDIENTE OSCURIDAD" de D. ANTONIO BUERO VALLEJO.

Reparto

CARLOS: Manuel García.
JUANA: M.^a Jesús Serna.
ELISA: M.^a José Serna.
MIGUELIN: José Manuel Serna.
IGNACIO: José Carlos Ferrer.
LOLITA: M.^a Carmen Sáinz Corrales.
ESPERANZA: M.^a Angeles Sáinz Corrales.
ANDRES: Andrés Rodríguez.
ALBERTO: Valentín Hoyos.
PEDRO: José M.^a García.
DON PABLO: Juan Antonio Montesinos.
DOÑA PEPITA: Dolores Corrales.
EL PADRE: Francisco González.

Director y traductor: Julio Rodríguez.

SEMBLANZA

Grupo debutante y por tanto aspirante también al premio FNSE para noveles. La obra elegida presenta el curioso efecto de ver a sordos interpretando papeles de invidentes lo cual encierra una dificultad innegable y que de con-

A las 10,30 h.—Visita turística.

En la Fuente de Batallas, visita en autocar a la Alhambra y Generalife.

Precio excursión 450 pesetas.

A las 18 h.—En la Agrupación de Sordos (Plaza de los Girones, 7 dup.). Recepción ofrecida por la Junta Directiva y los socios a los sordos participantes en la III Semana y a los visitantes de otras provincias.

seguir Centro estar al nivel de los dos representantes anteriores madrileños (Asociación y A. C.) puede incluso contar para el triunfo final.

El Centro Altatorre, ha venido suspirando por participar en nuestra Semana, y el sorteo que se les mostró esquivo en los dos primeros certámenes, les concede al fin esa oportunidad tan merecida.

Su grupo de actores, mezcla de jóvenes y veteranos son de una valía suficientemente contrastada con numerosas representaciones en Madrid. Por todo ello y aún siendo también una incógnita hasta cierto punto, no dudamos de que harán vibrar al público y tendrán bastante que decir entre los principales favoritos.

RESUMEN DEL ARGUMENTO DE LA OBRA

Gran problema el que nos plantea en esta obra su autor Buero Vallejo.

La acción se desarrolla en una Residencia de ciegos, donde todo es felicidad y buena armonía, hasta que viene a vivir en ella el protagonista, un hombre que viene a crear grandes problemas entre los residentes.

Un crimen cometido tiene la culpa de todo ello y después de largas horas de angustia para todos los que habitan aquella casa, al final todo se resuelve, pero siempre quedará flotando en el ambiente esta pregunta: ¿dónde está la felicidad?...

OCTUBRE

31

Viernes

A las 10 h.—Excursión turística.

Con salida desde Fuente de las Batallas en autocar Excursión a las Alpujarras (zona montañosa típica por sus bellos pueblecitos situada entre Sierra Nevada y Almería). Almuerzo en Trevélez (famoso por sus jamones), el pueblo más alto de España, del plato típico alpujarreño: papas a lo pobre, huevos fritos, pimientos, chorizo, longaniza, morcilla y lomo frito.

Precio completo 650 pesetas.

Tarde, a las 8,30 h.—CERECUSOR, DE BARCELONA, presenta "EL GRAN TEATRO DEL MUNDO", de CALDERON DE LA BARCA.

Reparto

AUTOR: Daniel Alvarez.
MUNDO: F. Javier Alvarez.
REY: Juan Frigola.



III Semana Nacional de Teatro de Sordos

DISCRECCION: Marta Tubert.
LEY DE GRACIA: Inmaculada Codonú
HERMOSURA: Consuelo Piera.
RICO: José Luis Celemín.
POBRE: José Luis Oliveras.
LABRADOR: Rafael Jiménez.
NIÑO: Margarita Solanes.
ACOMPAÑAMIENTO Y VOZ: M. Tubert e I. Codornú.

Adaptación: Daniel Alvarez.

Decoración: Ramón Cervera.

Dirección: Juan Masas.

SEMBLANZA

Magnífica ocasión para que los dos ganadores de las dos ediciones celebradas, confirmen su valía indiscutible. La obra de enorme dificultad, nos consta que estuvo a punto de ser presentada por otras Asociaciones que desistieron por distintas razones.

Si alguna Asociación "podía" atreverse con ella, tenía que ser Cerecutor a quienes veremos pues en un cometido aún más ambicioso si

cabe que sus anteriores empeños, en obra de auténtico peso teatral y que no obstante no descarta el factor espectacular, y el halago visual en que son maestros los catalanes.

A la cabeza —sin discusión posible— de la actividad cultural silenciosa española, su grupo de actores frecuentemente renovado, son los "maestros" que irán a enseñar a Granada.

Uno de los favoritos indiscutibles, pierdan o ganen, no convendrá olvidar que presentan la obra quizá más difícil y ambiciosa de la Semana, acorde totalmente con sus posibilidades y creatividad juveniles.



RESUMEN DEL ARGUMENTO DE LA OBRA

Pedro Calderón de la Barca es el gran creador del Auto Sacramental, que consiste en una representación dramática, alegórica y relativa, por lo común a la Eucaristía convirtiéndola en una de las manifestaciones más características del barroco español. "El gran teatro del mundo" se basa en un fondo teológico y filosófico, siendo una de sus obras maestras, planteando problemas, como la fatalidad del destino, el escaso valor de la existencia del hombre y las falsas apariencias humanas.

NOVIEMBRE

1

Sábado

A las 10 h. — Posible excursión a Sierra Nevada.

Precio 250 pesetas.

A las 22,30 h. — Gran Cena de Hermandad de la III Semana Nacional de Teatro de Sordos en el Hotel Carmen.

Bailes a cargo de los alumnos sordos del Colegio Menor.

Elección Miss actriz de la III Semana de Teatro.

Elección Mister feo de la III Semana de Teatro.

Elección Reina de las fiestas de la III Semana de Teatro.

Reparto de recuerdos y regalos obsequiados por la Agrupación de Sordos de Granada.

Tarde, a las 7,30 h. — **CLUB DE SORDOS DE BARCELONA** presenta "DON JUAN TENORIO", de D. JOSE ZORRILLA.

Reparto

DON JUAN: Joaquín Sarriá.

DOÑA INES: Carmina Piñero.

DON LUIS: José Aliaga.

DON GONZALO: Sebastián Montesinos.

DON DIEGO: Emilio Elvira.

CIUTTI: Luis Felipe Matas.

BUTTARELLI: Francisco López.

LUCIA: Juana Marín.

DOÑA ANA: Pilar Romero.

BRIGIDA: Rosario Herrero.

CAPITAN CENTELLAS: Eladio Paredes

AVELLANEDA: Eugenio Portell.

ESCULTOR: Francisco López.

ALGUACIL 1.º: Rafael Hernández.

ALGUACIL 2.º: Eugenio Portell.

Intérprete: José Jiménez.

Dirección: Joaquín Sarriá.

SEMBLANZA

Una Asociación casi nueva, que irrumpe con decisión en todas las actividades culturales



III Semana Nacional de Teatro de Sordos

que organiza la FNSE y merecedora por tanto de la admiración y aplauso de todos.

Aspirante también al premio a la "mejor obra novel", el sorteo decidió su inclusión, brindando a los espectadores granadinos la ocasión de ver el Tenorio en su fecha más tradicional.

Por la disciplina demostrada por este grupo, en su quehacer escénico con motivo de las I.^{as} Jornadas de Mimo, no es arriesgado aventurar una brillantísima representación de una obra clásica del teatro español.

La III Semana puede así tener un final caliente y apasionantemente competitivo entre dos grupos catalanes y el madrileño que les precede.

Si no recordamos mal, el ganador de las dos semanas precedentes ha estado siempre entre los actuantes los últimos días. ¿Se repetirá la casualidad? De cualquier manera y por encima de la pasión por el triunfo final la calidad de las obras participantes no desmerece y aún creemos supera a las anteriores.

RESUMEN DEL ARGUMENTO DE LA OBRA

José Zorrilla representa la asimilación de las formas extranjeras en el teatro romántico y la incorporación de los elementos nacionales.

"Don Juan Tenorio", su drama más esencial, el más notorio, nos muestra la caracterización más fiel y exacta del galanteador español. Pero nos lo muestra en tres facetas bien distintas:

Sin escrúpulos cuando después de múltiples conquistas, en una simple apuesta bravucona, jura robar la novia a su más enconado rival en galanteos amorosos, consiguiéndolo a pesar de todos los impedimentos.

Enamorado, cuando ante sí, se encuentra con la inocente Inés a quien roba de su convento y abandona después de matar a su padre.

Y por último, amante arrepentido y hombre maduro vuelve dispuesto a vivir en paz con su conciencia, pero ya es tarde y la suerte lo abandona, yendo a morir al cementerio que él mismo creara para sus víctimas.

NOVIEMBRE

2

Domingo

A las 11 h. — En el Teatro-Cine Regio, clausura de la III Semana Nacional de Teatro de Sordos.

Puntuaciones.

Bailes y grupos musicales a cargo de los alumnos del Colegio Menor.

Entrega de premios y trofeos.

A las 13 h. — Visita a la Excma. Diputación de Granada. Recepción y despedida.



Cara a la III Semana Nacional de Teatro de Sordos



Nadie pone en duda ya que en el breve espacio de tres años, la Semana Nacional de Teatro de Sordos, ha despertado un interés apasionante, orgullo de nuestra Federación Nacional que la creó, y de las Asociaciones participantes.

La ayuda del INSERSO y FNAS, es evidente que ha producido un beneficio inmenso. De ocho grupos inscritos en la I.ª Semana, se ha pasado a ¡15! en la actual, mientras se siguen creando nuevos grupos teatrales en más y más asociaciones, en un trabajo de superación cultural que afecta directamente a los sordos y que les ha cautivado e incluso apasionado totalmente.

Dos autocares de otras provincias, llevaron a Barcelona con motivo de la II Semana a numerosos sordos, espectadores interesados y admirados. No creemos equivocarnos ni aseguramos que a Granada irá un número considerablemente mayor a tenor de las demandas ya recibidas.

Las polémicas, el entusiasmo a veces desproporcionado, no son sino reflejo de como ha calado en el sordo esta actividad, a la que lentamente se aproximan, a medida que se afianzan los certámenes de Mimo y Cine Silencioso sin olvidar la Exposord.

El Teatro-cine Regio de Granada (un marco apropiadísimo), puede resultar insuficiente pese a sus más de 800 localidades ante la expectación creciente entre los sordos españoles.

Ha pasado ya el momento en que tenía que rogaros directamente y a través de las cámaras de "Hablámos", el esfuerzo de vuestra participación. La siembra del entusiasmo de agrupaciones incondicionales de nuestra Semana, como Navarra, Valladolid, Granada, Cerecutor de Barcelona, ha cosechado hoy el feliz fruto de esa avalancha de solicitudes que han llegado a motivar la sugerencia imposible pero simpática, que nos ha sido hecha: ¿Por qué no admitir 12 obras, en dos sesiones por día?

Por razones lógicas de tiempo y dinero es imposible. Pero el éxito está aquí, a la vuelta de la esquina y al alegrarnos, toda nuestra gratitud va a Navarra, Valladolid, etc., las ya citadas: Las pioneras que compartieron con nosotros trabajos y fe.

Las Bases, nuevamente corregidas a medida que ganamos en experiencia, seguirán siendo objeto de estudio. Aunque obligado, no creemos justo el sistema de sorteo para la elección de participantes y con el pensamiento puesto en la IV Semana, propondremos que sean las Federaciones Regionales o bien las mismas ciudades con más de una Asociación participante quienes designen, sea por eliminatoria previa... por turnos o por el sistema que decidan las elegidas.

Nos apena que el esfuerzo de Logroño, Palma de Mallorca, Santander, la Asociación de Bilbao, San Francisco de Sales de Valladolid, la Asociación de Madrid, Soc. de Socorros Mutuos de Barcelona, etc. no hayan tenido el premio de una participación en justicia más que merecida.

La III Semana Nacional de Teatro para sordos, está ya próxima, Granada con el esfuerzo de su Agrupación, su presidente Sr. Guerrero, la infatigable Rosita Portillo, su eficaz Junta Directiva y sus socios, se desviven por preparar un programa paralelo de excursiones, fiestas, etc. que nos hagan inolvidable la estancia en su ciudad, hasta lograr que sea nuestra ciudad.

Párrafo aparte para don Pablo López León —vicepresidente del Comité Ejecutivo— alma de la Semana, trabajador infatigable que pese a encontrarse enfermo de alguna gravedad, ha llegado a decirme que no quisiera agravarse por el éxito de la Semana, aunque la ayuda de su esposa, la secretaria de nuestro Comité, doña Josefina Ramírez, es también mezcla de ilusión y competencia, altruismo y amor por "nuestra" Semana, gestión a gestión allá entre el Darro y la Alhambra.

La presumible presencia (aún no confirmada) de visitantes extranjeros de indudable prestigio en el mundo de los sordos, nos hace añorar ya el día en que veamos los versos de Calderón, las rimas de Zorrilla... hechos filigrana mímica de nuestro lenguaje y nuestro arte.

Y más lejos... la IV Semana, en la brillantez indiscutible del 75 Aniversario de una de nuestras más queridas Asociaciones: la Asociación de Sordomudos de Madrid que tiene ya solicitada y concedida la organización conjunta con nuestra FNSE.

Por esta vez, y en atención a esta circunstancia, efemerides brillante, el vencedor de la III Semana no organizará la próxima.

Pero volvamos a Granada... La III Semana os llama. ¡Todos a presenciarla! La Alhambra y el Albaicín serán testigos, en las noches de cielo raso de una nueva demostración de los sordos, por sí mismos... en sí mismos... ¡Ellos mismos!...

DOPIN





Cartas al Director

Querido amigo:

Aunque de antemano sé me vas a decir que no es a esta revista sino a TVE donde debo dirigirme para expresar mi más completo desacuerdo y el de otros muchos sordos riojanos y españoles con la temática que sin apenas variación TVE lleva cada domingo al programa matinal "HABLAMOS", permíteme que sea por medio de FARO DEL SILENCIO y a través de su sección "Cartas al Director" que exprese este desacuerdo ya que los responsables de "HABLAMOS" parecen echar en saco roto nuestras sugerencias, que jamás deben tomarse como censura sino como nuestra participación para mejorar tan desangelado programa.

Cuando por primera vez TVE puso en antena el programa "HABLAMOS" los sordos españoles nos las prometíamos muy felices, pues si bien es cierto que los temas vertidos en el programa los primeros domingos no eran los más adecuados a la finalidad que se perseguía con él, al menos confiábamos en que con el transcurrir del tiempo y la experiencia adquirida la calidad del mismo mejoraría con temas que de verdad interesen al sordo, que es al fin y al cabo a quien principalmente debe ir destinado. Desgraciadamente, nada hasta la fecha se ha adelantado. Más bien diríamos que se ha retrocedido. Ni el programa interesa a los sordos según su actual planteamiento ni sus responsables hacen nada para mejorarlo, a pesar de las muchas veces que ya lo tenemos dicho. Se sigue en la misma línea al colocar a los presentadores de forma que ocupen casi la totalidad de la pantalla, cosa que se puede tolerar cuando la imagen que hay a un lado detrás de ellos permanece casi inmóvil aunque se mueva, pero que jamás se debe permitir cuando estén en continuo movimiento pues al interponerse el presentador a la imagen la resta visibilidad y con ello la posibilidad de entendimiento. Vemos como domingo a domingo la casi totalidad del programa lo acaparan las noticias de las asociaciones de padres de niños sordos, los espacios dedicados a "juegos" de estos niños, los otros espacios en los que se ven a los profesores enseñar según el método del colegio de donde procedan la desmutización de estos niños sordos y la aparición más que regular de los directores de estos colegios a los que se les concede tiempo suficiente para expli-

car las excelencias de los mismos y repetir una y otra vez el método de enseñanza que en cada uno de ellos se sigue sin que por cierto en ninguno de ellos tenga cavidad la mímica. Como contrapartida el tiempo que se nos dedica a los sordos adultos se limita de tal manera que mal podemos dar a conocer a la opinión pública nuestras actividades en tan corto espacio de tiempo, si encima esta limitación se queda en la exhibición del Mimo y de la danza y alguna que otra emisión de menor importancia dejando de lado lo que más nos puede dar a conocer y que aunque ya en otras muchas ocasiones se ha dicho, más adelante lo volveré a repetir por si los responsables del programa aún no lo han leído quizá esta vez lo puedan hacer. Como punto contradictorio existe esa misa celebrada en su totalidad en mímica semanas atrás en la que se vio cómo los niños sordos la seguían o repetían las palabras del sacerdote en el mismo idioma, o sea la mímica. Y es aquí donde cabe preguntarnos ¿en los colegios se prescinde, como se nos quiere dar a entender a través de los programas, de la mímica como método de enseñanza? Si es así ¿a quién achacar tamaño desajuste? Si por el contrario los profesores se valen también de la mímica para impartir sus enseñanzas ¿por qué se valen estos mismos profesores de intérpretes cuando aparecen en el programa si ellos mismos podrían hacerlo de las dos formas? Cuando una persona domina tanto el lenguaje mímico como el oral muy bien podría representar estos dos papeles y con ello nos evitaríamos el pensar si no nos estarán dando gato por liebre, pues la velocidad que dan a los labios quienes hablan no es acorde con la lentitud del que traduce.

También domingo a domingo seguimos con la misma cantinela de ver cómo los presentadores al referirse a las asociaciones de padres lo hacen como "de niños sordos" mientras que al referirse a nuestras asociaciones lo hacen como "de sordomudos" lo que nos hace suponer que para ellos los niños son simplemente sordos mientras que los adultos seguimos siendo, además de sordos, mudos, pese a que esta última palabra fue abolida de la Federación y de la casi totalidad de las Asociaciones hace ya mucho tiempo.

Después de lo mucho que ya se ha

escrito de los "desajustes" del programa "HABLAMOS" no es cuestión de seguir aquí dando la lata con el mismo asunto, por eso me limitaré ya a pedir desde aquí a los responsables de "HABLAMOS" una pronta reforma del programa en el que podamos ver (el oír nos está vedado) mesas redondas protagonizadas por los sordos, información más larga de las actividades de las asociaciones de sordos, información que la F.N.S.E. puede facilitar a través de su presidente, mayor atención a los actos culturales que celebren los sordos, reducir a un ángulo la aparición de los presentadores, diálogos abiertos entre los directivos de las asociaciones de sordos, etcétera. Y como punto final la propia participación de los sordos dentro del programa ¿es esto mucho pedir? Como contribuyentes gozamos de un derecho y podemos exigir. Más no queremos hacerlo así. Por eso repito: ¿Es esto mucho pedir?

Angel Huerta Nalda

Sr. Director:

Ruego la publicación de la siguiente "carta abierta" en "Faro del Silencio".

Aún sin haber sido consultada al respecto, me creo en el deber de terciar en asunto que tanto nos concierne a todos los sordos ¿por qué no hacéis muchos de vosotros otro tanto si algo veis a qué replicar? Me refiero a la encuesta que se está publicando en "Faro" y a la cual han sido invitados a contestar los Presidentes de las Asociaciones de Sordos españolas a fin de opinar sobre el programa "HABLAMOS".

Una cosa me ha llamado poderosamente la atención: el Sr. Calafell (ver Faro n.º 28, pág. 65) opina reiteradamente que "HABLAMOS" es "madrileño" por los cuatro costados y en mi humilde opinión de espectadora asidua de dicho programa, le diré que es "catalán" en un 50 por 100 y el resto... sí, poco quita a los madrileños para repartirlo entre el "resto" de población sorda española.

Opinión sobre "HABLAMOS":

"HABLAMOS" ha cambiado de hora: Porque TVE comienza su programación más tarde (11 mañana), no es por tanto atención hacia los sordos.

Los sordos solo tienen esa media hora **semanal** de programación en mímica: lo tomas o lo dejas, no hay otra alternativa.

TVE no cuenta con el sentir mayoritario de los sordos: Cuando un programa va dirigido a un sector determinado, lógica es la consulta al mismo y lo más ampliamente posible, no a minoría que esto cae en "privilegio" y hacer tal cosa en un medio nacional...

Que "HABLAMOS" podía ser vehículo Cultural, Informativo, Divulgador de

una problemática concreta y tan poco conocida, etc. entre los sordos y toda la sociedad es *ciertísimo*, que ésto no se capta en la programación que de "HABLAMOS" se hace hasta ahora, vosotros, sordos al igual que yo, lo estamos comprobando ¿qué opináis?

Roguemos pues a quienes en TVE corresponde programar informativos, tenga en cuenta a la población sorda española y no la deje ayuna de un medio de comunicación social al que *podía* tener acceso el SORDO ya que a otros —medios de comunicación— le es totalmente imposible acceder.

Dando nuestra opinión "aunque no la pidan" incitamos al diálogo... con "HABLAMOS".

Sin ánimo de incomodar a nadie pero comentando en alto, que callar sería cobardía, esperemos esa atención hacia los sordos que bien la merecen ¿no lo creen señores?

Muy atentamente.

Carmen Igal

Respuesta a ambas cartas

Nos remitimos a los habituales comentarios de nuestra sección del mismo nombre que el programa aludido, en la que mes a mes y tan inutilmente como pueden ver, abogamos por los mismos puntos, hasta la fecha totalmente en vano.

Señalamos que la carta firmada por D. Angel Huerta, recibida a última hora, es posterior al artículo de la sección de este mes y hacemos esta puntualización ante la casi identidad de ambas.

El asunto de la Sta. Misa en mímico, se presta a muchas consideraciones: intentaremos conseguir del P. Agustín Yanes una entrevista al respecto.

En cuanto a "Hablamos"... no creemos necesario añadir nada. Innecesario ¿Verdad?

Atentamente.

El Director

TEATRO PARA ENTENDER

"LA SUEGRA"

Sr. Director:

Durante los actos programados por el XXVIII Aniversario del Centro Altatorre de Sordos de Madrid, se estrenó (mayo pasado) la obra "La suegra" original de un sordo, Manolo Covantes que sorprendió con su creatividad propia. En efecto los sordos son capaces también de ser autores y no meros intérpretes...

Se trata de una obra que hizo reír y llorar al público y en primer lugar, que pudo ser comprendida por la casi totalidad del mismo. Aparte de la excelente interpretación de Pepita Prida, el propio Manolo Covantes y el resto de los actores me ha hecho reflexionar lo suficiente para escribirles estas líneas.

Aplaudo la idea de la Semana de Teatro, creo que su ayuda a la cultura de los sordos es totalmente positiva, pero... ¿No sería más real un teatro "nuestro", con autores propios y dedicado primordialmente a nuestra problemática? ¿No es demasiado pretender convertir en intelectuales a quines primero necesitan una mínima cultura de que hoy carecen? ¿No podemos hacer "nuestras" ciertas escenas, para hacer más comprensible la obra a todos los sordos? ¿No puede ser el teatro otro medio de comunicación para todos nosotros?...

Seguramente un teatro así agradaría más a muchos sordos. De cualquier forma me gustaría mucho que discutiéramos cual es el teatro preferible para los no oyentes.

Creo que no debe hacerse teatro buscando deslumbrar con la puesta en escena, ganar premios con los decorados, ambientación, contenido intelectual de la obra, etc... No quiero ofender a nadie con mis líneas, sino solamente pretendo aclarar conceptos.

Atentamente,

Juan Alvarez Méndez

Respuesta

Estimado amigo:

Su carta presenta una diversidad de temas de no fácil respuesta.

Quisiera hacerle ver como las representaciones de ese teatro propio de los sordos estaban prácticamente abandonadas y ha sido precisamente la Semana de Teatro la que ha conseguido resucitarlas, que proliferen y cobren nuevos bríos.

Por todo ello dudo que su carta se hubiera escrito nunca sino hubiera existido la Semana de Teatro...

Puede ver Vd. que esta influencia es pues positiva y no impide el teatro que preconiza.

Algunas de sus opiniones coinciden (no todas) con las que me expusieron los sordos catalanes.

Quiero significarle que nada tenemos en contra de ese teatro a que alude que la Semana de Teatro es factible de cambiar sus bases, en cuanto el número y la calidad de las obras de autores sordos como su citado M. Covantes, lo permitan.

Que también puede considerarse incluso la posibilidad de un festival paralelo limitado a autores sordos.

Y que así mismo cabe la solución de una adaptación "más íntima" de las obras en la Semana de Teatro: Las bases no sólo no lo prohíben sino que destacan, incluso claramente, la libertad de la adaptación.

Mi curiosidad por ver si el Centro Altatorre presentará en Granada "En la ardiente obscuridad" según sus deseos, o bien en forma clásica. Le reitero que nada se opone a lo primero y solo me resta comunicarle que estoy totalmente dispuesto y receptivo a cualquier propuesta CONCRETA, que, al respecto, desee formularme, dada mi vinculación con la Semana de Teatro.

Afectuosamente:

El Director.

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!



TRANSPLANTES QUE CURAN LA SORDERA

Gracias a una técnica quirúrgica revolucionaria, miles de personas que estaban encerradas en un mundo de silencio han recuperado el oído

La paciente sobre la mesa de operaciones, una mujer sorda de 31 años de edad, tenía el cuerpo totalmente cubierto por una sábana verde, que únicamente dejaba visible, a través de un agujero redondo, el oído derecho. Sobre el cuerpo operatorio estaba enfocada una pequeña y potente luz. El cirujano, doctor Jean Marquet, profesor de fama internacional y catedrático del departamento de garganta, nariz y oído de la Universidad de Amberes (Bélgica) estaba sentado, mirando a través de un microscopio binocular de 40 aumentos y manipulando un instrumental microscópico, en el interior del oído de la joven sorda.

El doctor Marquet tenía que ser extremadamente cuidadoso, pues estaba operando en un reducido espacio no superior a 6 milímetros de ancho por 12 milímetros de largo ocupado por 3 huesecillos; el martillo, el yunque y el estribo. Estos son los huesos más pequeños del cuerpo humano, los cuales transmiten el sonido desde el tímpano al oído interno. Si el bisturí del cirujano tocara alguno de ellos, el resultado sería el equivalente acústico a una violenta explosión que provocaría la sordera permanente de la joven sorda.

Con gran habilidad el Dr. Marquet cortó lo que quedaba del tímpano perforado de la mujer y lo extrajo con unas pinzas. A continuación una enfermera trajo una pequeña botella llena de líquido de la que el cirujano sacó una especie de tubo grisáceo que parecía de plástico blando. Era un oído medio sano (tímpano y huesecillos) donado por una persona que había fallecido. El doctor Marquet recortó el tímpano, pieza redonda en forma de disco, y lo colocó con precisión en el corte circular del que había estirpado el tímpano inservible. Recubrió con piel los bordes del trasplante, tanto por detrás como por delante. A continuación, el cirujano reconstruyó el oído externo, y un ayudante cosió el pliegue de piel detrás de la oreja. Toda la operación se había desarrollado en poco más o menos, una hora.

La paciente, de profesión secretaria, había estado parcialmente sorda de ambos oídos desde su infancia. El sonido más débil que podía oír era el ruido de una calle de intenso tráfico equivalente a 50 decibelios. "Cuando se despierte —dijo el doctor Marquet—, oírás mejor que ha oído jamás en su vida". Y así fue, cuando la mujer fue dada de alta del centro hospitalario cinco días más tarde, dijo "doctor Matquet es un milagro. Puedo realmente oírle hablar". (Su oído izquierdo le será operado más adelante).

Lo que varios cirujanos procedentes de París, Montreal, Nueva York, y yo habíamos presenciado, operación de homoinjerto llamada timpanoplastia, que consiste en la sustitución de una parte del oído medio, que está dañada como resultado de una enfermedad, por un tejido idéntico de un donante. No iba a producirse ningún problema de rechazo. Tampoco hubo dificultad

para ajustar el injerto al oído ya que el oído medio tiene el mismo tamaño en todos los seres humanos.

La operación de homoinjerto consiste en el trasplante del tímpano, junto con uno, dos o los tres huesecillos. Es el avance más reciente e importante en la microcirugía del oído, el cual ha salvado de la sordera a decenas de millares de personas durante los últimos quince años. Aproximadamente, un 15 por 100 de la población mundial sufre de algún tipo de pérdida auditiva; de éstos, un 6 por 100 tienen problemas de oído medio que pueden ser tratados por medio de la cirugía.

Antes de las operaciones de homoinjerto el método clásico de reparar o sustituir un tímpano consistía en extraer una porción circular de la vaina que recubre el músculo temporal situado encima y detrás del oído y colocarlo sobre el tímpano dañado del paciente. El procedimiento, que es muy practicado tiene mucho éxito desde el punto de vista de la restauración del órgano, ya que cierra el orificio causado por un tímpano perforado, pero no siempre restablece la capacidad auditiva.

"Eramos hábiles mecánicos —dice el doctor Marquet—, si el coche se avería, un mecánico experimentado puede utilizar componentes de otro modelo, incluso componentes especiales, y hacer que el coche funcione. Pero nunca tan bien como antes ¿no tiene más sentido solicitar los repuestos exactos del fabricante?"

En 1963 el doctor Marquet comenzó a trabajar con trasplantes naturales. Realizó experimentos injertando pedazos de tímpano para cerrar perforaciones de los mismos. Los injertos prendieron. Hacia 1974, el doctor Marquet estaba en condiciones de intentar trasplantar un tímpano completo.

Su primer paciente fue un estudiante de trece años de edad que había sufrido una infección clínica del oído durante más de diez años. No solamente estaba sordo de un lado, con un oído en continua supuración, sino que la perforación del tímpano le impedía nadar y practicar otro tipo de actividades al aire libre. El doctor Marquet explicó a los padres que le gustaría ensayar un método nuevo que, según él creía, proporcionaría mejores resultados que cualquier otro. Los padres concedieron el necesario permiso, y la operación de trasplante fue un éxito. El paciente, que ahora tiene veintisiete años, no ha vuelto a necesitar una operación quirúrgica y disfruta de una audición normal. El mismo año el Dr. Marquet realizó treinta homoinjertos más, de los cuales un 73 por 100 resultaron un éxito, estima que la cirugía clásica hubiera tenido éxito en sólo el 60 por 100 de los casos. El segundo año 1965, el 88 por 100 de sus diecisiete injertos fueron un éxito.

En 1966, el doctor Marquet informó acerca de la nueva operación en una reunión de la Sociedad Belga

de Otorrinolaringología. Muchos cirujanos de edad se horrorizaron y, al comenzar el doctor Marquet a hablar, fue humillado al ver salir de la sala, con paso airado, a un profesor bajo cuyas órdenes se había formado, ¿por qué? según la opinión de algunos de sus colegas más conservadores, el doctor Marquet era demasiado revolucionario, iba demasiado por delante de los conocimientos convencionales de la cirugía de la época. Quizás eran también algo escépticos, aunque incluso sus críticos reconocían que el doctor Marquet era un cirujano extraordinariamente dotado.

Sin embargo, los resultados del Dr. Marquet fueron mejorando continuamente, conforme perfeccionaba su técnica de trasplante de tímpanos y de aquellos huesecillos que lo necesitaban, el doctor Marquet continuó comunicando a sus colegas la evolución de su trabajo, y muchos quedaron impresionados.

Comenzó a recibir invitaciones de especialistas de otros países. En estas visitas, aprendió a mejorar su método de conservar los injertos en condiciones óptimas.

Hoy en día, el mayor problema que presentan las operaciones de homoinjerto parece ser el suministro. Hay países en los que poderosas consideraciones de tipo religioso, ético y legal prohíben la extracción de órganos a un cadáver. Incluso en países donde no existen tales barreras, los microcirujanos entrenados para llevar a cabo los trasplantes a menudo no tienen acceso a los "repuestos" necesarios debido a la escasez de bancos de oídos. No existe tampoco, hay que reconocerlo, un elevado número de donantes.

También existe la cuestión del costo de la operación quirúrgica. En aquellos países que disponen de Seguridad Social pública, los honorarios de los cirujanos, están generalmente regulados por la ley. A pesar de todo, lleva dos o tres veces más tiempo preparar el injerto y efectuar el trasplante que lo que lleva el procedimiento quirúrgico tradicional. Puesto que a los

cirujanos se les paga lo mismo por la cirugía convencional que por los homoinjertos, existe un fuerte incentivo económico a aferrarse a los métodos más rápidos de la cirugía clásica. También hay que considerar que los trasplantes cuestan varias veces más que las prótesis artificiales, y que los seguros médicos no suelen reembolsar a sus pacientes la diferencia.

A pesar de tales obstáculos, el número de cirujanos que efectúan homoinjertos crece continuamente; lo mismo ocurre con el número de operaciones. El doctor Marquet maestro de dicha técnica, ha efectuado más de 2.000 y, según él mismo, por lo menos más de la mitad fueron realizadas en pacientes que ya habían sido sometidos a una o más operaciones sin éxito. El profesor Pierre Roulleau, uno de los más destacados cirujanos del oído de Francia, el Dr. Guy Lachen de Burdeos, y el Dr. Rodney Perkins, de California, han llevado a cabo entre los tres, otras dos mil operaciones.

Los resultados de estas operaciones se están difundiendo a través de publicaciones médicas y a través de los infatigables esfuerzos de sus pioneros. Apenas pasa una semana sin que varios cirujanos extranjeros visiten al Dr. Marquet para verle operar. Tanto él como el doctor Perkins viajan constantemente por el mundo dando conferencias y haciendo demostraciones de su técnica. Como consecuencia, existen cirujanos en casi todos los países europeos, la mayoría del Norte y Sudamérica, así como en un número de países del Medio Oriente y Asia —especialmente la India— que efectúan trasplantes de oído. En conjunto, se han efectuado como mínimo veinte mil homoinjertos desde que tuviera lugar la primera operación de tímpano realizada por el doctor Marquet hace quince años.

(De una revista médica extranjera, facilitado por nuestro corresponsal ALFONSO SANTOS FEIJOO)



JOSE LUIS LOPEZ RUIZ

PASTOR MUERTO POR UN RAYO

Durante el curso de la tormenta fuertemente desencadenada el pasado 18 y 19 de agosto con gran aparato eléctrico, en la localidad de Pinto, aledaños de Madrid, halló la muerte un joven pastor.

Cuando éste se disponía a recoger el rebaño para llevarlo a la majada, fue sorprendido por una exhalación o rayo que le dejó completamente carbonizado.

Extrañado el mayoral de la tardanza del muchacho que siempre era muy puntual para el regreso, y cuyo nombre corresponde a las siglas D. P. M. de

dieciséis años, que padecía sordera total, organizó él mismo personalmente la búsqueda y el correspondiente servicio de socorro, acompañado de un perro pastor alemán.

Al llegar escasamente a kilómetro y medio del redil donde acostumbraban a guardar el ganado, el perro se puso en estado de alerta justamente donde yacía el cuerpo chamuscado del joven, comprobando el mayoral que eran inútiles los esfuerzos de salvarle.

Avisadas las autoridades pertinentes precedieron al levantamiento del accidentado y su posterior traslado al Depósito del Cementerio Municipal, dándose aviso a los padres del infortunado joven.

HICIERON FRENTE A UNOS NAVAJEROS

Cuando Segundo Martín Moreno, de veinte años, transitaba con su prometida Carmen Quismondo García, de dieciséis, fueron sorprendidos por dos individuos de edades comprendidas entre los dieciocho y veintidós años, en los alrededores de Batán y El Lago.

Tras amenazarles con sendas navajas, robaron a Segundo el reloj de oro, la cartera con valiosa documentación y 5.000 pesetas en billetes fraccionados.

Al intentar arrebatar el bolsillo de mano a Carmen, que también llevaba

una respetable cantidad, y mientras los delincuentes examinaban su interior, Segundo reaccionó y propinó un formidable puntapié al más joven de ellos en el bajo vientre que cayó al suelo presa de agudos dolores que le impedían todo movimiento. El otro malhechor al ver el mal cariz que tomaban los acontecimientos, porque Carmen también reaccionó vivamente, emprendió una vertiginosa huída dejando en el suelo a su compañero y todo lo sustraído, amén de las navajas, siendo, posteriormente, detenido por agentes de la Policía Municipal que desempeñaba servicio de vigilancia a unos cuantos metros del lugar de los hechos.

Una vez realizadas las pertinentes de-

claraciones por la joven pareja (que ambos eran sordomudos) fueron dejados en libertad, no sin antes advertirles la necesidad de comparecer el primer aviso de la autoridad. En cuanto al otro nava-jero, que se quejaba de los dolores al intentar ponerse en pie, fue conducido en el mismo "jeep" de la Policía en calidad de detenido a un centro sanitario para su posterior asistencia médica.

¿NUEVA ASOCIACION DE SORDOS EN MOSTOLES?

Por noticias no confirmadas todavía y que nos merecen las pertinentes y na-

turales reservas —ya que de ser hechos probados se comunicarían a nuestra Federación—, sabemos que un corto número de sordos se reúnen periódicamente, cada semana, para cambiar impresiones en un "bar", de dicha demarcación. El principal "cabecilla" de ellos, al parecer, es un tal Miralles (al que creemos conocer), según las referencias dadas por el dueño del local, así como de un comerciante sordo avecindado en Alcorcón.

Tan pronto como poseamos noticias más veraces y de sólido fundamento, éstas serán comunicadas a nuestro organismo federativo nacional y, bajo un recuadro, a los lectores.

AVISO A NUESTROS QUERIDOS AMIGOS Y COMUNICANTES

A partir del próximo número de FARO DEL SILENCIO quedará provisionalmente suspendida esta Sección, debido a las dificultades en la adquisición de noticias que nos envían tardíamente del extranjero y parte de la geografía española, por lo que éstas pierden mucha actualidad. Por otra parte, no queremos repetir noticias ya redactadas en otro lugar por nuestro supremo organismo nacional (F. N. S. E.), para que no se considere como una insana y desleal competencia, que está lejos de nuestro ánimo promover y desarrollar. Lo propio decimos del resto de la Prensa silenciosa.

En consecuencia, si se recibiera algo curioso y notificable sería intercalado en la sección "Noticias" de esta revista (primeras páginas).

El que suscribe, López Ruiz, pasa a desempeñar el cargo de redactor en la sección "Orientación" para tratar, de mes a mes, sobre la problemática del sordo.

Fraternalmente con vosotros.



UNA INOCUA PROGRAMACION VERANIEGA

Han pasado ya los meses, en los cuales y como consecuencia de los acostumbrados reajustes estivales en horarios de programación, "Hablamos" se ha podido emitir a una hora más en consonancia con los deseos de los televidentes sordos, "teóricos" destinatarios del programa.

Las cartas recibidas en nuestra Redacción y los contactos directos sostenidos con numerosos sordos, nos hablan de la indiferencia ya casi absoluta que despierta el programa, totalmente amanerado, sin el menor empeño novedoso, ni el más mínimo atisbo de superación.

Una y otra vez, el programa insiste en presentarnos a esos niños sordos, en esos juegos de aprendizaje (?), totalmente idénticos, emisión a emisión, y que nada nuevo vienen a enseñar. Con insistencia digna de mejor causa, las lagunas inevitables en la programación estival se han cubierto con actuaciones de MIMO o exhibiciones —que no pretendemos calificar ni criticar— de "tiernos niños sordomudos" en colegios, que nada nuevo tampoco demuestran y menos en su exhaustiva reiteración.

Hemos visto también, una información religiosa de

por DOPIN

una reunión en Inglaterra, de la que ninguna idea hemos podido sacar, dada su cortedad y la pobreza de la información transmitida. Igualmente la "Liturgia de la palabra" que ocupó en cambio casi la totalidad de uno de los programas, estuvo a nuestro juicio falta de una explicación y presentación más a fondo. Si pese a lo excesivo del reportaje no acabó de resultar totalmente monótono, cúlpese sólo a la excelente y clara mímica del P. Agustín Yanes. Al menos por esta vez, pudimos enterarnos de lo que se decía, suerte que no suele repetirse con mucha frecuencia.

El resumen de noticias nacionales e internacionales, puesto que es inevitable, sería un alivio que al menos los sordos pudieran enterarse de lo que se dice, pero ni este consuelo les cabe; la producción mímica según hemos rigurosamente comprobado, no se ajusta al texto de la noticia y la estricta estructura literal de ésta resulta de imposible comprensión para los no oyentes.

El reportaje sobre el Colegio de Sordomudos de Deusto (Vizcaya) y lo que quiso ser un bosquejo biográfico de don Dídimo Fresno, desde Canarias, se salvaron de la mediocridad general, pero su carácter aislado, su brevedad insuficiente a todas luces sólo sirvieron para demostrar lo que podía hacer "Hablamos" si de verdad buscara unos objetos determinados.

Ver "Hablamos" un domingo, disuade de volver a verlo otra vez. Podemos tener la seguridad de que siempre es idéntico...

¿Traerá otoño alguna novedad para los televidentes sordos que aún quedan fieles al programa? Lo ignoramos, aunque ya no confiamos mucho en que así sea.

Al volver a la hora de costumbre, el sacrificio que para algunos supone levantarse más temprano, ¿tendrá la suficiente compensación?...

Pronto lo sabremos. Confiamos en que las actividades de nuestras Asociaciones y la Federación (Cine en San Sebastián, Teatro en Granada, etc.) no resultan mutiladas y reducidas a un par de minutos escasos en antena.



No está de más hacer un breve recorrido por esta patológica y brillante página de la Literatura para humillar de los que no andamos enteros, aliento de los disminuidos físicos y alivio aleccionador del personal todo. Porque de lo que no se trata es de que ciertos minusválidos hayan tenido que refugiarse en la gloria literaria para compensar descalabros físicos, sino que muchos disminuidos físicos han logrado obra cumplida más allá y a pesar de sus carencias orgánicas y que dieron, dan y darán, lustre perpetuo a las Letras.

Ni Camoens fue genial por ser tuerto, ni Cervantes por tener "seco" e impedido el brazo izquierdo. Ni a pesar



(Dibujo:
Henry Flagstad)

de ello. Simplemente fueron geniales, siendo tuerto el uno del ojo derecho y carente el otro de actividad en el brazo izquierdo. Ambos consiguieron sus carencias —también la "carencia" se conquista como una riqueza— en sendas batallas. Sólo que mientras Cervantes alardeaba y poetizaba su herida, Camoens no gustaba nada, pero nada, de que le recordaran el ojo ausente. Por hacerlo, más de uno hubo de *saborear* la afilada y fácil espada del portugués. Espadachín y pependciario fue Camoens, antípoda del pacífico don Miguel, que tuvo que escribir el Quijote sin poder sostenerse el papel con la mano izquierda, como es de rigor al escribir con pluma.

Tampoco a Quevedo le hacía ninguna gracia ser cojo, aunque bromeara con ínclito ingenio de su sinco-pado caminar. Y lord Byron, metido siempre en eróticos saraos y con arrestos de incurable guapo mozo, disimulaba como podía su cojera: por ejemplo, vistiéndose largos y anchos pantalones. Valle-Inclán, en cambio,

En Prado del Rey, tienen la palabra, pero ya es excesivo el paso del tiempo sin la menor superación, como para desconocer que hoy por hoy el programa no puede pretender titularse "Dedicado a los sordos". Sentimos ser duros quizá en nuestro juicio y registrar la evidente cuesta abajo del programa, pero todos los sordos están plenamente de acuerdo con esta opinión.

Por JOSE LUIS LOPEZ RUIZ

LOS MINUSVALIDOS CELEBRES

quedó manco casi porque quiso, aprovechó su manquedad para toda suerte de líricas explicaciones y fantasías y nunca guardó rencor al colega Manuel Bueno, artífice del desaguisado en una vulgar pelea de café literario. Cojo era Talleyrand y un poco bizca madame Stael, y cada vez que se encontraban en los brillantes salones sabían lanzarse mutuamente envenenadas indirectas sobre sus respectivos defectos físicos.

Desde que el ciego Homero —si hemos de hacer caso a la tradición— iluminó sus propias tinieblas con algunas de las más gigantescas obras literarias que se hayan escrito jamás, también la ceguera ha producido genios. El bueno de Milton, ciego, dictó a su bellísima e insoportable esposa, Isabel Minshall, las estrofas de su "paraíso perdido". El exaltado Papini dictó, en sus últimos años, a una complaciente sobrina páginas que él jamás podría leer. Ciego murió Joyce, y el noruego Ibsen no podía dar un paso sin sus imprescindibles lentes.

En algunos casos, las insuficiencias físicas se amontonaban en los sufridos cuerpos de los grandes escritores: Quevedo era muy miope, Milton era diminuto y Leopardi no pasaba de ser un cuerpecillo deforme y retorcido. Unos dicen que Leopardi se dedicó a ser genio literario porque no podía ser otra cosa y otros aseguraban que su enteca y deforme figurilla se debió a sus absorbentes aficiones a la lectura desde la infancia. Aunque, evidentemente, no pueda desdeñarse esa dimensión psicológica de la influencia de carencias y deformidades físicas. Porque si la joroba de Kierkegaard pudo influir en su filosofía, lo que no puede decirse impunemente es que su filosofía saliera de su joroba.

Sin acudir al socorrido asunto de los escritores enfermos, lo que no deja de ser minusvalidez, sobre todo cuando la enfermedad es crónica (Pascal, enfermo perpetuo y canijo; Proust, bajito y alérgico; Musset, insomne... o los históricos tuberculosos, desde Séneca hasta Lawrence o Scott Fitzgerald...) o los ejemplos más actuales y conocidos (el ciego Borges, etc.), sí, conviene hacer un punto y aparte para referirnos a un clamoroso caso de minusvalidez: el de la escritora rusa, nacida en 1914, Olga Skojuorodova. Ciega y sorda desde los cinco años, como lastimoso fruto de una meningitis, se ha permitido el lujo de escribir, ya en su vejez, un trilogía en que explica cómo una persona ciega y sorda puede comprender el mundo. Y lo explica en forma convincente y enternecedora. Y Fedor Dostoievsky sufría ataques epilépticos...

No todos los escritores pueden presumir de un cuerpo alto, fuerte, curtido como el de Walt Whitman. Pero lo que importa es que, ciegos o cojos, sordos o un poco deformes, canijos y enfermos, este brillante ejército de cerebros y corazones nos hayan dejado una obra que no muere.



Cosas del ser humano



Antonio OLIVARES DE LUCA

NOTICIARIO INSOLITO

¿LAS FOBIAS SINTOMAS DE REENCARNACION?

Como saben ustedes, la palabra "fobia" significa tener miedo sin explicación alguna a determinadas cosas y hechos.

Como son la Aerofobia, miedo a viajar en avión; Claustrofobia, miedo a permanecer en sitios cerrados, etc.

También saben ustedes que la reencarnación es una teoría sustentada por algunas religiones, la cual se basa en que, después de la muerte, cada uno de nosotros vuelve a nacer en otro cuerpo humano, animal o vegetal...

Pues bien, ahora los estudiosos de esta teoría han manifestado haber comprobado que muchas de las fobias que poseemos los humanos, se deben a que en anteriores vidas hemos sido perjudicados de alguna manera por acontecimientos productores de esas fobias.

Uno de sus ejemplos, una señora no podía ver de ninguna manera cualquier cosa que fuera de color rojo. Sometida a una sesión de hipnosis, se trasladó al año 1700, en el cual explicó su vivencia. Unos ladrones acuchillaron a su madre siendo ella muy niña. La madre murió desangrada ante sus aterrorizados ojos, fijos en la sangre roja que salía a borbotones...

¿Qué les parece a ustedes la teoría?...

Nosotros ni afirmamos ni negamos.

¡UN HOMBRE HA SIDO MADRE!

Seguro que usted pensará al ver el título que se trata de una noticia jocosa, pero no es así.

Nos llega de la India y dice textualmente más o menos: "Un hombre joven de 20 años ha dado a luz un precioso bebé. Dicho joven es hermafrodita".

Hermafrodita es el ser que ha nacido con ambos sexos, masculino y femenino. Una mala pasada de la naturaleza o vayan ustedes a saber si es un ser más completo que el resto de los humanos.

Lo que sí es cierto es que la noticia adolece de veracidad rigurosa al titular hombre a un hermafrodita. Realmente es un hombre y una mujer en el mismo cuerpo.

¡Extrañas e inexplicables bromas de la naturaleza!

VIVIR SIN DOLOR

Según el Dr. Ortuño, científico español, ha inventado una máquina que suprime el dolor.

Bienvenida una máquina tan fantástica a un mundo donde existen millones de personas que diariamente padecen dolor físico.

Enhorabuena en principio a este doctor español por el magnífico invento. Acabaremos de felicitarle cuando hayamos comprobado el invento y, de ser cierto, que esté al alcance económico de todas las personas.

¡No vaya a ser otra exclusividad de los ricos!

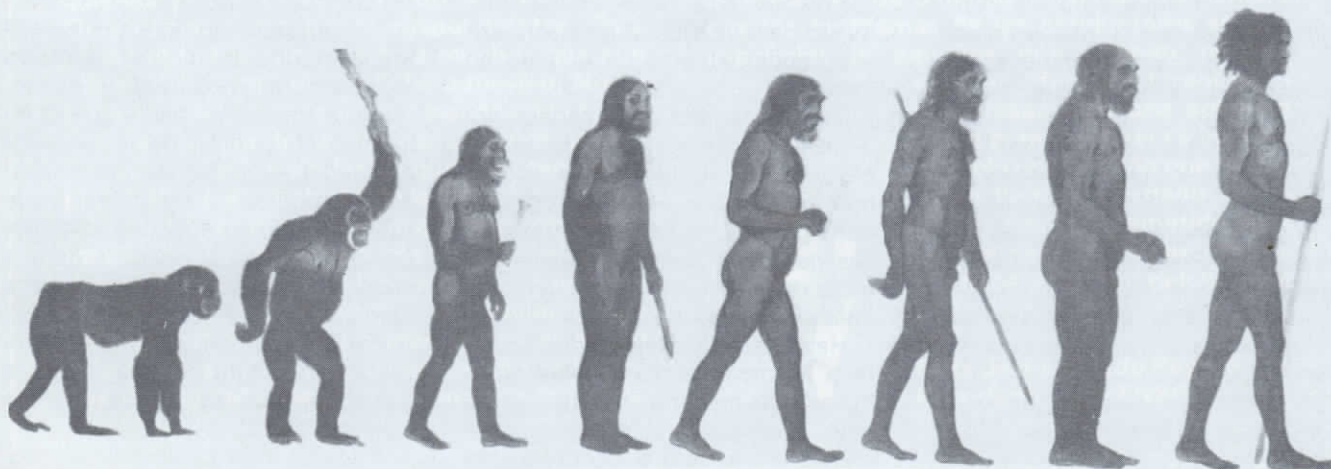
DEFINITIVAMENTE, ¿DESCENDEMOS DEL MONO?

Ustedes ya saben las múltiples teorías que existen, y suponemos seguirán existiendo sobre nuestra ascendencia, o sea, de donde provenimos los humanos.

Algunos científicos aseguran, que hemos salido del mar en forma de pez y hemos ido evolucionando a través de millones de años hasta llegar a la apariencia y fisiología actual.

Otra teoría bastante generalizada era la de que descendíamos del mono... naturalmente todas ellas sin confirmar.

Pues bien ahora, el estudioso sueco Sr. Friedrich Jürgenson, ha publicado en Mundo Desconocido, su teoría de que el hombre es un lejano pariente de los simios y lo demuestra (según él) con un análisis de la evolución y con el gráfico que adjuntamos.



EL FRAUDE, LA ETICA PUBLICITARIA Y LA ASOCIACION ESPAÑOLA DE ESPECTADORES DE TELEVISION

¡Terrible! La triste noticia es que nos están engañando en algo tan vital como es la alimentación.

Cada día leemos y oímos, denuncias y más denuncias sobre productos alimenticios que no contienen las propiedades anunciadas.

El último caso denunciado por unos médicos-químicos barceloneses, es el de las BEBIDAS SIN ALCOHOL.

Quince marcas de cervezas, quinas y biters han sido analizadas. ¡Sólo una, la Royal, no contenía alcohol!

Los especuladores de la salud pública, llegan al colmo, anunciándose como de utilidad para las personas que siguen regímenes anti-alcohólicos, diabéticos, etc. e incluso para ¡el vigor y crecimiento de los niños! Increíble.

En un medio de comunicación e infiltración tan importante como es la Televisión, ha de existir un control más riguroso y exhaustivo de los productos que en ella se anuncian. LA ETICA PUBLICITARIA.

Y éste, entre otros, es uno de los grandes objetivos a conseguir por la Asociación Española de Espectadores de Televisión creada precisamente para defender los derechos e intereses del Espectador, en definitiva de 36 millones de españoles.

Esta Asociación que por sus fines ha de contar con la solidaridad de todas las personas conscientes de la trascendencia que representa el televisor dentro del hogar, se ve sometida a trabas y zancadillas ilegítimas por un sector interesado en que no prosperen. Vano empeño de esos recalcitrantes monopolistas.

Dentro de una democracia como la que intentamos forjar, es inevitable el nacimiento de la Asociación Española de Espectadores de Televisión, que representa el sentir del público, a imagen y semejanza de las Asociaciones que ya existen en otros países que pueden ser nuestro espejo democrático.

Y DEMOCRACIA significa ante todo, respeto por el ser HUMANO.

TRISTEZA Y QUIJOTISMO

La noticia del quijotismo español, por supuesto no es nueva pero cada vez duele más que ese quijotismo que instauró el Sr. Cervantes y que se basaba en la hidalguía y caballería, hoy ha ido degenerando hasta llegar a la bobería.

Muchos ejemplos cotidianos podríamos enumerar, pero por sencillo y banal les contamos el último presenciado.

Lugar de los hechos, estación de servicio Juliá en Sta. Eulalia, Hospitalet de Llobregat.

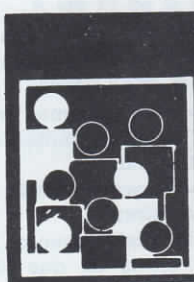
Un autocar francés está parado, un turismo español le adelanta, cuando el turismo ha rebasado el autocar, éste arranca súbitamente y golpea fuertemente el turismo en la parte trasera derecha.

Hasta aquí, accidente sin importancia y negligencia clara del conductor francés... pero, lo curioso sucede cuando al ser requerido el conductor francés (que no llevaba documentación personal ni entendía jota de español), es defendido por un numeroso grupo de colegas suyos españoles, que no habían presenciado el suceso, pero se solidarizaban con el francés en contra de los ocupantes del turismo español, porque representaban para ellos, la burguesía a los pequeños capitalistas, o sea, irrazonablemente unos enemigos en potencia.

Después de los acontecimientos ocurridos últimamente (quemar de camiones españoles) en el país malvecino, además de la "fraternal ayuda" del Sr. Giscard para nuestro ingreso en el mercado común, nos hizo meditar con tristeza, la escisión e insolidaridad que existe actualmente dentro de la sociedad española.

Efectivamente, hay que respetar a todo ser humano sea de la nacionalidad que fuere, pero básicamente el respeto ha de iniciarse dentro de la propia familia española. Amén.

Olivares de Luca



Vidas del silencio

ELADIO MARTINEZ AROSA

UN ESCULTOR SORDO PONTEVEDRES, HA LLENADO GALICIA CON "CRUCEROS"

UNA LARGA Y FECUNDA ENTREGA AL ARTE DE LA PIEDRA GRANITICA

UN ALUMNO DE JOSE MARIA ACUÑA QUE TAMBIEN ADORA A GALICIA

Allí entre el agreste paisaje de Vilanova (Pontevedra) nació Eladio el 4 de noviembre de 1945. Aquel niño sordo se crió en paisajes desiertos, entre los verdes inmensos de Galicia y las lluvias frecuentes que la moldean.

Su infancia fue como las de todos los niños de los pueblos, hasta que su sordera comenzó a diferenciarle, y tuvo que ingresar en el Colegio de la Lanzada (Pontevedra) donde inició sus luchas con el lenguaje oral pero aprendió también a dibujar que sería el primer paso hacia su definitiva vocación.

Sólo estuvo cinco años en el Colegio, que como tantos sordos, no se puede permanecer mucho,

cuando la vida es dura y se precisa ganar el pan. Fue luego a un Colegio de Santiago, tomó clases nocturnas pero ya a los 13 años empezó a aprender el arte de la talla en madera.

No le gustaba. La madera era demasiado blanda para él, que necesitaba un material más sólido, más perdurable. Sólo la piedra, el duro granito, le brindaba trasladar sus ganas de lucha, su fuerza interna de la sordera, para ir venciendo y dándole vida y forma...

Había que desplazarse diariamente a Pontevedra y no había autobuses. De mañana, muchas veces bajo la constante lluvia, tomaba el chaval la bicicleta e iba detrás del

padre procurando no perder rueda. Sus piernas se hacían así tan fuertes como sus brazos.

Fue en Santiago donde don José María Acuña le dio las primeras lecciones de modelado y dibujo, durante tres años, hasta que al fin ingresó en el taller de un escultor en piedra, don Daniel Fernández, como aprendiz y sin cobrar nada todavía, pero su entusiasmo y progreso movieron al dueño a darle a veces pequeñas cantidades que a Eladio le venían estupendamente.

Por fin se emancipó, fue un artesano ambulante que iba donde le llamaban, que se ofrecía por los pueblos.

A los 27 años puso al fin su pro-



Eladio Martínez Arosa, un gran escultor sordo con su esposa e hijos.

salen ya envejecidas, quemadas por el sol y besadas por la lluvia mansa de la aldea.

No puede saber la cantidad exacta de sus trabajos; centenares de escudos heráldicos para Orense, Madrid e incluso otras ciudades españolas más lejanas, y principalmente los "cruceros", a razón de uno por mes durante más de siete años que lleva trabajando. Incluso los envía a gallegos de Hispanoamérica, que sentándose en los escalones y cobijándose a la sombra de una obra de Eladio, sueñan con el momento de volver, cuando reunan "la platita" necesaria.

"La ruta jacobea del Ullán", es un largo muestrario de su creación. Actualmente trabaja en una escultura que representa a un hórreo con su crucero, un carro tirado



Durante el aprendizaje a los 18 años de edad.



Colegio Provincial de La Lanzada (Pontevedra). Eladio (x) soñando con un futuro de piedra silente.

pio taller, se casó con una señorita oyente Alicia Guerra que le ayuda enormemente, y han tenido dos hijos: Víctor Manuel de siete años y Paz de cinco, ambos oyentes.

Es vocal de ASPAS (Pontevedra) desde su fundación en 1975 y gran colaborador de doña Dolores Asla, la Presidente. Necesita ayudar a sus hermanos sordos en todo lo que pueda.

Y mientras continúa su trabajo. Muchos pueblos gallegos cuentan ya con unos cruceros nuevos, valientes, "Jesús del Silencio", que presiden plazas o configuran confluencias de veredas, y todos con

las iniciales E.M.A., que denotan su autor: Eladio Martínez Arosa.

Cruceros... escudos heráldicos y monumentos tallados. De 5 a 10 obras grandes al mes y de 10 a 20 menores... Los cruceros —como él dice— para los pobres, y los escudos heráldicos, para los ricos. Trabajo nunca le falta y toda su ilusión es que sus hijos continúen su obra.

Eladio no ha emigrado nunca; no sabría vivir lejos de su Pontevedra amada, donde se hierguen los "cruceros" más bellos. Su taller no tiene techumbre ni comodidades, pero como él mismo dice, así armoniza con el trabajo duro y con el granito que maneja, le gusta trabajar viendo su cielo natal y así las obras



Esta fue su primera obra.



Eladio al acabar sus estudios en el Colegio de Sordos de Santiago.

tior del sordo incansable de Vilanova...

Eladio continúa modelando, esculpiendo llevando a bloques vírgenes de piedra su galleguismo y su arte propio. Técnica, inspiración y dos manos fuertes hábiles de dos brazos vigorosos. Manos que saben esculpir y saben hablar con una mímica fácil con la que nos ha contado su vida.

Nó quiere otra temática, sólo puede crear aquello que lleva su amor a Galicia siempre presente en sus cinceles.

Sólo una vez participó en una exposición, la III Bienal Nacional de Arte (agosto 1975) organizada por la Excma. Diputación de Pontevedra, y con una única obra "La Gallega" pero sin obtener premio.

(Nos gustaría saber, por que razón Eladio y tantos otros artistas sordos no participan en nuestra



Su boda con la señorita oyente Alicia Guerra.



El taller y la piedra al fondo. Eladio va a comenzar una jornada cualquiera de su trabajo.



Eladio junto a nuestro infatigable corresponsal D. Alfonso Santos Feijoo.

por una vaca, un puente romano y un camino, todo ello de unos dos metros de largo por uno de ancho. Un "paisaje gallego" encargo del propietario de un chalet de Pontevedra.

Ha tenido muchos discípulos, pero ninguno permanece mucho tiempo. El trabajo duro asusta a los jóvenes de hoy, aunque oigan y hablen. Buscan dinero fácil y rápido y la escultura en piedra no les llena. Por diez o veinte mil pesetas que dan por un crucero, no vale la pena trabajar si no se lleva la vocación y se tiene esa serenidad inte-

"Exposord" —este año en Valladolid. Diciembre—. Pensamos que una vez que las bases se han modificado devolviendo incluso la propiedad de las premiadas a sus autores, las Asociaciones de sordos, deberían preocuparse más por divulgar nuestra "Exposord"....).

Ni pobre ni rico, un trabajador más que olvida su sordera al sentir vibrar la piedra a los golpes de su cincel. Infatigable allí en su taller con los hijos y la esposa cerca. Eladio Martínez Arosa sigue creando obras, cada día más perfectas pero siempre con una misma ilusión...



"La peregrina" y "Gallega calentándose al fuego" dos de sus mejores obras.

SUSCRIBETE A FARO DEL SILENCIO
AYUDARAS A QUIEN TE AYUDA



POR JESUS AYERRA BLANCO

ESTE MES:

ZARAGOZA

Zaragoza histórica

A lo largo de los siglos, el lugar que ocupa la actual Zaragoza fue habitada por pueblos distintos. Por las huellas y vestigios encontrados, sabemos que aquí se asentó el poblado íbero "Salduba".

Por el año 25 antes de Jesucristo, los romanos fundan aquí una nueva ciudad a la que dan el nombre de su Emperador. llamándola "Caesaraugusta" (del latín: pronúnciese Cesarau-gusta). Con la invasión de los bárbaros, —pueblos llegados de más allá de los territorios que formaban el Imperio Romano—, la ciudad es fortificada y amurallada.

El 2 de enero del año 40 después de Jesucristo, estando el apostol Santiago descansando a orillas del Ebro, se le aparece la Virgen y le hace entrega de un pilar, indicándole el lugar donde Ella quería que se conservara.

Los árabes, llegan también a Zaragoza, a la que llaman "Sarakosta". Más tarde, con la Reconquista, —iniciada en Covadonga por el rey D. Pelayo—, los cristianos fundan al pie de los Pirineos el reino de Aragón y conquistan Sarakosta del poder de los árabes por los ejércitos mandados por el rey Alfonso I el Batallador, en el año 1118. Más tarde, los Reyes Católicos la engrandecen y la convierten en capital del reino.

En el siglo XIX, Zaragoza resiste por dos veces el ataque de los ejércitos franceses, en las gestas más impresionantes y conocidas de la Guerra de la Independencia (Sitios de Zaragoza).

En la actualidad, Zaragoza cuenta con más de medio millón de habitantes. Esta bella ciudad está a caballo entre Castilla y Vascongadas, entre Cataluña y Levante, siendo un importantísimo nudo de comunicaciones.

La ciudad conserva los monumentos y huellas que sobre ella fueron dejando los pueblos Ibero, Romano, Musulmán y Cristiano que sucesivamente la poblaron en el correr de los siglos. De ahí que se la llame "la señora de las cuatro Culturas".

Y sobre todo ello, el Pilar, centro universal de atracción y devoción mariana, cuya pequeña imagen tiene otras catedrales en el corazón de cada "mañico", desde Sos del Rey Católico (pueblo natal de Fernando el Católico) hasta Daroca, y desde Ariza hasta Zuera y en el de cada español.

Zaragoza turística

Al igual que hicimos en las páginas dedicadas a Madrid, no vamos a dar aquí un itinerario de Zaragoza. Con el fin de que el visitante pueda preparar mejor el suyo, nos limitaremos a una reseña de los Monumen-

tos más interesantes que guarda la ciudad.

Si decir Zaragoza es decir el Pilar, nos situamos ante esta hermosa Basílica, coronada de torres, en cuyo interior se conserva y venera el "pi-

lar" entregado por María a Santiago, como sostén a sus desvelos por propagar la Fé en Jesús por tierras de Iberia (nombre romano de España, Iberia o Hispania).

Teniendo la Basílica ante nosotros, vemos que nos encontramos en una amplísima plaza en forma de rectángulo alargado hacia los lados. A la derecha de la Basílica, el edificio del Ayuntamiento. En el extremo

derecho de la plaza, se encuentra el monumento que la ciudad dedica al genial pintor sordo, nacido en Fuentetodos, Francisco de Goya. Tras el límite derecho de la plaza, sobresale la hermosa torre de la catedral Caesaraugustana, "La Seo".

Pero vayamos por partes y detengámonos en cada monumento.

BASILICA DEL PILAR: En este mismo lugar hubo una primera capilla levantada por los cristianos con el solo fin de conservar el pilar de la Virgen. Dicha capilla se convirtió más tarde en otra, mayor, de estilo románico, destruida por un incendio



Casa y Arco del Dean, en el barrio de La Seo.

en 1434 y de la que sólo se conserva un tímpano, empotrado ahora en la fachada que vemos.

Tras este incendio, se volvió a levantar, en el mismo lugar, una iglesia gótica con una sola nave, de la que permanece el magnífico retablo del altar mayor, la verja y la sillería del coro.

Por entonces, Zaragoza ya tenía su catedral, La Seo, pero en el año 1675, se consagra la iglesia gótica como catedral, teniendo entonces la ciudad dos catedrales.

El año 1681 se puso la primera



La Virgen del Pilar, luciendo el manto donado por la Agrupación de Sordos "maña".

piedra del templo que ahora vemos y se encargaron las obras a Herrera el Mozo, con la condición de no mover el pilar del lugar en que estaba. Ventura Rodríguez fue el autor de la Santa Capilla (en la que se veneran el pilar y la imagen de la Virgen),

así como de las 11 cúpulas que rematan la Basílica.

El interior es grandioso. Lo primero que atrae la atención del visitante es la Santa Capilla, recubierta toda ella con mármoles españoles y de la localidad italiana de Carrara. Haciendo guardia a la capilla, se encuentran las banderas de España y el Vaticano, así como las de los países hispanoamericanos.

La capilla está separada del espacio destinado a los fieles por una verja de plata, sobre la que arden los cirios allí depositados con tanta fé. Consta de un retablo central con dos altares laterales, siendo el de la derecha el que centra las oraciones de cuantos hasta aquí llegan. En él, con corona real, la gran aureola en torno a su cabeza y el manto que cubre la columna o pilar (las tres características que la hacen inconfundible), vemos la imagen de la Virgen, de pequeño tamaño, puesta de pie sobre el mismo pilar.

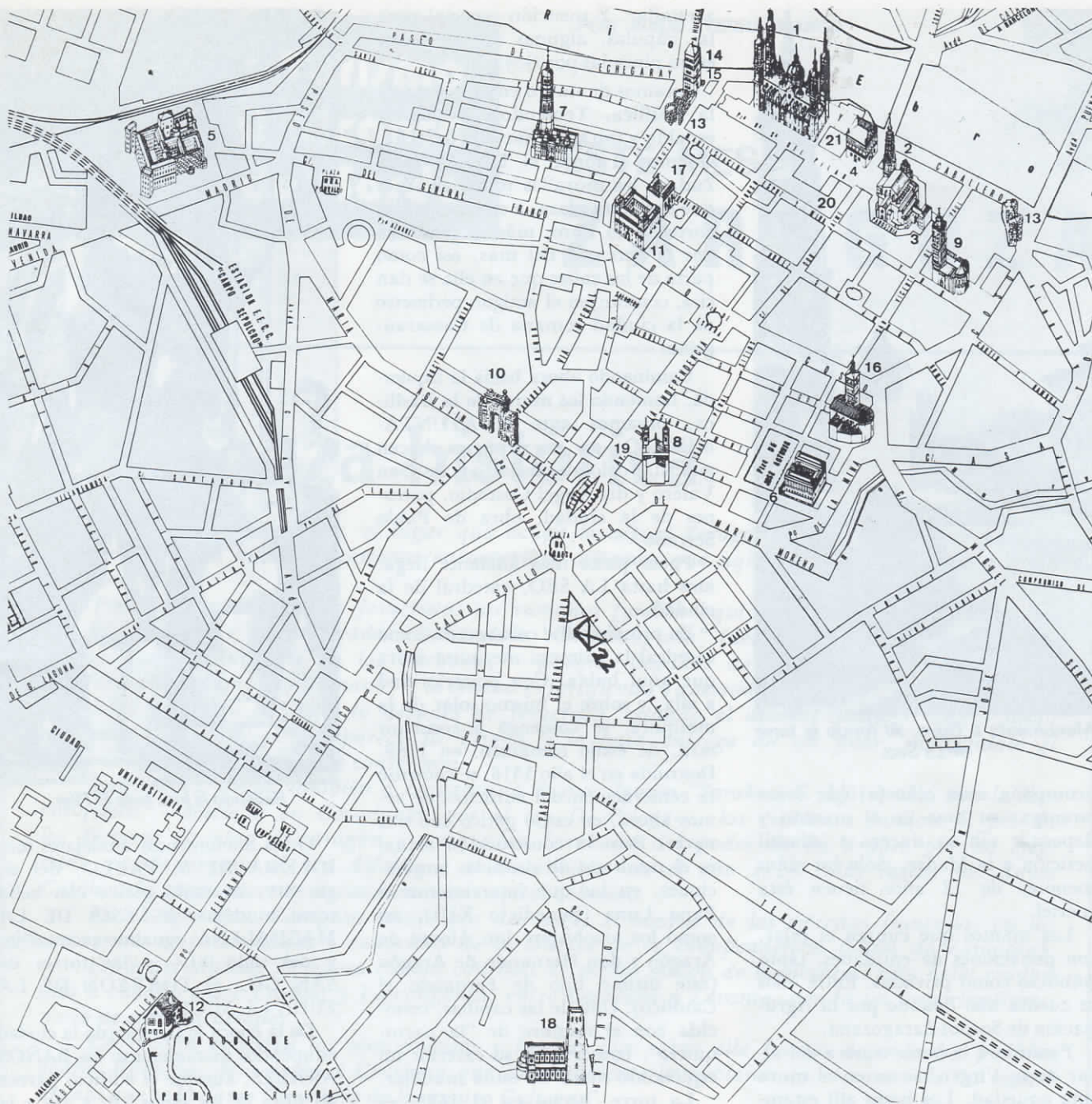
Con frecuencia se ve llegar hasta el pie mismo de la imagen a un "infantino", con roja sotana, que



Basílica del Pilar y río Ebro.



Conjunto monumental: en primer término el torreón de la Zuda y las murallas romanas.



DENOMINACION DE LOS LUGARES DE INTERES TURISTICO QUE SE SEÑALAN EN EL PLANO

- | | | |
|--------------------------------------|---|---|
| 1. Basílica del Pilar. | 9. La Magdalena. | 17. Palacio de los Condes de Argillo. |
| 2. Catedral de la Seo. | 10. Puerta del Carmen. | 18. Iglesia de San Antonio - (Cementerio Italiano). |
| 3. Arco del Deán. | 11. Palacio de la Audiencia. | 19. Correos, Telégrafos y Teléfonos. |
| 4. Lonja. | 12. Museo Etnológico y de Ciencias Naturales. | 20. Gobierno Civil. |
| 5. Aljafería. | 13. Murallas romanas. | 21. Ayuntamiento. |
| 6. Museo Provincial de Bellas Artes. | 14. Torreón de la Zuda. | 22. Agrupación de Sordos. P.º de las Damas, 3. |
| 7. Iglesia de San Pablo. | 15. Oficina de Turismo. | |
| 8. Santa Engracia. | 16. Torre de San Miguel. | |



Monumento a Goya. Al fondo la torre de La Seo.

acompaña a un niño (a) que desee estampar su beso en el mantón y depositar allí su sincera e infantil petición a la Madre. ¡Sólo los niños menores de 12 años tienen ésta suerte!

Los mantos que cubren el pilar, son donaciones de entidades, tanto públicas como privadas. Entre ellos se cuenta uno donado por la Agrupación de Sordos Zaragozana.

Pasando a la parte trasera del altar de la Virgen, se ve en el muro una oquedad. Los besos allí estampados por millones de fieles en el correr de los siglos, han sido sus únicos artífices, en ese constante adorar y venerar el sagrado Pilar.

Especial detenimiento merece también el retablo del altar mayor, que formaba parte, como dijimos, de la primera iglesia gótica aquí levantada. Se comenzó en 1509 terminándose tres años después, siendo su autor Damián Forment.

En los juro de la Basílica, como mudos testimonios de gratitud, se muestran varias de las bombas lanzadas por los ejércitos napoleónicos y que, milagrosamente, no llegaron

a estallar. Y mención especial para las cúpulas, algunas de las cuales están pintadas por Goya.

Estamos de nuevo en la puerta de la Basílica. Teniéndola a nuestra espalda y mirando hacia la derecha, veremos al fondo el Torreón de la Zuda y las murallas romanas. Y es que toda esta plaza, a cuyas espaldas corre el río Ebro, más animado ya por la cercanía del mar, así como parte de las calles que en ella se dan cita, constituyen el antiguo perímetro de la ciudad romana de Caesar Augusta.

Caminando ahora hacia la izquierda, lamiendo los muros de la Basílica, pasamos ante el AYUNTAMIENTO, en cuya puerta hacen guardia colosales estatuas de San Valero y del Angel Custodio, patrones de la ciudad, obra de Pablo Serrano.

Pocos pasos más adelante llegamos hasta LA SEO, catedral de la ciudad.

En principio fue consagrada como catedral la primera mezquita mora que aquí había. Con posterioridad a ella, y sobre el mismo solar de la mezquita, se comenzó a construir otra, de estilo románico, en 1189. Destruída en el año 1316, se comenzó la construcción del edificio que vemos ahora, en estilo gótico con tres naves. Pero la construcción actual es el resultado de sucesivas ampliaciones, en las que intervinieron el Papa Luna (Benedicto XIII), así como los arzobispos don Alonso de Aragón y don Hernando de Aragón (este último hijo de Fernando el Católico). Una de las capillas, conocida con el nombre de "la parroquieta", conserva en su exterior un espléndido muro de estilo mudéjar.

La torre, hecha en el 1683, es obra del italiano Juan Bautista Cartini. Consta de 4 partes o cuerpos, siendo cuadrados los dos primeros y octogonales los dos superiores.

Su interior, con ese extraordinario conjunto de columnas y bóvedas, eleva el espíritu hasta parar en la contemplación del retablo del altar mayor, obra de Pere Johan y Hans Alano de Suavia, entre los años 1431 y 1445, siendo todo él una verdadera obra de filigrana y policromía.

La capilla más interesante, como dijimos, es la "parroquieta", una de las mejores muestras del mudéjar aragonés.



Bailando la jota ante El Pilar.

Otros monumentos mudéjares son: IGLESIA DE S. PABLO, del siglo XIV, de estilo gótico con bella torre mudéjar; IGLESIA DE LA MAGDALENA, igualmente mudéjar y del siglo XIV, y las torres de SAN GIL, el TORREON DE LA ZUDA y S. MIGUEL.

De la época árabe guarda la ciudad estupendos monumentos: los BAÑOS ARABES, aunque el edificio parece ser obra de los siglos XIII y XIV y la ALJAFERIA, palacio que fue de los Taifas de Zaragoza en el siglo XI, en cuyo interior guarda algunas estancias de la época cristiana, como las de los Reyes Católicos.

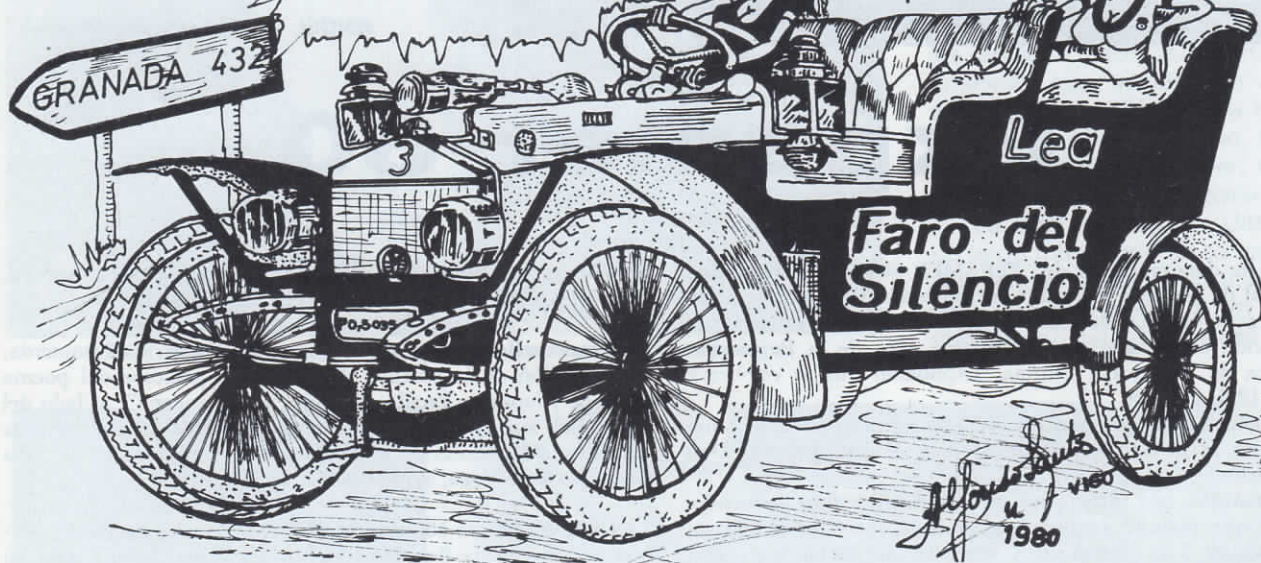
Para terminar, aconsejamos al visitante, además de su recorrido por las calles del moderno Zaragoza, un detenido y reposado paseo por el Barrio de La Seo, donde podrá hacer más suyo ese silencio que ya llevamos en nuestros cuerpos y que hará más positiva la contemplación del ARCO DEL DEAN, de la torre catedralicia y de sus evocadoras calles.

Con nuestra revista "FARO DEL SILENCIO" tendréis toda la información de las actividades culturales para sordos: Teatro, Cine, Exposord, Mimo...

Y pronto una nueva sección: Nuestro diccionario en fascículos con dibujos... para mejorar vuestro vocabulario

Si quiere le llevamos con nosotras a San Sebastián al II Certamen de Cine para sordos y después...

Os invitamos a asistir a la III Semana de Teatro en Granada...!!



HISTORIA DE ESPAÑA PARA SORDOS

Con ilusión "Faro del Silencio" presenta al lector, una nueva sección en fascículos, tipo historieta, con dibujos, que, como su nombre indica, va exclusivamente destinada a los sordos.

Tal vez alguien se pregunte, si es que existe tanta diferencia del normo oyente al sordo para que una Historia de España pueda ser "especial" para unos u otros.

Así es en efecto. El sordo necesita las imágenes y rehuye el lenguaje escrito. He procurado, por tanto, que éste lleve una redacción fácil, especial para un sordomudo, no con muchos pronombres y a veces con repeticiones de palabra, que a ellos les facilita más la comprensión, etc.

Con todo, al final de cada fascículo, añado un VOCABULARIO, donde incluyo aquellas palabras, que a mi juicio es más posible desconozcan. Las definiciones correspondientes podrían también escandalizar a algún lector, conceptuándolas, y con cierta razón, como "herejías idiomáticas" que son sin embargo las que mi experiencia —perdón— me asegura que entenderán mejor y que servirán más para que comprendan estas palabras. Casi un pudor especial me movería a rogar al lector normo oyente no leyera estas frases, no censurara esta Historia de España que hoy comienzo, a no ser ducho y conocedor del problema lingüístico del sordo y de su psicología.

Igualmente quiero aclarar que mi "Historia de España" va a tener frecuentes concesiones a lo anecdótico, a la leyenda, y a la tradición —se indicarán como tales—.

No creo oportuno presentar una obra analítica o con tesis a unos sordomudos que ignoran tanto, casi todo de nuestra historia patria. Creo que lo más conveniente es, sí, interesarles primero, hacerles comprender y amar a España, y después ya podríamos pasar a análisis y profundidades tan lejanas hoy de nuestras posibilidades. Un profesor, un padre interesado, pueden ampliar y explicar al niño sordo cuanto falta en estos fascículos. En los cuales la selección de los temas pueden resultar también un tanto absurda al lector normo oyente, pero igualmente obedece a un criterio bastante estudiado.

Creo que mi "Historia de España" brinda, sí, posibilidades diversas. Se puede explicar palabras, facilitar sinónimos, acercar al niño sordo, ¿cómo? "jugando" al temido idioma... mientras ve "la película", curiosa y divertida, de una nación maravillosa que es orgullo sea la nuestra. Creo haber encontrado un dibujante que fácilmente comprende mis ideas y hace una labor extraordinaria, Mariano de Domingo, sordomudo, casado, con hijos, del que próximamente publicaremos en nuestra revista, una interesante entrevista. Y a quien, mientras le explico las viñetas a dibujar, veo brillarle los ojos al descubrir cosas que... ignoraba totalmente, como tantos sordos adultos, capaces, de hoy.

Esta es la verdad lector. Y es necesario hacer estas cosas, quizás pequeñas, quizás absurdas para algunos, si queremos ayudar al sordo prácticamente, no es teoría muy atrayente quizás, pero bien poco resultado real ha venido dando, a fuer de sinceros. Que el trabajo y el entusiasmo que he sentido en este empeño me merezcan la indulgencia ante los inevitables errores.

F. J. P.

Esta nota se repetirá durante la publicación de los tres primeros fascículos, para mejor comprensión de la idea de la obra.



ANGEL DE LINOS QUINTANA

Expamer-80

Con la denominación de "ESPAMER-80" y por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, se procederá a la estampación de una serie especial de sellos de correos conmemorativa de la celebración en Madrid, en el presente año, de la Exposición Filatélica de América y Europa. Exposición que se celebrará del 3 al 12 de octubre.

Esta exposición, que este año hace la número 5, tiene como presidente de su Comisión de honor a su Majestad el Rey Don Juan Carlos.

La emisión está integrada por cuatro sellos formando hoja bloque, que incluirá también dos viñetas entre los sellos, sin valor postal. Las dimensiones externas de dicha hoja será 149,4 x 99,6 milímetros. Los sellos están dispuestos formando dos líneas horizontales, figurando en la superior, y de izquierda a derecha, dos valores de 25 pesetas y en la inferior, y también de izquierda a derecha, los valores de 50 pesetas y 100 pesetas. En la margen superior de la hoja figurará la leyenda "ESPAMER-80" y a la derecha, la numeración correlativa que corresponda, y en el margen inferior, la leyenda "EXPOSICION FILATELICA DE AMERICA Y EUROPA. Madrid, 3-12 de octubre de 1980.

Los motivos ilustrativos de los sellos de esta emisión están referidos al campo cultural de América Latina y España, y son los siguientes:

Primer sello de 25 pesetas.—Tema musical. Representación figurativa de la Atlántida, composición musical de Manuel de Falla, con busto de su autor; a la derecha, reproducción de un fragmento de las pinturas murales de Bonampak, descubiertos al sur de Méjico.

Segundo sello de 25 pesetas.—Tema Arquitectura. A la izquierda reproducción de la Puerta del Sol de Tihuanaco, perte-

neciente a la civilización preincaica, en Bolibia; a la derecha, vista del Arco Romano de Medinaceli (Soria-España).

Tercer sello de 50 pesetas.—Tema Literatura. A la izquierda, reproducción de la portada de la edición príncipe del poema épico de Alonso de Ercilla, titulado "La Araucana", al lado del busto del autor; a la derecha, reproducción de la portada del libro "Comentarios Reales" del que fue autor el Inca Garcilaso de la Vega; al lado, el busto del autor.

Cuarto sello de 100 pesetas.—Tema Pintura-Escultura. Representación de la llamada "Virgen alada de Quito"; talla en madera policromada de Bernardo Legarda (s. XVIII); procedente del convento de San Francisco, en Quito; a la derecha, reproducción de Nuestra Señora la Virgen llamada de los Mareantes, según un cuadro de Alejo Fernández que se conserva en el Alcázar de Sevilla.

Los sellos están estampados por procedimiento calcográfico a tres colores en tamaño de 49,8 por 33,2 mm. y las viñetas en 24,9 por 33,2 milímetros.

CENTENARIOS 1980

El 9 de agosto de 1980 se cumplirán los cien años del nacimiento del gran novelista, ensayista, poeta, crítico y periodista que fue don Ramón Pérez de Ayala nacido en Oviedo en 1880.

Con este motivo se ha procedido a la estampación de una serie especial de sellos de correo, en la que recuerde la figura del gran literato ovetense don Ramón Pérez de Ayala, en ocasión de la celebración del Centenario de su nacimiento.

Esta emisión está integrada por un sello de 100 pesetas, estampado en calcografía a dos colores, con una tirada de 15 millones de efectos. El motivo que lo ilustra está integrado por la efigie del literato, según las fotografías de la época.





GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

EL SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA que la Federación española ha introducido en nuestro país, ha despertado una diversidad de opiniones que, naturalmente, no ignoramos.

Aclaremos en primer lugar que el Símbolo, cuya patente para España nos concede la F. M. S. (Federación Mundial de Sordos), no ha sido idea ni pretensión nuestra.

Dicho Símbolo, tiene una doble finalidad: indicar a los sordos los lugares donde pueden ser mejor atendidos y encontrar mayores posibilidades de comunicación bien por existir intérpretes, bien si, careciéndose de ellos, hay al menos personas con mayor facilidad de expresión y comprensión o con alguna habituación a tratar con sordos en puntos tales como Aeropuertos, Bancos, Hoteles, Dependencias de la Seguridad Social, Ministerios... y permitir al propio sordo su identificación como tal, concretamente por medio de los adhesivos para fijar en el interior del cristal de su automóvil.

Para el primer objetivo la FNSE se dispone a iniciar una campaña de divulgación del Símbolo, cuyo comienzo queremos coincida con la celebración del Día del Sordo (último domingo de septiembre) y cuya resonancia dependerá de la colaboración de Prensa, Radio y TV. a quienes ya nos hemos dirigido, así como a los Organismos estatales correspondientes. Para el segundo fin, conocemos a muchos que son totalmente contrarios a dicho adhesivo. No se trata de ninguna obligación y siendo cada sordo libre de adquirirlo o no, no creemos procedente la excesiva virulencia que denotan ya los partidarios o detractores de la idea.

La principal objeción: esa limitación, totalmente aberrante y absurda, de la velocidad del conductor sordo al conducir y que varía de 70 a 80 Kms/h. según la provincia que concede el carnet y algunas veces ni existe (triste muestra de una disparidad de criterios, que roza lo indignante) se razona con la posibi-

lidad de multas por los agentes de tráfico a los sordos que hacen caso omiso de esta intolerable e injustificada discriminación. Dado que estos conductores son prácticamente la totalidad de sordos con carnet, pues conducir con esas limitaciones es prácticamente imposible, y el Símbolo sólo serviría para detectar al conductor sordo. El recelo es justificado.

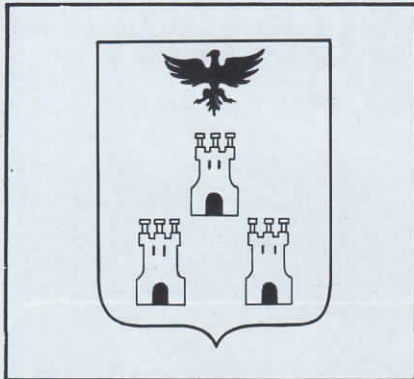
Nuestras gestiones con el M.^o de Sanidad y la Jefatura nacional de Tráfico hasta ahora son estériles. Seguimos esperando resulten fructíferas al respecto y se celebre la reunión que, una y otra vez, solicitamos, y de la que sólo beneficios saldrían para esa seguridad en el tráfico que todos pretendemos.

Por otra parte, la abundancia actual de controles de las fuerzas públicas de seguridad, los "¡alto!" en carreteras, y el peligro que conllevan al no percibir las señales acústicas el conductor sordo, hacen aconsejable el adhesivo como también en el caso de querer soliciársenos un adelantamiento que evitaría al conductor oyente insistir en sus golpes de claxon y usar, en cambio, las señales luminosas aún a pleno día.

Insistimos, pues, en la libertad de aceptar o no el adhesivo y respetar todas las opiniones. Y aprovechamos este momento para recordar al Ministerio de Sanidad y Jefatura de Tráfico que los problemas de los conductores sordos españoles (y aquellos que oyendo puedan resultar afectados) requieren imperiosamente una solución y que para buscarla es imprescindible una reunión que tantas veces hemos solicitado. Siempre se nos ha prometido y ya somos casi forzosamente escépticos ante su celebración real.



Félix-Jesús Pinedo Peydró
Presidente de la FNSE



**PROGRAMA
DE LOS ACTOS ORGANIZADOS
CON MOTIVO DE LA
CONMEMORACION DE LA
FUNDACION
DE LA ASOCIACION**

Viernes, 1 de agosto

A las 10 horas de la noche, campeonatos de dominó, ajedrez, parchís, ping-pong, en la sede de la Asociación participarán socios masculinos como femeninos.

Viernes, 5 de septiembre.

A las 10 de la noche, vino español.
A las 11 de la noche, en la sede de la Asociación elección de "Miss belleza silenciosa". Podrán participar en este concurso todas aquellas personas, tanto

ASOCIACION DE SORDOMUDOS "VIRGEN DE LOS LLANOS" ALBACETE

de la capital como de la provincia, que sean minusválidos sensoriales, previa inscripción para ello en esta Asociación.

Sábado, 6 de septiembre.

A las 11,30 de la mañana, en la Santa Iglesia Catedral, celebración de una Santa Misa, procediéndose a continuación a la bendición e inauguración de la sede social de la Asociación.

Domingo, 7 de septiembre.

A las 10 horas de la mañana, en la sede de la Asociación, campeonato de dominó entre las Asociaciones de Almansa, Valencia, Toledo, Alcoy, Elche, Alicante y la de Albacete y Yecla.

Sábado, 13 de septiembre.

A las 6 de la tarde, en la sede de la Asociación, campeonato de ajedrez entre las asociaciones de Elda y Albacete.
A las 11 horas de la noche, en la sede de la Asociación, concurso de "UN, DOS, TRES, responda otra vez" infantil y mayores, entre los hijos de los socios y los mismos socios a su vez.

Domingo, 14 de septiembre.

A las 11 de la mañana, en el parque infantil de Tráfico sita en el parque de Abelardo Sánchez, campeonato de jinkana, moto, bicicleta y kars, entre todos los socios.

Sábado, 20 de septiembre.

A las 5 de la tarde, en la sede de la Asociación, campeonato de ping-pong femenino, entre las Asociaciones de Alcira y de Albacete. A las 7 de la tarde, campeonato de ping-pong masculino, entre las asociaciones de Alcira, Alicante, Cartagena y Albacete.

Domingo, 21 de septiembre.

A las 11 de la mañana, en el Estadio Municipal, campeonato de fútbol entre las asociaciones de Cartagena y Albacete.

Domingo, 21 de septiembre.

A las 14 horas, comida de hermandad, y a su vez, al finalizar el almuerzo, se efectuará la entrega de trofeos a los ganadores.



I CURSILLO DE NATACION GRATUITO

Club de Sordos de BARCELONA

Por primera vez en la historia de los sordos, una Entidad logró organizar un Cursillo de Natación para Sordos completamente gratuito, teniendo en cuenta que el costo de las piscinas y demás servicios es muy elevado.

Gracias a las gestiones de la Directiva del Club de Sordos de Barcelona y a la buena disposición de la Directiva del Club Natación Barcelona se logró disponer de una piscina olímpica exclusivamente para los sordos merced a que el complejo deportivo del C. N. Barcelona es muy grande.

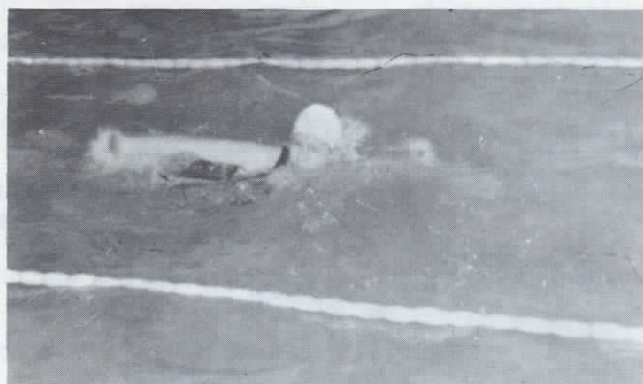
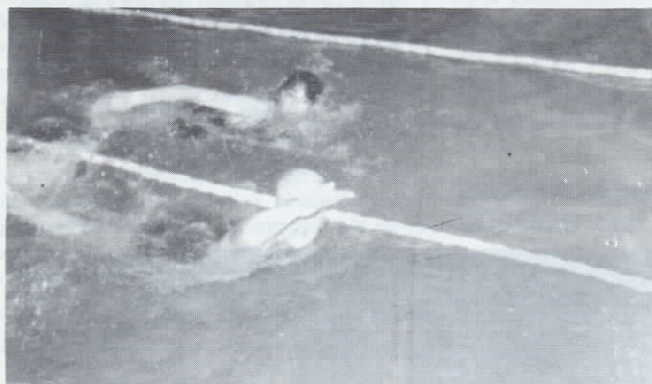
Todos los sábados de 4 a 6 de la tarde, y desde el 23 de febrero al 31 de mayo, se desarrollaron las lecciones que abarcaban desde la educación física

hasta el sistema deportivo de competición pasando por teóricas.

Se comunicó nuestro ofrecimiento a todas las entidades de sordos, acudiendo masivamente un gran número de sordos de ambos sexos que disfrutaron y aprendieron bien todo lo que se enseñó.

La experiencia demuestra que lo realizado es un gran paso para la integración general del sordo en la sociedad española de nuestro tiempo y más aún del futuro.

Únicamente hemos de lamentar que la actitud de cierta asociación catalana, mejor dicho barcelonesa, tratara de empañar esta loable labor que al fin pudo llevarse a cabo sin más contratiempos.



CONCURSO DE DIBUJO EN SABADELL

El pasado día 20 de abril, invitados por la Directiva de la Asociación de Sordomudos de Sabadell, un grupo de socios del Club de Sordos de Barcelona acudió para participar en el Concurso Libre de Dibujo que organizaba dicha asociación vallesana con motivo de su XXI Aniversario.

Aunque la participación fue muy nutrida, por el Club sólo participaron su presidente: Joaquín Sarriá y los socios José Aliaga y Felipe Matas, que desarrollaron muy buenos dibujos, al igual que el resto de participantes, sacando los temas de una conocida plaza de Sabadell.



Nuestro presidente, que ganó una mención especial de dibujo en Sabadell, en un momento de su "faena".



Aliaga, en el Concurso de dibujo de Sabadell.



Felipe Matas en el Concurso de dibujo de Sabadell.

Nuestro presidente resultó premiado, pero fuera de concurso por ser el dibujo su profesión y no poder competir con los demás.

Luego de este certamen se efectuó el reparto de premios y posteriormente un banquete de hermandad.



Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos de ambos sexos de CATALUNYA

LA RAMBLA DE LAS FLORES (Autocrítica)

TEATRO MIMICO PARA SORDOS

Fue representada esta comedia satírica e irónica, sobre casos típicos y costumbristas que se desarrollan diariamente en esta famosa vía barcelonesa y son del dominio público de todos los que la frecuentan y se denominan con cierto énfasis RAMBLISTAS.

Los actores desternillaron de risa a los espectadores y éstos disfrutaron de las escenas, ocurrencias y desenlaces de los doce argumentos bien tramados y comprendidos que se desarrollaron por el orden siguiente:

- 1.º LA FLORISTA.
- 2.º EL SOLDADO.
- 3.º CHISTE CURADO.
- 4.º EL DOCTOR Y EL ENFERMO.

- 5.º EL TIMO DE LA LOTERIA.
- 6.º EL CHARLATAN.
- 7.º LOS GITANOS.
- 8.º EL TENORIO.
- 9.º EL TAXISTA.
- 10.º EL TIMO DEL ENFERMO.
- 11.º CHISTE DE LA COLILLA.
- 12.º UN CRIMEN SENSACIONAL.

La actriz Nuria Ibañez en su papel de Florista, llevó el peso de toda la trama y a su alrededor se desarrollaron los demás actores que sobresalieron en los papeles encomendados y fueron los siguientes; Sras. Soria, Ribes, Trote, Rubio, Herrero, Martínez y Sres. Ribó, Garrusta, Montesinos, Elvira, Altimira, Espallargas, Arroyo, Llado, Sobrino.



Tres aspectos de la representación de "La Rambla de las Flores".

El desarrollo de todas las escenas y comportamiento de actrices y actores fue con una rotunda expresividad mímica, sin el menor asomo del habla por parte de éstos, desenvolviéndose con toda naturalidad y caracterización apropiada, resultando a las postres UN TEATRO DE SORDOS PARA SORDOS y éstos disfrutaron, soslazándose y extemporizando sus sentimientos, se-

gún y conforme transcurrían las escenas y sus desenlaces, cien por cien, COMICOS Y DIVERTIDOS.

Con esta obra, quedó cerrado el ciclo de teatro de y para sordos, que la Sección de Actividades Sociales de la S. S. M. S. C., por primera vez tuvo a bien programar, durante los meses de mayo y junio.

Dado el éxito obtenido y aprove-

chando disponer de un espacioso escenario en el local social, esta entidad va a PROGRAMAR LA PUESTA EN ESCENA MENSUALMENTE DE UNA OBRA DRAMATICA, COMICA, ETC. y a partir del mes de septiembre, que a no dudar será del agrado de todos, ya que sacarán un inegable provecho cultural, junto a una solaz diversión y reflexionamiento.

Si te gusta

FARO DEL SILENCIO

¡¡Suscríbete!!



FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE CATALUÑA

I Campeonatos Deportivos de Sordos celebrados en Barcelona del 17 de mayo al 12 de julio de 1980

TENIS DE MESA MASCULINO

C. S. Manresa, 5; H. S. Badalona, 0.
C. S. Reus; C. S. B. (retirado).
C. S. Manresa, 5; C. S. Reus, 2.
A. S. Sabadell, 5; Club S. B., 1
H. S. Lérida, 2; Cerecutor, 5.
A. S. Sabadell, 1; Cerecutor, 5.
C. S. Manresa, 2; Cerecutor, 5.
Campeón de Cataluña de 1980: CERECUTOR.

TENIS DE MESA FEMENINO

A. S. Sabadell, 1; Club S. B., 5.
Cerecutor, 5; H. S. Lérida, 0.
C. S. B. (retirado); U. S. Gerona.
Club S. B., 5; Cerecutor, 0.
U. S. Gerona (descanso).
Cerecutor, 5; U. S. Gerona, 0.
Campeona de Cataluña de 1980: CERECUTOR.

FUTBOL SALA

Ll. S. Ripoll, 11; C. S. M. Mataró, 0.
C. S. B. (retirado); Cerecutor.
Club S. B., 1; C. S. Reus, 0.
H. S. Lérida, 3; C. S. Manresa, 9.
Ll. S. Ripoll, 6; Cerecutor, 0.

Club S. B., 1; C. S. Manresa, 7.
Ll. S. Ripoll, 4; C. S. Manresa, 3.
Campeón de Cataluña de 1980: LL. S. RIPOLL.

AJEDREZ

C. S. Mataró, 2; A. S. Sabadell, 3.
H. S. Lérida, 3; Cerecutor, 2.
Club S. B.; C. S. B. (retirado).
C. S. Manresa (descanso).
A. S. Sabadell, 3; H. S. Lérida, 0.
Club S. B., 1; C. S. Manresa, 4.
A. S. Sabadell, 1; C. S. Manresa, 4.
Campeón de Cataluña de 1980: C. S. MANRESA.

TENIS

Club S. B., 0; Cerecutor, 3.
Campeón de Cataluña de 1980: CERECUTOR.

FUTBOL

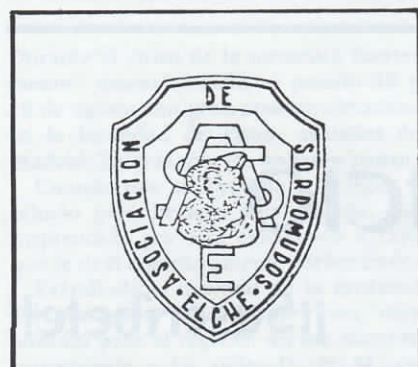
H. S. Lérida, 1; Cerecutor, 3.
Campeón de Cataluña de 1980: CERECUTOR.

BALONCESTO

Cerecutor, 24; Ll. S. Ripoll, 42.
Campeón de Cataluña de 1980: LL. S. RIPOLL.

ENTIDADES PARTICIPANTES

Casa del Sordomudo de Barcelona (C.S.B.).
Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca (C.S. Manresa).
Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona (CERECUTOR).
Hogar del Sordomudo de Lérida (H.S. Lérida).
LLar del Sord de Ripoll y Comarca (LLAR.S.RIPOLL).
Asociación del Sordomudo de Sabadell (A.S. Sabadell).
Club de Sordos de Reus y Provincia (C.S. REUS).
Club de Sordos de Barcelona (Club S.B.).
Unión de Sordos de Gerona (U.S. Gerona).
Hogar del Sordo de Badalona (H.S. Badalona).
Centro de Sordos Maresme de Mataró (C.S.M. Mataró).



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE ELCHE

Previo proclamación de la Asamblea y posterior aprobación del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la provincia, ha quedado constituida la nueva Junta Directiva de esta Asociación, cuyos nombres y cargos se especifican a continuación:

Presidente: Vicente Pastor Román.
Vicepresidente: José Francisco Galiana Jerez.
Secretaria: Francisca Carrión Abellán.
Vicesecretaria: Maria del Carmen Aguiló Linares.
Tesorero: Francisco Espinosa Arronis.

Contador: Francisco Pérez Martínez.
Vocal General: Francisco Sempere Román.
Vocal 1.º: José Antonio Ortuño Escudero.
Vocal 2.º: Manuel Gutiérrez Gutiérrez.
Vocal 3.º: Angel García Hernández.
Vocal 4.º: Pedro Gómez Gómez.
Vocal 5.º: Angel Gutiérrez Gutiérrez.
Vocal Femenino: Ascensión Alonso Rufo.
Vocal Femenino: M.ª Angeles Aquino Campello.
Asesor y cultural: Joaquín Bas Ros Coyente.
Delegado de lotería: Francisco Botella García.
Delegación de excursión: Manuel Gutiérrez Gutiérrez.
Delegación de deportes: Rafael Asencio Marhuenda.

ACTOS CONMEMORATIVOS DEL XXIII ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS

Del 9 de agosto al 5 de octubre

PROGRAMA

Sábado, 9 de agosto.

A las 10 de la noche, Vino español.

Domingo, 10.

A las 7 de la tarde. Concurso de dibujos de los hijos de Sres. socios y Fotografía en blanco y negro, tamaño 25 x 20.

Miércoles, 13.

A las 11 de la noche, alborada.

Jueves, 14 y Viernes, 15.

Fiestas Populares de esta Ciudad.

Sábado, 16.

A las 10 de la noche, Concurso "Dong-Ding 2 parejas".

Domingo, 17.

A las 8 de la tarde, "Aplauso".

Domingo, 24.

A las 8 de la tarde. Sesión de Cine.

Sábado, 13 de septiembre.

A las 6 de la tarde. Final del Campeonato Local de Dominó.

A las 8 de la tarde. Semifinales del Campeonato Local de Parchís.

Domingo, 14.

A las 6 de la tarde. Final del Campeonato Local de Parchís.

Sábado, 20.

A las 6 de la tarde. Torneo relámpago de Ping-Pong, masculino de clasificación:

Asociación de Sordomudos de Alcira.
 Asociación de Sordomudos de Murcia.
 Asoc. de Sordomudos de Almansa.
 Asociación de Sordomudos de Elche.

A las 7 de la tarde, Torneo relámpago de Ping-Pong, femenino de clasificación.

A las 8 de la tarde. Torneo relámpago de Dominó de clasificación.

Domingo, 21.

A las 10 de la mañana. Torneo relámpago de Ping-Pong, final de clasificación.

Sábado, 27.

A las 6 de la tarde, Competición de Atletismo.

Domingo, 28.

A las 8 de la tarde. Sesión de Cine.

Sábado, 4 de octubre.

A las 4 de la tarde. Torneo relámpago de Ajedrez de clasificación:

Asoc. de Sordomudos de Alcira.
 Asoc. de Sordomudos de Albacete.
 Asoc. de Sordomudos de Murcia.
 Asoc. de Sordomudos de Elche.

A las 7 de la tarde. Conferencia del Sr. Senet, Presidente de la F.A.S.P.V.

Domingo, 5.

A las 10 de la mañana. Partido de Fútbol entre Asociación de Sordomudos de Elda y nuestra Asociación.

A las 2 de la tarde. Banquete de Hermandad y entrega de trofeos.



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE GIJON

I Torneo de Fútbol-Sala

"MUNICIPIO DE GIJON 1980"

Grupo D - Zona A
 EQUIPO DE LA ASOCIACION

Jugadores:

Pedro Celestino Soto Rodríguez (portero)
 Ricardo Miguel Cueto.
 Francisco José González Díez.
 José Manuel Huelga González.
 José Manuel García García.
 Manuel Calzada Babio.
 Armando Suárez García.
 Amador Alfonso Alvarez Muñiz.
 José Luis Panero García.
 Enrique Ramón Sanz Polo.

Delegado:
 Severino Pascual Prieto.

LIGA

ABRIL, MAYO Y JUNIO DE 1980

A. VV. Evaristo Valle, 8; A. Sordos de Gijón, 1.
 A. Sordos de Gijón, 5; Grupos Unidos, 2.
 Talleres Unión, 1; A. Sordos de Gijón, 2.
 A. Sordos de Gijón, 1; Los Torimbias, 7.
 Amigos, 2; A. Sordos de Gijón, 0.
 A. Sordos de Gijón, 5; Campsa, 0.

SUSCRIBETE A

FARO DEL SILENCIO

AYUDARAS A QUIEN TE AYUDA

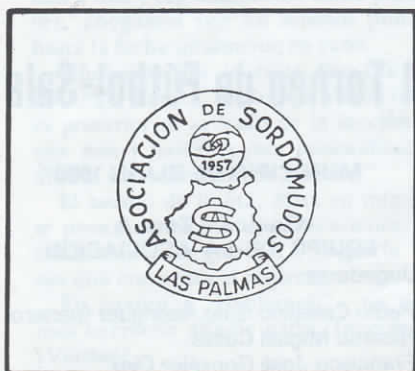


Equipo de la Asociación de Sordomudos de Gijón.

Cafetería Santa Rita, 2; A. Sordos de Gijón, 0.
A. Sordos de Gijón, 3; Gloria Vinjoy Foto, 7.
Sutil, S. A., 0; A. Sordos de Gijón, 1.
A. Sordos de Gijón, 2; A. VV. Contrueces, 8.
A. Sordos de Gijón, 1; Discoteca Doña Urraca, 7.

CAMPEONATO

	J.	G.F.	G.C.	P
A. VV. Contrueces.	11	54	14	21
Disc. D. ^a Urraca...	11	40	29	16
Caf. Santa Rita....	11	42	20	15
A. VV. Evaristo V.	11	35	21	15
Amigos	11	19	20	13
Gloria Vinjoy Foto.	11	28	18	13
Los Torimbias.....	11	34	23	10
A. S. de Gijón.....	11	21	44	8
Sutil, S. A.	11	19	44	7
Campsa	11	17	32	7
Grupos Unidos	11	25	36	6
Talleres Unión	11	6	40	2



ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS Y PINTURAS

A las 20,30 horas del pasado día DIEZ DE JULIO, Celebrose en el Local Social de esta Asociación de Sordos de Las Palmas, una EXPOSICION DE FOTOS Y PINTURAS, con motivo de las Fiestas del XXIII Aniversario de la Fundación de esta Asociación. Estos buenos AMIGOS, carentes del sentido del oído y del don de la palabra, EXPUSIERON lo mejor que ellos suelen hacer, esto con respecto a la pintura y la fotografía.

Evidentemente son muy inteligentes,

En el centro el Sr. Presidente don Federico Delgado Montenegro. A ambos lados los ganadores del concurso de Fotografía y Pintura, así como los Sres. Miembros del Jurado, éstos todos OYENTES y buenos amigos de todos los sordos de esta Asociación.



por qué no decirlo, aunque son SORDOS Y MUDOS, poseen unas FACULTADES FISICAS muy FABULOSAS, es decir, que pueden desempeñar cualquier TRABAJO, como otro ser OYENTE, a EXCEPCION de ciertos TRABAJOS con ruidos, como por EJEMPLO una casa DISCOGRAFICA, etc. Solamente son ellos DISMINUIDOS FISICOS y no PSIQUICOS.

El JURADO CALIFICADOR, estuvo PRESIDIDO por la Sra. DIRECTORA DEL COLEGIO DE NIÑOS SORDOS ubicado en "CARITAS DIOCESANA" y por los Sres. también OYENTES: Don Marcos Morales Suárez, Sra. Herminia Sosa Reyes y el joven Francisco Manuel Monroy Medina (Pintor imaginero).

Efectuada ya la PUNTUACION, RESULTÓ agraciado con el Primer Premio en Pintura, el joven JOSE CARMELO GARCIA CURBELO. El 2.º Premio para la Sra. Candelaria Martín Sosa. El 3.º Premio para el joven Antonio Manuel Muñoz Qintero. El 1.º y 2.º premios en FOTOGRAFIA, para el joven Mario Juan Medina Arteaga. Todo resultó un ROTUNDO EXITO, ya que el JURADO CALIFICADOR, con toda RECTITUD, dieron los Premios Concedidos, a aquellos que mejor habían presentado su trabajo. Nada más. Un saludo muy cordial.

NUEVA JUNTA DIRECTIVA

Prevía proclamación de la ASAMBLEA, celebrada en el Local de esta Asociación, el 19 de enero de 1980 y posterior aprobación del Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, ha quedado constituida la JUNTA DIRECTIVA DE ESTA ASOCIACION, cuyos nombres y cargos se especifican a continuación:

Presidente: Federico Delgado Montenegro.

Vice-Presidente: Mario Juan Medina Arteaga.

Secretario: Francisco Rivero Brito (oyente).

Tesorero: Santiago Santana Abrante.

Contador: José Patricio Díaz Alonso.

Vocal 1.º: José Felipe Morillo Trujillo.

Vocal 2.º: Santiago Alemán Padrón.

Vocal 3.º: Juan Ramón Cabrera Izquierdo.

Vocal 4.º: Antonio Hernández Hernández.

Asesor General: Don Segundo Díaz Santana (oyente).

Delegado de Deportes: Manuel Llerena García.

VISITA DEL PRESIDENTE DE LA F.N.S.E. A LA CASA DEL SORDOMUDO DE MANRESA Y COMARCA

El sábado, 26 de abril, el Sr. Félix J. Pinedo junto con el Presidente de la Federación de Asociaciones de Sordos de Catalunya y un sordo japonés TETSUJI TOMIKAWA visitaron nuestra sociedad, sosteniendo los primeros una entrevista con el Alcalde de la Ciudad de Manresa, Sr. Joan Cornet, Presidente de Honor de la Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca, el Asesor Técnico de la Entidad Sr. Jorge Roca, el Presidente Ezequiel Pérez y los miembros de la Junta.

Tras el saludo de bienvenida se reunieron en la Sala de Juntas, para convocar una reunión que se tratara de los problemas del sordo, el Sr. Cornet expuso al Sr. Pinedo, sus deseos de que todos los sordos encontraran sus respectivos puestos de trabajo interesándose por los problemas de los sordos.

El Sr. Félix J. Pinedo estuvo muy atento interesándose por las palabras del Presidente de Honor, diciendo que nunca había conocido un Alcalde que pusiera tanto interés y entusiasmo hacia los sordos y repitió que si todos los alcaldes fueran así otra sería la realidad de muchas Asociaciones.

Ofrecemos varias imágenes de la visita y entrevista del presidente de la F.N.S.E.



CASA DEL SORDOMUDO DE MANRESA Y COMARCA

El presidente hablando con el sordo japonés, ante la mirada alegre del presidente de honor.



El presidente, Ezequiel Pérez, impone la insignia de la Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca al Sr. Félix J. Pinedo. El presidente FNSE.

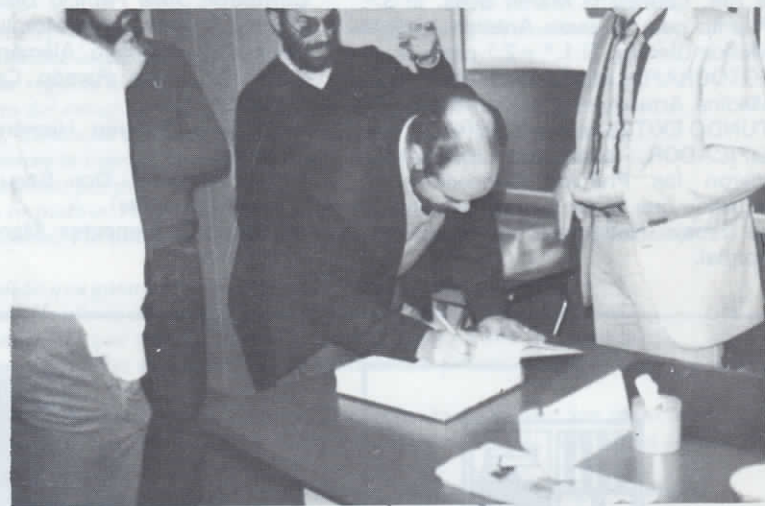




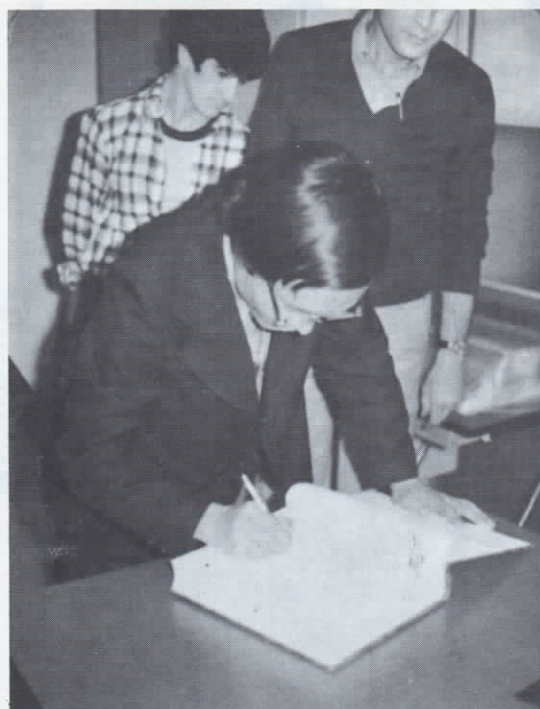
El alcalde de Manresa (Sr. Cornet), practicando uno de los deportes preferidos por los sordos.



Vista de la reunión mantenida por los presidentes y el alcalde de Manresa.



El presidente de la Federación firma en el libro de oro de la Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca.



El sordo japonés firmando en el libro de oro de la CSMAC.



Al final de la reunión hubo felicitaciones por parte de todos los miembros de la Junta. Sre. Cornet, alcalde y Pinedo.

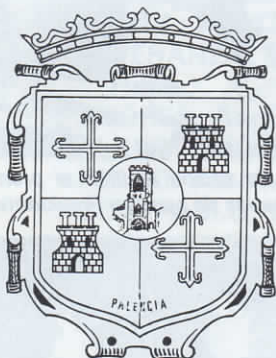


ASOCIACION DE SORDOS DE MOTRIL

**NUEVA JUNTA DIRECTIVA
DE LA ASOCIACION
DE SORDOS DE MOTRIL**

Presidente: D. Angel Bueno Rodríguez.
Vicepresidente: D. Antonio Bravo Béjar.
Gerente: D. Alfredo Jiménez Bautista.
Secretario: D. José Bravo Béjar.
Vicesecretaria: D.ª Encarnita Pineda Márquez.

Tesorero: D. Gabriel Bosch Morea.
Contador: D. Manuel Pineda Márquez.
Delegado Deportes: D. José Manuel Bueno Rodríguez.
Jefe Vocal: D. Antonio Bueno Rodríguez.
Vocal 1.º: D. Francisco Pineda Márquez.
Vocal 2.º: D. Gabriel Esteban Morea.
Vocal 3.º: D. Francisco Campoy García.
Asesor Religioso: D. José Robles Alarcón.



Centro de Sordos de PALENCIA

**EL CENTRO DE SORDOS
DE PALENCIA CELEBRO
LAS FIESTAS DEL
III ANIVERSARIO
DE SU FUNDACION**

Desde el 1.º de junio se han venido celebrando en esta Capital y en los locales de la Casa Parroquial de Sta. M.ª Estela, cedidos por su párroco don Lorenzo Medrano, para estos actos las competiciones en juegos de cartas "tute y brisca" y los de dominó, parchís y damas, han participado la totalidad de los socios y fueron seguidas con gran interés todas las eliminatorias.

El día 8, visitamos el III Campamento Nacional de encuentros de Sordos instalado en Viana de Cega (Valladolid), nos fue imposible la participación activa en el mismo, como era nuestro deseo, quizá el próximo año estemos más animados, nos gustó mucho su desarrollo y organización.

El día 20 con la asistencia del Delegado del S.E.R.E.M., entidad patrocinadora, clausuramos el I Curso de Adaptación al Lenguaje Mímico, que



Grupo de sordos, a la salida de la Misa.

se ha venido celebrando durante un mes en la Casa de la Cultura y que fue dirigido por don Víctor Herrán, intérprete de la Asociación de San Francisco de Sales de Valladolid. La asistencia fue numerosa, la participación ha destacado por su juventud, mujeres en su mayoría, profesores interesados por la problemática de sordos, también se hace notar la participación de padres de niños sordos, el Delegado del SEREM se dirigió a los participantes en el sentido de que presten su colaboración

a esta pequeña asociación en los muchos problemas que tiene planteados sobre todo en la adquisición de un local donde podrían seguir perfeccionando su mímica e impartiendo experiencias culturales para los socios, fue muy aplaudido.

El día 21 gran final de competiciones y el 22 otras de bromas, barberos malestas locas, carrera con cuchara y huevo y demás, tanto los grandes como los chicos disfrutamos de lo lindo.

El 26, visitamos en Villamuriel de



El Presidente se dirige a los participantes del Curso de mímica.



Un momento de la Santa Misa.



Los Trofeos que se repartirían a los campeones.



Estos dos socios muestran su alegría al recibir la copa de campeones.

Cerrato la nueva Factoría de FASA-RENAULT, se siguieron con interés todas las explicaciones que fueron traducidas por don Angel Pecharromán, lástima que algunos patronos no dieran permiso a sus productores y que se quedaron sin verlo.

El día 28, otro concurso, éste cultural y a cargo de nuestro Presidente Sr. Pérez Escudero, exposición de diapositivas y preguntas, también participaron la totalidad de los socios, el reloj y los nervios, jugaron alguna mala pasada por ello no hay que enfadarse, lo importante no es ganar si no participar.

Como se ve todo un mes de actividad que culmina con los actos del día 29 con Misa Solemne a las 12,30 en Santa María Estela oficiada por su Párroco y traducida a mímica por doña Teresa Pascual, intérprete de la Asociación San Francisco de Sales, estuvo impecable, como es norma en ella. En la Homilía, don Lorenzo destacó una vez más su gran deseo de ayudar a este Centro por el que siente un gran cariño. La iglesia se encontraba a rebosar, la asistencia de los participantes al Curso, padres y amigos de los sordos y una larga representación de las Asociaciones de Valladolid con su Presidente dieron mayor relieve al acto, terminado el Santo Oficio, en el local mencionado, se procedió a la entrega de Diplomas a los Cursillistas, una placa como recuerdo a su profesor don Víctor Herán y otra al secretario del Centro como muestra de agradecimiento, a continuación se sirvió un vino de honor a todos los asistentes, allí se departió con verdadera fraternidad, abrazos, apretones interminables incluso lágrimas, son las ganas de todos de estrechar lazos y fundirnos en un problema que es sólo nuestro. Por la tarde a las tres como estaba anunciado la comida de hermandad para socios y simpatizantes, la asistencia fue también numerosa, al término de la misma se entregaron los trofeos a los ganadores de las distintas competiciones, grandioso, colosal. Dijo unas palabras don Inocencio Poladura entre las que se destaca la ayuda incondicional de la Acción Católica de Sordos de Valladolid, que preside, para con este Centro, al final fue muy aplaudido. A las 6,30 en el Colegio del Santo Angel, se pasaron las películas "Demasiado tarde" y "Mala jugada en la vida", originales de A.S.U. de Barcelona y José Luis Gordoqui, de Bilbao, respectivamente, esta última ganadora del 1.º Certamen de Cine Silencioso, con lo que daban por terminados los actos del III Aniversario. Luego se departió con los amigos de Valladolid hasta el regreso de éstos a la capital vecina.

Pero nos faltaba el broche final y éste

lo puso nuestro Presidente Nacional Sr. Pinedo, quien el sábado 5 de julio se trasladó a nuestra capital con el fin de dar una Conferencia cultural. Esta se llevó a cabo en el Colegio de los Franciscanos y sobre el tema "Napoleón Bonaparte", vino una representación de Valladolid, como ya va siendo norma en ellos —gracias amigos—. La Conferencia, sobran los comentarios, tratándose de la categoría del conferenciante, fue magnífica, siendo muy aplaudido al término de la misma.



Pareja de socios reciben el premio de manos de nuestro Presidente.



El Delegado del S.E.R.E.M. en el acto de clausura del I Curso de Adaptación al Lenguaje Mímico. Don Víctor Herrán, traduce para los sordos asistentes.



La competición de marcas de bebidas.



En ruta a Viana de Cega, al III Campamento de Verano, patinazo y todos a empujar.



Nuestro Presidente en una de sus intervenciones.

Con el Sr. Pinedo habló la Junta Directiva, sobre las necesidades y problemas por los que atraviesa el Centro, tomándose interés por todo ello y ver la forma de hallar soluciones.

El tiempo limitado que traía, por sus muchas ocupaciones y el interés nuestro por mostrarles algo en esta su primera visita a Palencia, al fin nos concedió un rato en el que visitamos "El Cristo del Otero", quedando impresionado de la talla, la Catedral por la que se inte-

resó en algunos detalles, por último el Monte el Viejo, desde cuya "Casa Pequeña" se divisa la vista panorámica de la Capital, esperamos que esta corta estancia en nuestra pequeña ciudad haya sido de su agrado y satisfacción.

En fin que hemos tenido un mes movidito y hemos pasado unos ratos inolvidables, Dios quiera que ésto de pruebas, una vez más, a los sordos palentinos hoy descontentos y que acaben de comprender que la Junta Di-

rectiva, trabaja y se sacrifica en proporcionar lo mejor para sus socios, sin ningún afán de protagonismos, si el Centro sube, es con la ayuda de todos, por lo que se hace una llamada a la comprensión y buena voluntad de todos los sordos a unirse al Centro. ¿Que se comete alguna equivocación?, jamás la comete aquel que nunca hace nada, ignorando que toda su vida es una completa equivocación.



CLUB DE SORDOS DE REUS Y PROVINCIA



ACTOS PROGRAMADOS PARA ESTA ENTIDAD, DURANTE LOS DIAS DEL 13 DE SEPTIEMBRE AL 4 DE OCTUBRE DE 1980

Sábado, día 13 de septiembre.

A las 17,30. Elección de la Pubilla Silenciosa 1980, en nuestra Entidad.

A las 18. Clasificación de los socios de tenis de mesa (masculino y femenino). Torneo Social de Damas. Juego de las 4 rayas por eliminatorias.

Domingo, día 14 de septiembre.

A las 12. Partido de fútbol sala entre casados y solteros del Club de Sordos de Reus y Provincia.

A las 17. Final del torneo formado por los mismos deportes del día 13. Y Torneo social de Tiro al blanco.

Sábado, día 20 de septiembre.

A las 17,30. Clasificación de los socios de tenis de mesa.

Domingo, día 21 de septiembre.

A las 12. Partido de fútbol sala entre

la Casa de Sordomudos de Manresa y Comarca y la de Reus.

A las 16,30. Tenis de mesa y tiro al blanco entre la Casa de Sordomudos de Manresa y Comarca y la de Reus.

Sábado, día 27 de septiembre.

A las 18. Campeonato relámpago de tenis de mesa, entre las Agrupaciones de Cataluña.

Domingo, día 28 de septiembre.

A las 10. II Torneo Social de Karting (masculino) por eliminatorias.

A las 11. II Campeonato de Karting (masculino) entre agrupaciones de Cataluña, en el Campo de Karting Salou (Salou-Reus).

A las 17,30. Concurso de baile entre los participantes.

Sábado, día 4 de octubre.

A las 21,30. Típica Cena Catalana "Mongetes amb butifarra". Terminado con la entrega de los trofeos ganados en todos los juegos de concurso. HOSTAL GIRALT. Carretera Tarragona.

Asociación de Sordos RIOJANOS



Equipo de Fútbol de A.S.R. que jugó contra el de la Unión de Sordos de Guipúzcoa.



Crónica Deportiva

FUTBOL

A modo de preparación para que nuestros jugadores estuvieran a punto tanto física como técnicamente en los partidos a jugar contra los equipos de Acción Católica de Sordos de Valladolid y Unión de Sordos de Guipúzcoa, respectivamente, la Asociación de Sor-



Bernardino Jiménez Hidalgo entra vencedor en la meta en el cross organizado por A.S.R.



Javier Alonso Pinilla da las últimas zancadas para entrar en la meta en segundo puesto.

dos Riojanos jugó un partido de fútbol amistoso contra el equipo de la Asociación de Minusválidos de Logroño, disputándose un precioso trofeo donado por nuestra Asociación.

La superioridad del equipo de Minusválidos quedó reflejada en el tanteador

con ese 4 a 1, con lo que el equipo "visitante" obtuvo mercedemente el trofeo destinado al ganador.

El partido, que se celebró en el campo de fútbol anexo a las instalaciones del SEREM se jugó en completa camaradería pese a que el equipo contrario

alineó a cuatro jugadores que de minusválidos no tenían nada, pero como lo principal era pasar una mañana agradable y que nuestros jugadores practicasen con miras a los compromisos contraídos con Valladolid y San Sebastián y ésto se consiguió con creces, todos contentos y a esperar el próximo enfrentamiento con el mismo equipo, quizá entonces nos favorezca más la suerte.

Concluido el partido fuimos obsequiados con un Vino de Honor tanto jugadores como público asistente, lo que es de agradecer ya que casi en su totalidad este público era sordo.

El partido celebrado contra la Acción Católica de Sordos de Valladolid terminó en tablas. El desempate hubo de ser por medio de penaltys, ganando el trofeo del III Campamento la Asociación de Sordos Riojanos. El partido fue jugado en Viana de Cega, lugar del III Campamento para Sordos, y el tanteo durante los noventa minutos de juego fue de seis goles por cada equipo, ganando, como ya queda dicho, los riojanos por medio de penaltys. Mas es mejor no seguir y dejar que los vallisoletanos sean quienes informen con más detalles ya que a ellos corresponde hacerlo, de lo contrario sería adueñarnos de algo que a ellos solo pertenece.

También se celebró el partido programado dentro de nuestra Semana de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano contra la Unión de Sordos de Guipúzcoa, pese a la negativa del Comité Español de Deportes Silenciosos, quien alegando que nuestra sección deportiva no estaba constituida en CLUB Deportivo no era viable autorizar dicho partido sin antes constituirse en CLUB Deportivo.

Tampoco esta vez se pudo ganar pese al empeño puesto por los jugadores riojanos. La mejor técnica y preparación física de los sordos guipuzcoanos dieron al traste con las ilusiones de los riojanos de conquistar el trofeo donado por el presidente de la Asociación de Minusválidos de Logroño, pasando a engrosar las vitrinas de los de la Bella Easo.

CROSS

Es la primera vez que los sordos riojanos organizan y participan en una carrera de CROSS. Esta primera vez se a limitado a que los participantes sean tan solo riojanos con el fin de tomar contacto con esta modalidad deportiva y adquirir la suficiente experiencia para que en años sucesivos se pueda organizar a nivel regional, y quien sabe si



Participantes en las diversas competiciones con los trofeos conseguidos.



El capitán de A.S.R. hace entrega al capitán de Unión de Sordos de Guipúzcoa de un artístico banderín.

más adelante hasta a nivel nacional.

Quizá lo duro del recorrido fue la causa de que algunos que ya se habían apuntado se retiraron a última hora. Lo cierto es que la salida tan solo la tomaron cinco corredores, retirándose tres de ellos en el transcurso de la prueba, siendo dos tan solo los que lograron concluirla en un tiempo más que razonable para ser principiantes en esta modalidad.

Como campeón absoluto quedó Bernardino Jiménez Hidalgo, entrando en segundo lugar bastante rezagado Javier Alonso Pinilla.

A seguir preparándose concienzudamente para conseguir un buen papel en próximas confrontaciones.



Jugadores de Fútbol de A.S.R. y de Unión de Sordos de Guipúzcoa reunidos en el Vino de Honor ofrecido a los segundos.

TENIS DE MESA

Además de los partidos celebrados en nuestro domicilio social organizados con motivo de la celebración de la Semana Extraordinaria de Convivencia y Amistad del Sordo Riojano se participó en un campeonato por equipos organizado por el SEREM. El equipo de nuestra Asociación se alzó con el triunfo final conquistando así el trofeo de campeón.

Como final sólo resta decir que sería bueno poner el mismo interés en las demás actividades de la Asociación pues no sólo de deporte vivimos los sordos.

Angel HUERTA NALDA



CRONICA DE VERANO

Durante los meses de calor poca ha sido la actividad en nuestro local social, ya que nuestros socios han aprovechado estos días para hacer sus pequeñas escapadas al campo o a la playa.

Algunos que han podido desprenderse por una temporada más larga de su actividad laboral, han hecho sus maletas para visitar algún lugar nuevo o descan-

Acción Católica de Sordos de VALLADOLID

sar en el tranquilo rincón donde pasaron sus vacaciones del año anterior. Les deseamos a todos buen viaje y felices vacaciones.

Dos notas tengo que señalar acaecidas durante el mes de julio.

El pasado día 23 falleció nuestro socio don Enrique Valdivieso Conde, a la edad de 66 años. En los primeros años de la fundación fue Secretario de nuestro Centro y pasó por otros cargos de la Junta Directiva. Ultimamente había estado muy delicado y aunque llevaba muchos años afiliado a nuestro centro nos visitaba, últimamente, con muy poca frecuencia. No obstante todos le admirábamos por su sencillez y bondad. Desde estas líneas queremos recordarle y transmitimos nuestro más sentido pésame a su esposa y familiares y pedimos una oración por su alma. Descanse en paz.

El pasado sábado día 26 contrajo matrimonio nuestra asociada Josefina-Araceli Lavirgen Olaya con un oyente residente en la Obra Social del Santuario Nacional. La ceremonia muy sen-

cilla tuvo lugar en nuestra capilla. Deseamos mucha felicidad a la pareja. Para el próximo número espero publicar su fotografía, ya que con motivo de las vacaciones no me es posible.

Durante el mes de agosto nuestro centro está cerrado, sólo tienen puerta abierta un grupo de nuestros más jóvenes asociados que preparan a toda velocidad una película que presentarán al II CERTAMEN NACIONAL DE CINE SILENCIOSO que se celebrará el próximo octubre en San Sebastián. Su director Carlos-José Ruiz Méndez pretende darnos una sorpresa, todos les deseamos el mayor de los éxitos y esperamos que la sorpresa sea buena.

Todos ya con el pensamiento orientado a septiembre a preparar con ilusión los últimos detalles de la Obra de Teatro y la EXPOSORD III (Exposición Nacional de Pintores, Escultores y Fotógrafos sordos). Una vez más esperamos vuestra participación.

Hasta entonces feliz veraneo a todos.

María del Pilar Pardo



Asociación de Sordos de VIGO

PRETENDIA COSTEAR EL ATLANTICO EN CANOA DESDE CABO NORTE (NORUEGA) A GALICIA LA EXPEDICION EN SOLITARIO TERMINO A 600 KILOMETROS DEL PUNTO DE PARTIDA. EL NAVEGANTE PERDIO TODO SU EQUIPO Y LA EMBARGACION. SOLO PUDO SALVAR UNA MALETA Y UN ANORAK

"Fue una extraordinaria aventura, pero he atesorado una gran experiencia y me he dejado en el empeño 13 kilos" comentó al diario regional gallego "Faro de Vigo" Luis Mariano Beato, el aventurero solitario que a bordo de una canoa pretendió descender desde Cabo Norte, en Noruega hasta Galicia y para Vigo bordeando la COSTA ATLANTICA del continente europeo.

La aventura terminaba contra unas rocas el pasado 19 de junio, a 600

kilómetros al sur del punto de salida. Luis Mariano Beato apenas pudo rescatar un maletín con material fotográfico y un anorak. El resto del equipo valorado en 800.000 pesetas, se perdió para siempre. La expedición de este navegante había comenzado a finales de marzo, en Vigo, pero no pudo hacerse a la mar definitivamente hasta el 24 de mayo desde el punto de salida.

"Las condiciones climatológicas en el Atlántico norte eran totalmente desfavorables y los marineros me aconsejaron que no me moviera. Lo peor eran los nervios. Salí varias veces, pero tuve que regresar porque el riesgo era mucho", cuenta Luis Mariano.

Este joven minusválido vigués, que para andar precisa ayudarse con dos muletas, ya se había hecho famoso al recorrer a pie la distancia que separa Vigo de Xove (Lugo), donde se proyecta una central nuclear, para protestar

CON TRECE KILOS MENOS DE PESO, REGRESO LUIS MARIANO BEATO, MINUSVALIDO, TRAS SU FRUSTRADA AVENTURA

contra las centrales nucleares. Ahora pretendía repetir su hazaña ecologista, para llamar la atención de la opinión pública.

Antes de partir se equipó con una canoa tipo Kajac canadiense, con pretrechos, cartas, compás, ropas adecuadas, víveres y abundante material fotográfico. Aunque en la aventura perdió dos teleobjetivos, logró salvar las cámaras, varios rollos, tanto de fotografía como de diapositiva y película de super ocho. El arriesgado remero salió de casa con 200.000 pesetas en metálico, que se acabaron antes de tiempo y hubo de pedir refuerzos.

Desde el primer momento las cosas no salieron bien, puesto que se retrasó el envío del material. Después, hubo de estar estacionado en un hotel, a la espera de que las condiciones climatológicas cambiaran.

"Durante la travesía la canoa dio la vuelta varias veces, pero me recuperé gracias a la disposición de la carga y del lastre. Tuve que parar en repetidas ocasiones para reparar los daños que iban produciéndose y recubrir el casco con poliéster. Lo peor eran los frecuentes bajos que me encontré. El primer día con la rabia de la espera debía de remar unos 60 u 80 kilómetros hasta que quedé extenuado. Para dormir y descansar me acercaba a tierra y buscaba una cala. El último día de la aventura la canoa abrió por los bajos y se me llenó de agua, apenas pude salir y salvar una maleta y un anorak. Muerto de frío salí a tierra y encontré una carretera. Paró el primer coche que le llevó a una casa y de allí emprendió el regreso".

Me he encontrado a Luis Mariano Beato rebuscando entre las rebajas de verano de unos almacenes. No ha perdido la jovialidad e incluso, a pesar de la pérdida de peso, tiene buen aspecto.

"Voy a ver de donde saco el dinero para revelar las fotos que he traído —me confiesa—. Los medios informativos noruegos se portaron muy bien conmigo e incluso dieron gran publicidad a mi aventura. ¿Miedo? No, nunca lo he sentido y la prueba es que aquí estoy".

Parece ser que los armadores de Vigo quieren hablar con él. A ver si es para preguntarse cómo anda la pesca por allá arriba. Ojalá le echen una ayuda económica. No va a venirle mal.

Nuestro amigo y socio protector de la Asociación de Sordos de Vigo don Luis Mariano Beato, minusválido, del que ya hablamos en "FARO DEL SILENCIO", número 28 de este año es nuevamente noticia.

EL PRESIDENTE DE HONOR DE LA FEDERACION NACIONAL DE SORDOS, SR. MARROQUIN, PASO UNOS DIAS DE VACACIONES EN VIGO INVITADO POR SU AMIGO ALFONSO SANTOS FEIJOO, CO-RESPONSAL DE "FARO DEL SILENCIO" EN VIGO

El sábado día 12 de julio, a las 11, de la mañana, hicimos una visita al escul-

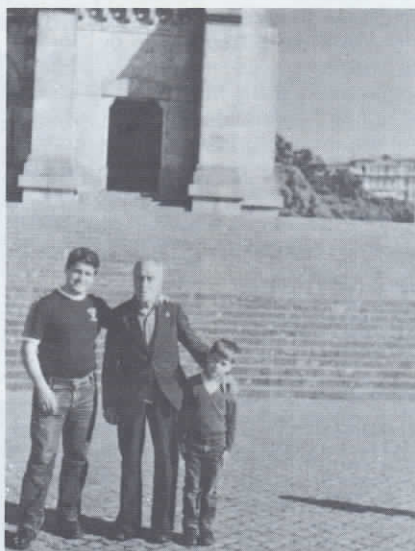
Entre los diversos monumentos de la villa, destacan el Castillo de Monterreal, la Colegiata, Santa Marta, etc.

En la villa bayonesa hay una placa en memoria a Pedro de Castro, pedagogo de sordos, y cercano al monumento la primera nave que llegó y dio la noticia del descubrimiento de América, "La Pinta".

Visitamos el monumento a la Virgen



Visita a la Exposición de Bronces del Sr. Acuña, en Villagarcía de Arosa.



En la Basílica de Santa Lucía en Viana do Castelo (Portugal).



En la Playa de Laça, en Matosinhos (Portugal).

tor sordo Sr. Acuña. Por la tarde y en compañía del Presidente de la Asociación de Sordos de Vigo don José Mariño, visitamos la villa de Bayona la Real, por la cual mostró gran interés el Sr. Marroquín.

de la Roca, el Castillo de Monterreal y la famosa playa "Ladeira".

A las 8 de la tarde en el local de la Asociación de Sordos de Vigo, el Sr. Marroquín ofreció las siguientes conferencias: "Llegada a España, des-



En el Puerto de Matosinhos (Portugal) Alfonso, su esposa Conchita y sus hijos Araceli y Alfonso con el Sr. Marroquín.



El escultor sordo Eladio Martínez y otro sordo que trabaja en el mismo taller, enseñan sus obras al Sr. Marroquín.

pués del descubrimiento de América" e "Historia de la Asociación de Sordomudos de Madrid".

El domingo día 13 por la mañana, visita a la ciudad de Villagarcía de Arosa, donde el Sr. Acuña Exponía bronce escultóricos gallegos, en la Sala de Arte de la Caja de Ahorros de Vigo.

La principal riqueza de Villagarcía de Arosa es la pesca de la sardina. Es muy visitado por sus hermosos alrededores y su limpia y extensa playa. Tampoco aquí falta el palacio gótico o el monasterio románico, y su belleza natural no está suficientemente explotada por el turismo.

Visitamos la playa de Las Sinas, y a las 7 de la tarde nos trasladamos directamente a Vigo acompañados del Sr. Acuña y su esposa.

El lunes el Sr. Marroquín viajó en barco sobre la Bahía de Vigo, hasta Cangas (Península de Morrazo) e hizo una visita al lugar de trabajo del Presidente de la Asociación de Sordos de Vigo.

Cangas está situado entre la Sierra de Morrazo, el Cerro de San Roque y la costa. Las playas hacen de ella un lugar veraniego.

La pesca es muy importante en Cangas. Posee fábricas de conservas de pescado, secaderos de pulpos, factorías balleneras, etc.

En Cangas han sido halladas sepulturas griegas y romanas. Entre sus varios monumentos destacan: la Colegiata, del siglo XVI; la ermita de San Blas, del siglo XV y la Capilla del Hospital, del siglo XVIII.

El martes día 15 por la tarde, visita al taller del escultor sordo Eladio Martínez Arosa, en Bertola. Luego nos trasladamos a Peinador para visitar la oficina y fábrica de "Granitos Ibéri-

cos, S. A." —donde trabaja nuestro corresponsal Alfonso Santos—.

El miércoles día 16 viajamos a Portugal: Visitamos la Basílica de Santa Lucía, en el monte del mismo nombre en Viana do Castelo, la ciudad de Viana, el puerto comercial, las playas cercanas de Matosinhos y el Taller de Fontanería de Matosinhos, lugar de trabajo de Manuel Eduardo Gonzales, el cual es uno de los tres hermanos propietarios de dicho taller.

También fuimos a la ciudad de Oporto, visitando el Colegio de Sordos "La Misericordia" de las Hermanas Tercianas Franciscanas "La Purísima" y el Local de la Asociación de Sordos de Oporto.

El jueves, el Sr. Marroquín, embarcó al pueblo vecino de MOAÑA. Por la tarde fuimos a la Playa viguesa de Bao (Corujo) desde donde se ven la Isla de Torrala y las Islas Cies, y a las 8,15 de la tarde, el Sr. Marroquín tomó el tren de regreso a Madrid.

NATALICIOS

El Vocal de nuestra Asociación, Fernando Costas Costas y su señora María Virginia García Rodríguez, han tenido por tercera vez un hijo el pasado día 3 de agosto en la Residencia Sanitaria "almirante Vierna" de Vigo.

M.^a Pilar Fernández Misa, esposa de nuestro querido amigo Manuel Camiña Gondar, ex-Secretario de nuestra Asociación, ha dado a luz un precioso niño, segundo hijo del matrimonio.

El pasado día 31 de marzo la Sra. doña María Durán dio a luz un niño. Su esposo, Antonio Lago Villaverde pertenece a la Asociación de Sordos de Vigo.

Nuestra querida amiga Sra. D.^a Lidia García Poceiro dio a luz un precioso

niño, en la Residencia Sanitaria "Montecelo" de Pontevedra. Es el primer hijo de su matrimonio con don Juan Monterde Alvarez.

El día 22 de julio nuestra amiga María José González Lloves dio a luz una preciosa niña en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social "Almirante Vierna" de Vigo. Primera hija del matrimonio.

M.^a José fue secretaria de la Asociación de Sordos de Vigo y su marido Gerardo Mosquera Lorenzo, Contador.

A todos ellos nuestra más sincera enhorabuena.

NECROLÓGICA

El pasado día 8 de abril, falleció a la edad de 79 años nuestra apreciada



D.^a Josefa Herminia Acuña (p.e.p.d.).

amiga doña Josefa Herminia Acuña López, sorda, hermana de don José M.^a Acuña, notable escultor gallego y ex-profesor del Colegio Regional de Sordos de Galicia.

A su familia, y particularmente a nuestro asociado les acompañamos en el sentimiento.

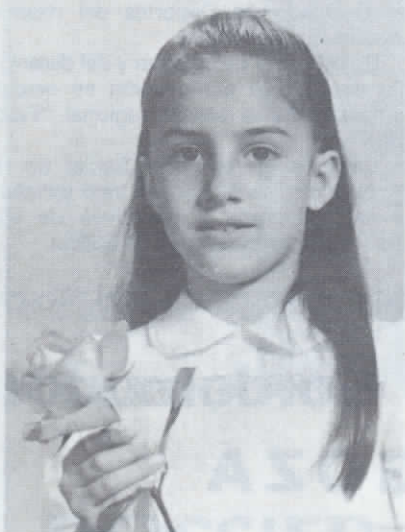
VISITA DE SORDOS FORASTEROS

Un aumento en el gran número de visitantes procedentes de otros lugares de España ha tenido la Asociación de Vigo, entre ellos el Sr. Marroquín, miembros de la Sociedad de Socorros Mutuos de Cataluña, de Asociaciones de Sordos de León, Orense, Madrid, etc.

Con motivo de visitar nuestras playas y ciudades gallegas.

PRIMERA COMUNION

El pasado día 5 de junio del presente año, en la Parroquia de Ntra. Sra. de la Soledad, la joven Mónica Expósito Fernández, oyente, hija de sordos socios



La niña Mónica Expósito Fernández que hizo la Primera Comunión.

de nuestra Asociación Arturo y Marina, recibió por primera vez la Sagrada Comunión en compañía de sus compañeras del Colegio.

Enhorabuena a nuestra simpática amiga.

EXPOSICION

Don José M.^a Acuña López, en la temporada veraniega ha querido ofrecer al público sus últimas obras, en las



CAMPEON: Asociación de Sordos de Vigo; Calzas, Lorenzo, Fernando, Mariño (entrenador y presidente), Barreiro, Cameselle (masajista), Germán, Lloves, Florentino, Amorin y Gil.

SUBCAMPEON: Agrupación de Sordos de La Coruña; Cesáreo, Dopazo, Hernández, Santiso, Fernández, Carlos (masajista), Gonzalo (entrenador y presidente), Canizo, Rendal, Bugallo, Peteiro, Colino y Tajos.



3.º CLASIFICADO: Agrupación de Sordos de Orense. Juan Carlos, Raul, Quintas, Francisco, Vila, Feijóo, Vidal y Dacoba.



4.º CLASIFICADO: Asociación de Sordos de Lugo. Cesáreo (entrenador), Veiga, Macías, Redondo, Dorado, Perfecto Ferreiro (Delegado de deportes), A. Alvarez, Hermida, Benigno y Rey.



Los 4 trofeos donados por la Caja de Ahorros Municipal de Vigo.

que el artista pontevedrés deja plasmadas en bronce numerosas estampas de la vida gallega.

Las creaciones se presentaron en la



Don Jesús Cabaleiro, vicepresidente del Círculo Mercantil, entrega el trofeo "Campeón" al capitán vigués Lorenzo.

Sala de Exposiciones del Hostal de los Reyes Católicos de Santiago de Compostela.

AYUDA BENEFICA LA ASOCIACION DE VECINOS "MONTEFERRO" DOTARA DE VIVIENDA A UNA FAMILIA NECESITADA

No sólo de política e inquietudes de orden comunitario vive la Asociación de vecinos "Monteferro" de Panjón (Vigo) y una buena muestra la tenemos en la proyección social de dicha sociedad, que propuso, entre sus múltiples y variadas aspiraciones, promover el adecentamiento de una vivienda digna para una familia muy humilde sordomuda.

La nota que nos remite la Asociación de Vecinos finaliza diciendo: "pedimos a todos los vecinos que colaboren generosamente con los asociados que les visiten al objeto de conseguir esa vivienda tan necesaria que pretendemos.

LA ASOCIACION DE SORDOS DE VIGO; CAMPEON REGIONAL DE FUTBOL-SALA

El pasado día 14 de junio se celebró en las pistas polideportivas del Círculo Cultural Mercantil e Industrial de Vigo, el "I CAMPEONATO DE FUTBOL-SALA DE GALICIA PARA SORDOS" organizado por la Asociación de Sordos de Vigo, con motivo de su fiesta conmemorativa del 8.º Aniversario de su fundación, y en colaboración con la Federación de Asociaciones de Sordos del País Gallego.

Los espectadores aficionados que entraron al pabellón deportivo, pueden

calcularse en más de 1.000 (incluidos oyentes) que en todo momento participaron del espectáculo, entre ellos el Presidente de la Agrupación de Sordos de la Coruña, don Gonzalo Parga Calderón (también Presidente de la Federación Gallega); don Odilio Pérez Seoane, Presidente de Orense; don José Mariño Fernández, Presidente de Vigo; don Jesús Cabaleiro, vicepresidente del Círculo Mercantil, quien concedió a la Asociación de S. de Vigo ese pabellón deportivo.

El día 14, sábado a las 8,15 de la noche, se celebró el partido entre las sociedades de la Coruña y Orense, partido que fue ganado por el equipo de La Coruña por dos tantos a cero.

El mismo día a las 9,30 de la noche, se celebró el partido que enfrentaba a Vigo y Lugo, del que salió victorioso el equipo de Vigo por cuatro goles a uno.

El domingo día 15 a las 9,30 de la mañana, en el mismo pabellón deportivo y con buena entrada de espectadores, se celebró en primer lugar el partido entre los equipos de Lugo y Orense. En el primer tiempo los orensanos marcaron un gol. Más tarde un jugador orensano cometió un penalty, lo que significó el empate del partido.

Después el árbitro de la Federación Gallega dijo que se lanzaran series de tres penalties, por lo que resultó vencedor el equipo de la Agrupación de Sordos de Orense, por dos tantos a uno, obteniendo el tercer puesto del I Campeonato.

La Asociación de Sordos de Vigo, venció en la Final al representante coruñés por un contundente cinco a cero.

En el primer tiempo los vigueses ya había marcado cuatro goles. Destacaron en el equipo de Vigo: Lloves, Fernando y Germán, que fueron aplaudidos en muchas de sus grandes jugadas, también se debe destacar la entrega de los coruñeses que a pesar del resultado, trabajaron sin cansancio en la busca del empate.

Los resultados de la doble jornada fueron estos:

La Coruña, 2; Orense, 0

Vigo, 4; Lugo, 1

Orense, 1; Lugo, 1

Vigo, 5; La Coruña, 0

La clasificación final fue así:

Campeón: Asociación de Sordos de Vigo.

Subcampeón: Agrupación de Sordos de La Coruña.

3.º clasificado: Agrupación de Sordos de Orense.

4.º clasificado: Asociación de Sordos de Lugo.

Al término de la competición, se procedió a la entrega de los correspondientes trofeos, todos ellos donados por la Caja de Ahorros Municipal de Vigo. Dicha entrega fue presidida por el vicesecretario del Círculo Cultural Mercantil e Industrial, don Jesús Cabaleiro, con el Delegado de Deportes del mismo círculo, Sr. Cabanelas.

De este acto de clausura y del desarrollo de toda la competición se ocupó ampliamente la prensa regional "Faro de Vigo".

Después en el Local Social de la Asociación, se ofreció un vino español a los miembros y directivos de las Asociaciones de Sordos de Galicia.



ENTREGA DE PREMIOS DEL IV CONCURSO CULTURAL

El día 5 de julio se hizo entrega de los premios correspondientes al IV Concurso Cultural, en el que intervenían los

Agrupación de Sordomudos ZARAGOZA CRONICA DE VERANO

equipos: Schweppes, Coca-Cola, Cerveza y Kas. Dicho concurso se había iniciado en marzo y finalizó en Junio de este año.

Entre los premios que se entregaron se ofrecieron libros, juegos recreativos y material correspondiente a dicha Sección cultural.

Los libros se entregaron a los participantes del concurso y los demás regalos se ofrecieron a los colaboradores.

En este IV Concurso Cultural quedó

vencedor el equipo de Schweppes y subcampeón Coca-Cola.

III FIESTA CAMPERA

El domingo 6 de julio se celebró una fiesta campera en la finca Trullenque, cercana a Zuera, en total a unos 35 Kms. de Zaragoza. En dicha fiesta se pensaba torear 10 toros, pero por un error los toros que cedieron tenían una gran



El equipo campeón del Concurso Cultural, con los premios bien merecidos.

cornamenta por lo que no se pudieron torear todos, ya que incluso se produjo un accidente en el que un socio de esta Agrupación resultó herido. Los demás concursos que estaban preparados se celebraron con normalidad y todos disfrutaron en ellos. Entre los concursos que se celebraron: disfraces, paella de Aragón, partido de fútbol de casados contra solteros con vaquilla, tira de cuerda de casados contra solteros, etc. Lo mismo hicieron las socias femeninas.

Una vez finalizada la fiesta regresaron a Zaragoza, regreso que se hizo dificultoso por la gran cantidad de coches que regresaban a la ciudad, produciéndose, como es costumbre en estas fechas, largas carabanas.

EXCURSION A SALOU (TARRAGONA)

El día 13 de julio se realizó una excursión a la localidad de Salou, a la que asistieron unas 50 personas de esta Agrupación. En Salou se reúnen gran número de sordomudos de las distintas ciudades de España y aunque la excursión duró sólo un día, todos se divirtieron y disfrutaron.

FALLECIMIENTO DE UN ASOCIADO

El 28 de junio, y después de una larga y penosa enfermedad, falleció el asociado Francisco-Javier Calvano Gonzalvo, de 32 años de edad, que había ingresado en la Asociación en el año 1964.

A lo largo de su estancia en la Agrupación se ganó el afecto de todos los socios, por su buen carácter. Fue componente de la Junta Directiva y de la Sección de Deportes. Como futbolista,



Fco. Javier Calvano Gonzalvo

destacó en el equipo de la Agrupación, teniendo que dejar el fútbol a causa de una grave lesión.

El amigo Calvano estaba casado recientemente con una asociada y tenía un hijo de un año.

La muerte de este socio ha sido muy sentida, como así se demostró el día de su entierro, al que asistieron gran cantidad de sordos zaragozanos.

ENCUENTROS DEPORTIVOS

El 14 de junio por la mañana partieron 75 personas hacia Castellón para presenciar un encuentro deportivo entre Agrupación de Sordomudos de

Zaragoza y Asociación de Sordomudos de Castellón en los siguientes deportes: Baloncesto femenino, ajedrez y fútbol.

Primero, antes de que se celebraran los encuentros, buscaron hospedaje en Benicasim, localidad situada a 10 Kms. de Castellón, y más tarde se trasladaron a dicha ciudad donde se disputó en primer lugar el partido de baloncesto femenino con el resultado de: Agrupación de Sordomudos de Zaragoza, 30; Asociación de Sordomudos de Castellón, 10.

Por la noche en la Asociación de Sordomudos de Castellón se realizaron las partidas de Ajedrez obteniéndose los resultados de Agrupación de Sordomudos de Zaragoza, 2; Asociación de Sordomudos de Castellón, 1.

El domingo por la mañana se disputó el partido de fútbol entre dichas agrupaciones obteniéndose Agrupación de Sordomudos de Zaragoza, 4; Asociación de Sordomudos de Castellón, 3.

El presidente de la Asociación de Sordomudos de Castellón hizo entrega de los trofeos a los capitales de los equipos, una vez finalizada la entrega los miembros de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza regresaron a Zaragoza, no sin antes celebrar la victoria de un pueblo cercano de Castellón, mojando, incluso, con champán los trofeos obtenidos.

El día 21 de junio se celebraron, por invitación de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza, los encuentros deportivos entre dicha Agrupación y la Asociación de Sordomudos de Madrid.

Los encuentros se disputaron en el siguiente orden:

Baloncesto femenino, celebrado a las 6 de la tarde con el resultado de: Asociación de Sordomudos de Madrid, 29; Agrupación de Sordomudos de Zaragoza, 24.

Baloncesto masculino, celebrado a las 7,30 de la tarde con el resultado de Asociación de Sordomudos de Madrid, 41; Agrupación de Sordomudos de Zaragoza, 35.

El domingo 22, se celebró el partido de fútbol entre la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza y la Asociación de Sordomudos de Alicante con el resultado de 4 a 0 a favor de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza.

El día 21 y 22 se celebraron los encuentros de tenis de mesa entre los equipos de 3.ª Categoría B, de la federación de Zaragoza.

Los equipos eran los siguientes: Agrupación de Sordomudos de Zaragoza, Liceo Europa, Marianistas y San Joaquín, los vencedores pasarán a la Categoría A y los equipos que consiguieron pasar a dicha categoría fueron: Agrupación de Sordomudos de Zaragoza y el equipo Liceo Europa.



Los equipos de Fútbol de Alava y de Zaragoza, antes de comenzar el encuentro.

El día 29 de junio se celebró el encuentro de fútbol entre la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza y el Cen-

tro del Sordo de Alava con el resultado de 2 a 0 a favor de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza.



Trofeos y placas para los más destacados del equipo de fútbol, en la pasada temporada.



Equipos de Baloncesto de las Asociaciones de Madrid y de Zaragoza.

FIN DE LA TEMPORADA DEPORTIVA

El día 28 de junio a las 8 de la tarde se celebró un acto conmemorativo organizado por la sección de deportes y en el que se daba por finalizada la temporada deportiva.

Dicho acto fue iniciado por el delegado de Ajedrez, pasándose a la entrega de los trofeos de Ajedrez a los jugadores más destacados. Más tarde se entregaron los trofeos correspondientes a los jugadores de baloncesto masculino y femenino así como los de tenis de mesa.

Por último se hizo entrega de los trofeos de fútbol de los que cabe destacar el entregado a don Aureliano Hernando por ser el máximo goleador (45 goles en 23 partidos) y el entregado al entrenador de fútbol don Ignacio Bruna que fue fuertemente aplaudido por los socios de esta Agrupación ya que ha realizado una magnífica labor esta temporada.

Se finalizó este acto con una merienda en la que tomaron parte los deportistas.

M. A. Castán y A. Albericio



Entrega de la placa de homenaje al entrenador de fútbol Sr. Bruna.



Un grupo de los excursionistas a la playa de Salou.



FLORENTINO VERA

IDA Y VUELTA DE NUESTRAS VACACIONES EL ADELANTAMIENTO (y II)

Todo lo que dijimos en el anterior número de la revista, era lo que tenía que hacer el conductor del vehículo que adelantaba, ahora vamos hablar del conductor del vehículo adelantado, de lo que tiene y no tiene que hacer, para este conductor también tiene tres tiempos el adelantamiento, ANTES, DURANTE y DESPUES.

Que tenemos que hacer ANTES de que nos adelanten.

—DEBEREMOS dejar libre más de la mitad izquierda de la calzada, acercándonos a nuestra derecha lo más que podamos.

—AVISAREMOS con el intermitente de la derecha, o con el brazo, moviéndolo de atrás hacia adelante y con la palma de la mano hacia adelante siempre y cuando veamos que puede hacer el adelantamiento, con seguridad y sin peligro.

Si vemos en ese momento algún peligro o viniera otro vehículo de frente, le AVISAREMOS al vehículo que quiere adelantar que no puede hacerlo con el intermitente de la izquierda, esto tenemos que recordar que siempre es obligatorio hacerlo.

—Si se acerca un vehículo en sentido contrario.

—Si el vehículo que queremos adelantar no nos deja libre la mitad izquierda libre.

—Si vemos que no hay hueco suficiente, delante del vehículo que queremos adelantar.

—Si circulamos por una vía que mida menos de 8 metros de ancho, y queramos hacer un doble adelantamiento.

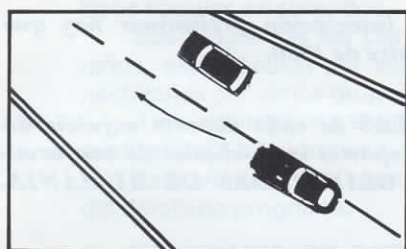
—Si el vehículo que viene detrás nos avisa de que quiere adelantar.

—Si vemos que nuestro vehículo no tiene suficiente fuerza y velocidad.

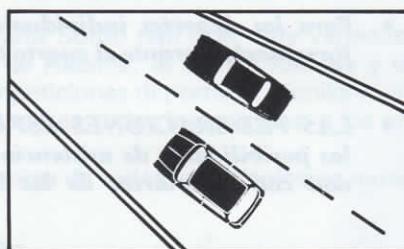
—Si vemos que el vehículo de delante nos pone el intermitente del lado izquierdo.

Espero que todo lo que hemos dicho os haya servido de recordatorio, y que nos volvamos a encontrar tanto a la ida como a la vuelta de las vacaciones, y recordar siempre el lema de la Dirección General de Tráfico que siempre es muy útil SI DUDAS, NO ADELANTES.

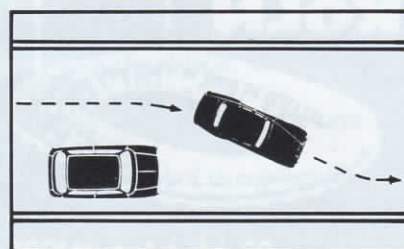
ANTES



DURANTE



DESPUES



Que tenemos que hacer DURANTE el adelantamiento.

—NO aumentar nuestra velocidad.

—SI reducir nuestra velocidad, dando facilidad al otro vehículo.

Qué tenemos que hacer DESPUES de que nos adelanten.

—CAMBIAREMOS, cuando sea de noche la luz de carretera por la de cruce si las llevamos puestas, para no deslumbrar al conductor del vehículo que nos adelanta, hasta que esté separado a más de 150 metros de nosotros.

Como final os diré en que LUGARES y MOMENTOS está prohibido adelantar LUGARES en que está prohibido el adelantamiento.

—CURVAS, con poca visibilidad y en una distancia menor de 200 metros.

—CAMBIOS DE RASANTE, con poca o sin visibilidad y en una distancia menor de 100 metros.

MOMENTOS en que está prohibido adelantar:

VOCABULARIO

EXTERIOR.—FUERA

Ejemplo. — Miraremos el espejo del exterior.

Miraremos el espejo de fuera.

EXTINCION.—APAGAR.

Ejemplo. — Vehículo de extinción de incendios.

Vehículo de apagar incendios.

EXTREMAR.—SER MUY, TENER MUCHO

Ejemplo. — Extremar nuestro cuidado.

Tener mucho cuidado.

EXTREMOS.—LADOS

Ejemplo. — Los extremos del vehículo...

Los lados del vehículo...



JOSE LUIS PEÑACOBÁ

ESPAÑA SE PREPARA PARA ASISTIR A LAS XIV OLIMPIADAS MUNDIALES PARA SORDOS COLONIA (Alemania Federal) Verano 1981

PRINCIPIOS ORIENTATIVOS Y DE INFORMACION SOBRE LA ORGANIZACION



- La fecha base de las **COMPETICIONES OLIMPICAS** queda establecida desde el día 22 de julio a 2 de agosto.
- El **XXVI CONGRESO DE LA FEDERACION MUNDIAL DE DEPORTES PARA SORDOS "C.I.S.S."**, tendrá lugar los días 21 y 22 de julio.
- **ESPAÑA** ha quedado clasificada en los deportes de equipo de fútbol y baloncesto femenino.
- Para los deportes individuales la inscripción preliminar hay que formularla durante el cuarto trimestre de 1980.
- **LAS FEDERACIONES ESPAÑOLAS** de cada deporte enjuiciarán las posibilidades de asistencia en deportes individuales de conformidad con las marcas de las **XIII OLIMPIADAS DE RUMANIA**.
- **EL DOCTOR KARL CARSTENS**, presidente de la República Federal Alemana, ha tomado bajo su protección estos **JUEGOS OLIMPICOS PARA SORDOS**.
- Se presume con este **PROTECTORADO** una de las mejores olimpiadas de verano desde 1924.
- La Federación Alemana de Deportes para sordos, responsable de la organización, tiene contratados 200 **HOTELES**, en Colonia, con 10.000 **CAMAS**.
- El programa general ha sido aumentado desde el día 15 de julio para cabida a dos interesantes actividades de convivencia para la **JUVENTUD SORDA INTERNACIONAL**.
- España ya tiene reservado el **HOTEL COELLNER HOF**, situado a cien metros de la Catedral de Colonia.



- Las comidas de mediodía y noche han de hacerse en las instalaciones preparadas en la universidad por el sistema de "SIRVASE USTED MISMO" y a precios de 7 u 8 marcos cada una.
- Los transportes urbanos (metro-tranvía y autobuses) SON GRATUITOS para los directivos y deportistas participantes.
- También los turistas tienen, en principio, concedido un VEINTE POR CIENTO DE REDUCCION en el precio de los transportes urbanos.
- EL ALBERGUE JUVENIL DE ROSBACH-SIEG, a setenta kilómetros de Colonia será escenario, durante los días 15 a 21 de julio de la primera manifestación de convivencia de la juventud deportiva internacional.
- La otra manifestación de CONVIVENCIA INTERNACIONAL queda programada en un gran camping de Colonia durante los días 21 de julio a 3 de agosto.

La bella e histórica ciudad de COLONIA de Alemania Federal que comenzó con la política colonial del general romano Cayo Julio César, 50 años antes de Jesucristo, será escenario desde el 15 de julio al 3 de agosto de 1981 de las XIV OLIMPIADAS MUNDIALES PARA SORDOS y del XXVI CONGRESO DE LA FEDERACION MUNDIAL DE DEPORTES PARA SORDOS "C.I.S.S."

El Secretario General de la "C.I.S.S.", Knud Sondergaard, ha inspeccionado, recientemente, los preparativos de las Olimpiadas, calificando la organización como la mejor que se ha desarrollado, hasta la fecha, desde el año 1924 que dieron comienzo los Juegos Olímpicos para Sordos.

Un factor importante de esta extraordinaria organización, se debe a que el Dr. Karl Carstens, Presidente de la República Federal de Alemania, ha declarado por escrito al Presidente de la Federación Alemana de Deportes para Sordos, hacerse cargo de estos Juegos Olímpicos, tanto en aspecto económico como de protección oficial.

A este importante "punto", hay que añadir la experiencia y perfecta compenetración de la Federación Alemana de Deportes para Sordos, fundada en el año 1924 y que cuenta actualmente con 7.767 deportistas, con licencia federativa, así:

	Masculinos	Femeninos
Hasta 14 años.....	246	211
De 15 a 18 años.....	454	293
De 19 a 21 años.....	481	255
De 21 años en adelante.....	4.183	1.644
Totales.....	5.364	2.403

Estos deportistas que practican 17 deportes diferentes están integrados en 126 Clubs Deportivos adscritos a 21 dependencias regionales.

Ante estas realidades y el tener programadas todas las actividades con determinación de campos y horarios DOS AÑOS ANTES DE SU CELEBRACION, es una garantía de éxito para los organizadores con repercusión a la C.I.S.S.

Debido a lo extenso del programa y la limitación de espacio para este reportaje, vamos a detallar solamente lo concerniente a las competiciones deportivas y manifestaciones de convivencia internacional, dejando el resto para números sucesivos.

MANIFESTACION DE CONVIVENCIA INTERNACIONAL PARA LA JUVENTUD SORDA DEPORTIVA

Día 15 de julio.—Llegada al albergue juvenil de ROSBACH-SIEG a 70 kilómetros de Colonia. Saludos. Presentación de participantes.

Día 16 de julio.—Marcha. Seminario. Recepción en el Ayuntamiento.

Día 17 de julio.—Encuentros deportivos amistosos (grupos mixtos de distintos países). Excursión a la Gruta de las Estalactitas de WIEHL. Juegos de sociedad.

Día 18 de julio.—Continuación de encuentros deportivos amistosos. Juegos de sociedad. Proyección de una película por la noche. Caza del zorro.

Día 19 de julio.—Viaje en autocar a KOBLENZ. Visitas.

Día 20 de julio.—Encuentros deportivos. Natación. Representación teatral. Pantomima.

Día 21 de julio.—Salida para COLONIA, continuando (el que lo desee) la manifestación de convivencia en un CAMPING de tiendas.

LA OTRA MANIFESTACION DE CONVIVENCIA INTERNACIONAL PARA LA JUVENTUD SORDA DEPORTIVA

Día 21 de julio.—Llegada de los grupos. Distribución de zonas y tiendas. Cantos de campamento.

Día 22.—Visita a la ciudad de COLONIA. Comunicación. Velada.

Día 23.—Asistencia a la inauguración de las XIV Olimpiadas Mundiales en el Estadio Olímpico de Colonia "Müngersdorfer Stadion".

Día 24.—Viaje en autocar por las afueras históricas de Colonia. Competición de fotografía. Discoteca.

Día 25.—Visita a los Juegos Olímpicos. Velada.

Día 26.—Recepción en el Ayuntamiento de Colonia. Visita a los Juegos Olímpicos. Fiesta de barbacoa. Fuego de campamento.

Día 27.—Visita a los Juegos Olímpicos. Viaje por el río Rhin al atardecer.

Día 28.—Visita a los Juegos Olímpicos. Proyección de una película. Representación teatral. Exposición de fotografías.

Día 29.—Excursión a una granja. Tarde de la juventud con "Miss-Wahl". Espectáculo.

Día 30.—Visita de los Juegos Olímpicos. Paseo por la parte vieja de Colonia. Discoteca.

Día 31.—Visita a los Juegos Olímpicos. Comunicación. Velada.

Día 1 de agosto.—Asistencia a la clausura de las XIV Olimpiadas en el Estadio "MUNGERSFORFER STADION". Baile de clausura.

Día 2.—Despedida. Seminario de evaluación.

Día 3.—Salida.

Estas dos manifestaciones de convivencia entre la juventud sorda y deportiva de todos los países, han sido creadas por la Federación Alemana de Deportes para Sordos con el fin de hacer factible la asistencia de esos miles de deportistas sordos que, al quedar eliminados sus países de participar oficialmente en las Olimpiadas, no disponen de medios económicos suficientes para costearse la estancia en un hotel.

LOS INTERESADOS EN ASISTIR A ESTAS MANIFESTACIONES DE CONVIVENCIA DEBERAN ESTAR PROVISTOS, OBLIGATORIAMENTE, DE SACO DE DORMIR O COLCHON INFLABLE.

Referente al programa oficial de las competiciones olímpicas, vamos a ser concisos informando por deportes y de forma extractada para poder acoplarlo en nuestro espacio habitual.

DEPORTES POR EQUIPOS

FUTBOL

En el momento de redactar este reportaje falta por conocerse el país campeón del Grupo III que lo integran Rusia, Italia, Francia y Bélgica, cuyas eliminatorias han de celebrarse en Hungría el día 30 de agosto de 1980.

Entre los países que presentaron su inscripción definitiva en la fecha tope que determinan los Estatutos de la C.I.S.S., la Comisión Internacional de este deporte, verificó en 1978 el sorteo para las eliminatorias previas de calificación, estableciendo como fecha máxima para celebrarlas el 31 de octubre de 1980.

Países participantes en las eliminatorias previas		Países clasificados para las XIV Olimpiadas mundiales de 1981
GRUPO I		
Australia		
Canadá		
México		
U.S.A.	Clasificado.....	MEXICO
GRUPO II		
Bulgaria		
Austria		
Inglaterra		
Noruega	Clasificado.....	INGLATERRA
GRUPO III		
Rusia		
Italia		
Francia		
Bélgica	Clasificado.....	?
GRUPO IV		
Irlanda		
Suecia		
Suiza		
Holanda	Clasificado.....	SUECIA
GRUPO V		
Yugoslavia		
Portugal		
Dinamarca		
Hungría	Clasificado.....	HUNGRIA
GRUPO VI		
Turquía		
India		
ESPAÑA		
Israel	Clasificado.....	ESPAÑA

Con estos seis países de la clasificación previa, más el campeón de las XIII Olimpiadas, RUMANIA, y ALEMANIA FEDERAL **COMO PAÍS ORGANIZADOR, COMPONEN LOS OCHO EQUIPOS NACIONALES QUE FORMAN LOS Grupos "A" y "B" de las Olimpiadas, así:**

Grupo "A"	Grupo "B"
1. RUMANIA	1. ALEMANIA RF.
2. MEXICO	2. INGLATERRA
3. HUNGRIA	3. ESPAÑA
4. SUECIA	4. Campeón del Grupo III

De conformidad con la planificación de campos y horarios, establecido por la Federación Alemana de Deportes para Sordos, los partidos a celebrar en COLONIA, quedan así:

EN EL ESTADIO OLIMPICO "MUNGERSDORFER"

Día 23 de julio de 1981, a las 17 horas: RUMANIA-MEXICO.
Día 24 de julio de 1981, a las 16 horas: HUNGRIA-SUECIA.
Día 25 de julio de 1981, a las 14 horas: RUMANIA-SUECIA.
Día 25 de julio de 1981, a las 16 horas: HUNGRIA-MEXICO.
Día 27 de julio de 1981, a las 14 horas: RUMANIA-HUNGRIA.
Día 27 de julio de 1981, a las 16 horas: MEXICO-SUECIA.
Día 30 de julio de 1981, a las 10 horas: Partido entre el 4.º clasificado de los Grupos "A" y "B" para los puestos 7.º y 8.º de la Clasificación general.
Día 30 de julio de 1981, a las 14 horas: Partido entre el 4.º clasificado de los Grupos "A" y "B" para los puestos 5.º y 6.º de la Clasificación general.
Día 1 de agosto de 1981, a las 15 horas: La gran FINAL con clausura de los juegos.

EN EL ESTADIO SUD, KOLN-ZOLLSTOCK

Día 24 de julio de 1981, a las 14 horas: ALEMANIA RF.-INGLATERRA.
Día 24 de julio de 1981, a las 16 horas: ESPAÑA-Campeón Grupo III.
Día 26 de julio de 1981, a las 14 horas: ALEMANIA RF.-Campeón Grupo III.
Día 26 de julio de 1981, a las 16 horas: ESPAÑA-INGLATERRA.
Día 28 de julio de 1981, a las 14 horas: ALEMANIA RF.-ESPAÑA.
Día 28 de julio de 1981, a las 16 horas: INGLATERRA-Campeón Grupo III.
Día 30 de julio de 1981, a las 15 horas: Semifinal entre el 1.º del Grupo "A" y el 2.º del Grupo "B".
Día 30 de julio de 1981, a las 17 horas: Semifinal entre el 2.º del Grupo "B" y el 1.º del Grupo "A".
Día 1 de agosto de 1981, a las 10 horas: Partido para el 3.º puesto de la Clasificación General entre los países que perdieron la semifinal.

	Partidos
De esta forma, ESPAÑA, ha de jugar:	
Partidos del Grupo "B"	3
Partido para puesto en la clasificación general.	1
Mínimo de partidos obligatorios	4
MAS	
Partido de semifinal en el caso de quedar clasificados en 1.º ó 2.º puesto del Grupo "B"	1
Partido para el tercer puesto de la clasificación general en el caso de perder la semifinal, o partido de la FINAL en el caso de ganar la semifinal	1
Partidos en total	6

Aunque los partidos nos ha correspondido celebrarlos en días alternos, es necesaria una preparación adecuada de los seleccionados para que no disminuya su rendimiento normal de juego.

El máximo de jugadores permitidos a cada país es de 18 y, sobre este número hay que trabajar cubriendo las necesidades de cada línea.

Aunque la parte técnica queda a cargo del entrenador, Sr. Benavente, todos debemos aportar las sugerencias que permitan el mejor adaptamiento de las condiciones a emplear para que nuestra actuación sea positiva.

BALONCESTO (masculino)

Este deporte que tiene buena aceptación entre los sordos españoles, no podemos participar, aún disponiendo de la inscripción definitiva, por haber exigido la C.I.S.S. unas eliminatorias previas de calificación en el corto período de tres meses, siendo denegada la participación de ESPAÑA por el Consejo Superior de Deportes al no disponer de presupuesto ordinario para el desplazamiento a Polonia, ciudad de las eliminatorias.

Finalizadas todas las competiciones previas de este deporte, los países que ha conseguido clasificarse para asistir a las Olimpiadas de Colonia, son:

Grupo "A"	Grupo "B"
1. U.S.A.	1. POLONIA
2. CANADA	2. FRANCIA
3. YUGOSLAVIA	3. FINLANDIA
4. SUECIA	4. RUSIA

Los partidos en las Olimpiadas de COLONIA, se celebrarán así:

EN EL POLIDEPORTIVO DEL ESTADIO OLIMPICO "MUNGERSDORFER"

Día 24 de julio de 1981, a las 09,00 horas: U.S.A.-CANADA.

Día 24 de julio de 1981, a las 11,30 horas: POLONIA-FRANCIA.

Día 24 de julio de 1981, a las 14,00 horas: YUGOSLAVIA-SUECIA.

Día 24 de julio de 1981, a las 16,30 horas: FINLANDIA-RUSIA.

Día 25 de julio de 1981, a las 09,00 horas: FINLANDIA-FRANCIA.

Día 25 de julio de 1981, a las 11,30 horas: YUGOSLAVIA-CANADA.

Día 25 de julio de 1981, a las 14,00 horas: POLONIA-RUSIA.

Día 25 de julio de 1981, a las 16,30 horas: U.S.A.-SUECIA.

Día 26 de julio de 1981, a las 09,00 horas: U.S.A.-YUGOSLAVIA.

Día 26 de julio de 1981, a las 11,30 horas: POLONIA-FINLANDIA.

Día 26 de julio de 1981, a las 14,00 horas: CANADA-SUECIA.

Día 26 de julio de 1981, a las 16,30 horas: FRANCIA-RUSIA.

Día 28 de julio de 1981, a las 09,00 horas: Partido entre el 4.º clasificado de los Grupos "A" y "B" para los puestos 7.º y 8.º de la Clasificación general.

Día 28 de julio de 1981, a las 11,30 horas: Partido entre el 3.º clasificado de los Grupos "A" y "B" para los puestos 5.º y 6.º de la Clasificación general.

Día 28 de julio de 1981, a las 14,00 horas: Semifinal entre el 1.º del Grupo "A" y el 2.º del Grupo "B".

Día 28 de julio de 1981, a las 16,30 horas: Semifinal entre el 2.º del Grupo "A" y el 1.º del Grupo "B".

Día 30 de julio de 1981, a las 12,00 horas: Partido para el 3.º puesto de la Clasificación general entre los países que perdieron la semifinal.

Día 31 de julio de 1981, a las 10,30 horas: Partido de la FINAL.

BALONCESTO (femenino)

Este deporte no tiene aceptación para el sexo femenino en el extranjero, siendo su rival el Voleibol, pero existiendo el número mínimo de países participantes que establecen las Reglas internacionales, va a celebrarse entre las selecciones de U.S.A., Francia y ESPAÑA.

Todos los partidos de este deporte se celebrarán en el:

POLIDEPORTIVO DEL ESTADIO OLIMPICO "MUNGERSDORFER"

Día 27 de julio de 1981, a las 15,00 horas: 1.ª ronda de partidos.

Día 29 de julio de 1981, a las 15,00 horas: 2.ª ronda de partidos.

Día 30 de julio de 1981, a las 09,30 horas: Ronda final de partidos.

Se desconoce por el momento las posibilidades que pueda tener ESPAÑA en este deporte hasta conocer la selección que pueda nombrar el entrenador que nombre la Federación Española de Baloncesto.

Continuará



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

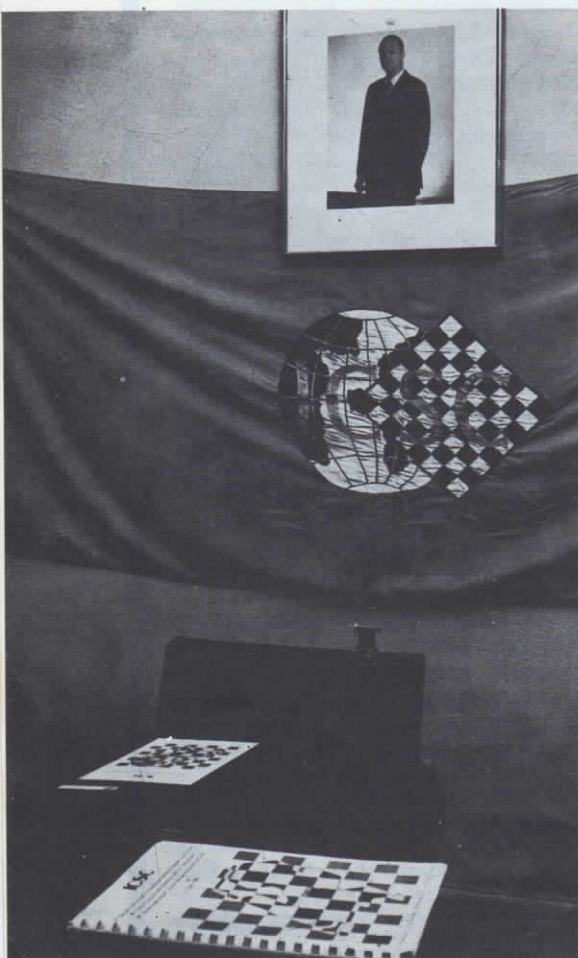
Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

Señale con una X en los recuadros elegidos

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS
DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION

ESPAÑA COMIENZA LA ORGANIZACION DE LOS IX CAMPEONATOS DEL MUNDO DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS DE 1982



- *Palma de Mallorca será escenario de este acontecimiento internacional.*
- *La brillante organización del Mundial para INDIVIDUALES de 1976, celebrado en Bilbao (Vizcaya), responsabiliza, aún más, nuestra calificación de sobresalientes ante los países miembros del I.C.S.C.*
- *El exceso de equipos participantes provocará la mayor dificultad en la organización para adaptar el total de días de estancia en Palma de Mallorca que no podrá ser superior a veinte.*
- *Otro problema de solución complicada será el alojamiento de los participantes extranjeros, junto con los numerosos familiares de éstos, que ya lo tienen solicitado.*
- *El Sr. Punschke, presidente del I.C.S.C., informó en el XV Congreso de Amsterdam (Holanda) sobre la prórroga especial concedida al COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS para presentar los formularios bianuales de Clubs afiliados.*
- *El Sr. Riera Peñarredonda, Presidente de la Federación Balear de Ajedrez, y otras personalidades de Organismos oficiales de Palma de Mallorca, miembros del Comité de Organización de los IX CAMPEONATOS DEL MUNDO DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS.*
- *La bandera oficial de la Federación Mundial I.C.S.C., recibida por el Sr. Peñacoba en la clausura de los Campeonatos de Amsterdam, estará presente en ESPAÑA hasta finalizar el compromiso contraído de 1982.*

OBERSTDORF (Alemania Federal) fue escenario en 1978 del VIII Campeonato del Mundo de Ajedrez por EQUIPOS para Sordos, quedando clasificada ESPAÑA en segundo lugar después de mantenernos en cabeza hasta la última jornada, que nos arrebató el Título Yugoslavia.

Con perfecta organización de los alemanes se desarrolló, también, el XIV Congreso de la Federación Mundial I.C.S.C. Normalmente y cumpliendo el Reglamento internacional, se votaron en este Congreso a los países de Suecia y España para adjudicar, en provisional, la organización de los IX CAMPEONATOS DEL MUNDO DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS y el XVI Congreso del I.C.S.C. de 1982. España salió elegida por unanimidad a su condición de SUB-CAMPEONA DEL MUNDO y, principalmente, por la brillante organización de los VI CAMPEONATOS DEL MUNDO DE AJEDREZ INDIVIDUAL PARA SORDOS, celebrados en Agosto de 1976 en Bilbao (Vizcaya), que persiste en el recuerdo de los participantes extranjeros.

Este compromiso internacional ha quedado adjudicado definitivamente a ESPAÑA durante la celebración, recientemente, en AMSTERDAM (Holanda) del XV Congreso de la Federación Mundial I.C.S.C., donde los representantes de los países miembros han depositado el voto de confianza a favor del COMITE

ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS, recibiendo su Presidente, en la clausura, la bandera oficial de este Organismo internacional de ajedrez para sordos ante la presencia del Sr. Simonis, Secretario General de la F.I.D.E. (Federación Internacional de Ajedrez).

La responsabilidad de este compromiso ha empezado oficialmente para España y todos los deportistas, tantos los activos como los pasivos o espectadores aficionados, deben comprender la difícil misión del COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS para responder con eficacia ante los Organismos: — F.I.D.E. (Federación Internacional de Ajedrez).



Los VI Campeonatos del Mundo de Ajedrez INDIVIDUAL para Sordos de 1976, celebrados en Bilbao (Vizcaya) un orgullo de organización para España.



INTERNATIONAL COMMITTEE OF SILENT CHESS

WELTAUSSCHUSS FÜR GEHÖRLOSENSCHACH • COMITÉ INTERNATIONAL DES ÉCHECS SILENCIEUX

PRÉSIDENT

Comité Español de Deportes Silenciosos
J. L. Penacoba Bueno, Président
Ríos Rosas 31

E - Madrid 3 (Spanien)

18. Juli 1980

Sehr geehrter Herr Präsident Penacoba!

Entsprechend der Beschluß des ICSC-Kongresses 1980 in Amsterdam wurde die Ausrichtung der nächsten Schach-Weltmannschaftsmeisterschaft 1982 in Palma de Mallorca / Spanien vergeben. Wir möchten gern erfahren, wie Sie die Vorbereitungen und Bildung des Organisationskomitees der WM'82 getroffen haben. Bis zum 1. Oktober ist diese Mitteilung wünschenswert, und die Einladungen jedoch bis zum Jahresende 1980 empfehlenswert, vorallem die Kosten über Flugreise mit Hotel durch Wagons-Lits, Aufenthalt usw.

Für Ihre Vorbereitungsarbeiten lege ich die neue Anschriften-Verzeichnisse der Mitgliedsländer des ICSC bei, die Sie gut verwenden können.

Übrigens haben wir Ihren Sportverband in der Anschriften-Verzeichnis eingetragen, jedoch fehlt die Angaben über Klubzahl mit Klub-Anschriften, die Sie uns bald im ICSC-Fragebogen bekanntgeben möchten. Diese Fragebogen haben wir Ihnen bereits im Dezember 1979 übersandt.

In 14 Tagen werden wir Ihnen das Protokoll vom ICSC-Kongreß in Amsterdam übersenden.



Mit freundlichen Grüßen

(Signature)
(Punschke)

TRADUCCION

Muy estimado Sr. Presidente Peñacoba:

De acuerdo con la decisión del Congreso del ICSC 1980 en Amsterdam, la celebración del próximo Campeonato Mundial de Ajedrez por equipos 1982 fue encomendada a Palma de Mallorca / España. Nos gustaría saber cómo ha tomado medidas para los preparativos y formación del comité organizados del CM'82. Hasta el 1.º de octubre sería de desear esta notificación, las invitaciones sería recomendable recibirlas para final del año 1980, sobre todo los gastos de viajes en avión por Wagons-Lits, estancia, etc.

Para sus trabajos preparatorios adjunto las nuevas relaciones de direcciones de los países miembros del ICSC, que le serán muy útiles.

Por lo demás hemos registrado su federación de deportes en la relación de direcciones, pero faltan los datos de número de clubs con direcciones de los clubs, que rogamos nos indique a la mayor brevedad en el cuestionario del ICSC. Estos cuestionarios se los enviamos ya en diciembre de 1979.

Dentro de 14 días enviaremos a usted el acta del Congreso del ICSC en Amsterdam.

Con atentos saludos

- I.C.S.C. (Federación Internacional de Ajedrez para Sordos),
- CONSEJO SUPERIOR DE DEPORTES,
- FEDERACION ESPAÑOLA DE AJEDREZ,
- FEDERACION BALEAR DE AJEDREZ,
- DIPUTACION PROVINCIAL DE PALMA DE MALLORCA, y
- AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA.

que nos tienen autorizada la organización o colaboración y cuyas gestiones provisionales se han realizado en los años 1979 y 80, quedando la difícil adaptación definitiva desde octubre de 1980 a Mayo de 1982.



Fragebogen / Questionnaire

für die Jahre 1980 und 1981

Name des Verbandes:

Adresse des Verbandes:

Name und Adresse des Verantwortlichen für Schach im Verband:

Zahl der Clubs (siehe die Definition):

Zahl der Schachmitglieder im Verband: Herren, Damen

Die Namen der Schachmeister 1978 und 1979 des Verbandes im
Einzel 1978 (Herren):
(Damen):
Einzel 1979 (Herren):
(Damen):
Mannschaft 1978 (Klub):
Mannschaft 1979 (Klub):

, den 1980

(Stempel)

Unterschrift

Son cuatro años de trabajo para las personas que forman, HONORIFICAMENTE, el Comité de Organización que, unidos a los de la Junta Directiva del COMITÉ ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS, merecen el respeto, la consideración, el aprecio y la gratitud a su labor en nombre de ESPAÑA para nivelar el retraso que tienen nuestros deportistas sordos con la formación y disciplina que disponen los de otros países.

Para poder imprimir el primer Boletín Informativo de estos Mundiales y su Congreso en el próximo mes de Octubre, el Comité Organizador ha creado un CONCURSO para elegir el dibujo que simbolice los IX CAMPEONATOS DEL MUNDO

MANNSCHAFTSMEISTERSCHAFT DER GEHÖRLOSE

XIV. KONGRESS DES ICSC

OBERSTDORF



Los miembros de la Selección Española de Ajedrez para Sordos, Subcampeona del VIII Campeonato del Mundo de 1978, celebrado en Oberstdorf (Alemania Federal), fotografiados con el Dr. Max Euwe, Presidente de la F.I.D.E. (Federación Internacional de Echess) y Mr. Meurer, Presidente de la I.C.S.C.



El Sr. García Fernández, Presidente de la Federación Española de Ajedrez durante la visita de los Directivos del COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS para determinar el lugar de los Mundiales de 1982.

DE AJEDREZ POR EQUIPOS PARA SORDOS, cuyas Bases, reproducidas en este reportaje han sido enviadas a las Asociaciones, Colegios, etc. de Sordos de toda España. El concursante premiado disfrutará de una estancia de 20 días en Palma de Mallorca con todos los gastos pagados, incluso los de desplazamiento, permitiéndole el reconocimiento de admisión en el Comité Organizador a efectos de su asistencia a las visitas de Organismos oficiales y de las diversas actividades programadas.

Una vez más vamos a demostrar ese falso enfocamiento de algunos sordos no activos en el deporte que coaccionan con sus argumentos idealistas para neutralizar la materialización legal de la constitución de Club Deportivo, perjudicando el deporte de selección nacional de los sordos y la formación completa de aquellos deportistas sordos que ignoran la existencia

de la Ley y normativas creadas por el Gobierno español, así como la de los Estatutos de las federaciones mundiales C.I.S.S., I.C.S.C. y F.I.A.M.S., regulables como defensa y apoyo de su vocación predilecta.

En el mes de Septiembre de 1979, el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS, recibió de la Federación Mundial I.C.S.C. los formularios bianuales de afiliación (se reproducen en este reportaje) con la obligación de retornarlos cubiertos antes del 31 de Diciembre de 1979. La misión principal de estos formularios es la de conocer la I.C.S.C. el número de Clubs Deportivos y sus domicilios que se encuentran afiliados legalmente a la Federación Deportiva para Sordos de cada país. Por estas fechas en España se encontraba pendiente de aprobación en las Cortes la nueva Ley del Deporte. Esta realidad básica y el deseo de no perjudicar a los deportistas sordos españoles al carecer la mayoría de sus Clubs de los Estatutos legales, el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS escribió una carta al Presidente de la Federación Mundial I.C.S.C., suplicándole una prórroga para el retorno de los formularios diligenciados. Concedido este ruego y tratado en el XV Congreso de Amsterdam (Holanda), con fecha 18 de Julio de 1980 recibe el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS un escrito del Sr. Punschke, Presidente de la Federación Mundial I.C.S.C. (se reproduce original y traducción en español) reclamándonos, entre otras cosas, los referidos formularios de afiliación.

A tal efecto, es lógico que el COMITE ESPAÑOL DE DEPORTES SILENCIOSOS sólo podrá hacer figurar en estos formularios aquellos Clubs Deportivos que dispongan de Estatutos legales. Por consiguiente, aquellos deportistas sordos que no disfruten de licencia federativa de Ajedrez, perderán todos los derechos para competir internacionalmente entre sordos.

ANTE LA RESPONSABILIDAD DE ESPAÑA EN LOS MUNDIALES DE AJEDREZ DE 1982, SINCERAMENTE A DISPOSICION DE TODOS.

PEÑACOBIA

HUMOR Y PASA- TIEM- POS

SOPA DE LETRAS

G	A	M	S	T	E	R	D	A	M
A	T	E	N	A	S	E	N	A	K
P	U	P	A	L	A	I	V	A	A
E	A	S	E	U	T	C	U	L	I
A	N	A	T	N	A	S	A	E	L
I	D	A	E	R	T	E	S	M	E
D	O	G	A	R	A	Y	I	A	G
E	R	B	I	A	O	L	A	N	R
A	R	A	N	J	U	E	I	I	A
L	A	A	I	N	A	B	L	A	S

7 naciones, cuyos nombres comienzan con A
(4 de Europa, 1 de América, 1 de Oceanía y 1 de África)



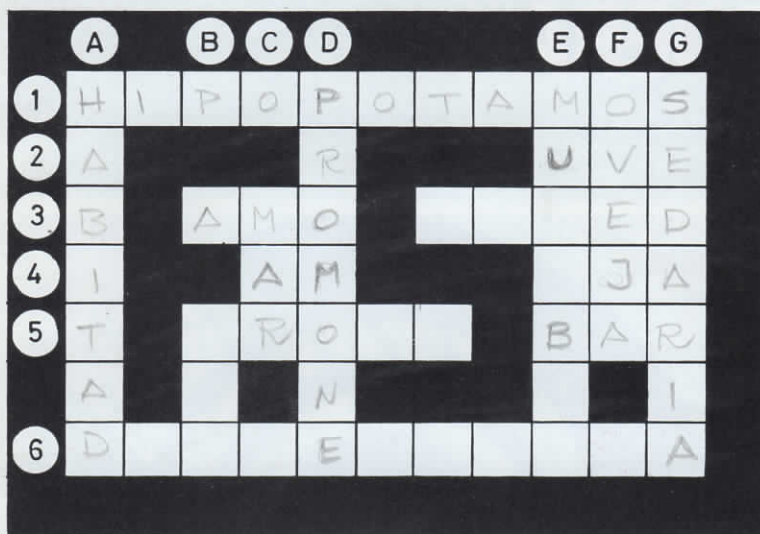
JESUS CRESPO PEREZ

CUADRO NUMERICO

3	7	5	4
1	6	1	7
9	5	6	2
6	2	3	5
3	4	9	8

Divídase este cuadro en 4 partes iguales, para que la suma de las cifras contenida en cada una de las 4 partes sea 24.

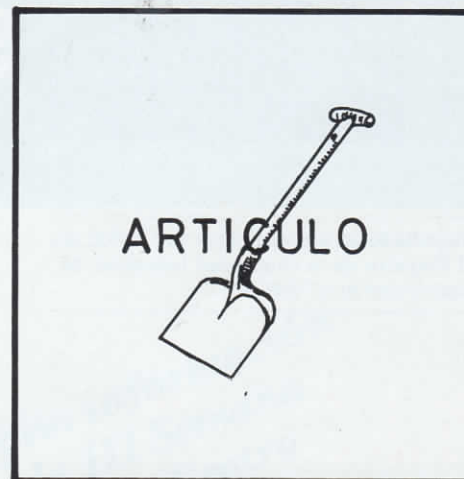
CRUCIGRAMA



1. Animal, muy corpulento que vive en los ríos de Africa (plural).
2. Nombre de V.
3. Dueño. Cesad la resistencia la fuerza.
4. Símbolo del americio. Planta rastrera, con rizomas tuberculosos, feculentos y comestibles.
5. Prisionero, recluso. Establecimiento de bebidas.
6. En cualquier parte.

- A. Vivid, morad en un lugar.
- B. Principal alimento.
- C. Gran masa de agua salada.
- D. Obliga a hacer, decir o dar alguna cosa.
- E. Que se muda con facilidad.
- F. Hembra del carnero.
- G. Tienda de género de seda.

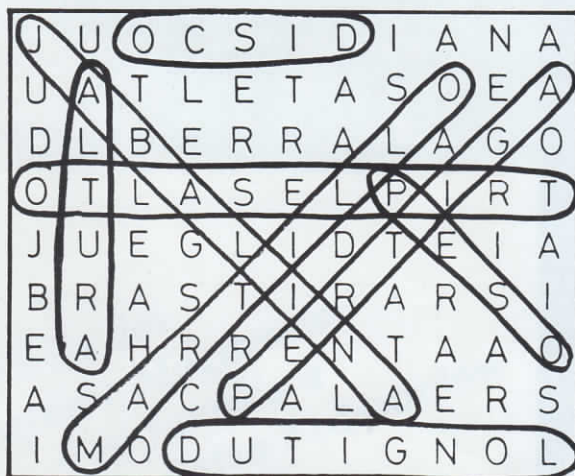
JEROGLIFICO



Plato típico de la Cocina Española.

SOLUCION A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

SOPA DE LETRAS



Triple salto, longitud, pértiga, disco, peso, jabalina y martillo.

CRUCIGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	P	O	D	A	D	E	R	A	S
B	I		A	V	E		O	R	O
C	O	I	M		S	O	S		D
D	J		A	U	N		A	M	O
E	O	E	S		U	A	R		M
F	S		C	C	C		I	B	I
G	A	G	O	T	A	D	O	R	A

JEROGLIFICO

ES MIOPE (es-mi-o-pe)

SEÑALES DE TRAFICO

- N.º 5 = Está mal, debe ser "PRIORIDAD A LA DIRECCION O SENTIDO CONTRARIO".
- N.º 7 = No es aparcamiento, sino "ESTACIONAMIENTO SUBTERRANEO".
- N.º 9 = No existe.

SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA®

® Registrado en propiedad por la F.N.S.E. en el Registro de la Propiedad Industrial de Madrid con el n.º 946.951.

MODELO A

Especial para colocarlo en la parte interior de los cristales de un coche. Lleva la parte adherente sobre el mismo dibujo.

También sirve para el interior de cristales en ventanas, ventanillas, puertas o escaparates, así como por debajo de las lunas de las mesas.



MODELO B

Apropiado para: carteras y carpetas, puertas, placas... y sobre cualquier superficie lisa.

La parte adherente va en la parte posterior del dibujo.



(Más información en la página 30)